

THE mgTIMES



■ Daniel Goleman
 ■ Erlinda Hándal Vega
 ■ Javier Luque
 ■ Julio Fontán
 ■ Michael Fullan
 ■ Mohamed H'midouche
■ Omar Al-Jarrah
 ■ Peck Cho
 ■ Rose Kalizang'oma
 ■ Saud Salim Ali Al-Balushi
 ■ Sherry Tross
 ■ Sugata Mitra

PROPERTY:

JP – inspiring knowledge

Rua da Guarda, 675 * 4455-466 Perafita * PORTUGAL

Tel.: +351 22 999 39 99 * Fax: +351 22 999 39 39

magmkt@jp-ik.com

www.mymagalhaes.com

QUARTERLY REVIEW

Circulation: 20.000

Team: Adelino Sousa, Nádía Leal Cruz, Sara Oliveira

Contributors: Ana Paulino, Luis Silveira Pinto

Guest Contributors: Daniel Goleman, Erlinda Hándal Vega, Javier Luque, Jorge Sá Couto, Julio Fontán, Michael Fullan, Mohamed H'midouche, Omar Al-Jarrah, Peck Cho, Rose Kalizang'oma, Saud Salim Ali Al-Balushi, Sherry Tross, Sugata Mitra

Editorial Contact: Nádía Leal Cruz, nlcruz@jp-ik.com

Creativity and Printing: P95, Lda.

Illustration: Ana Aragão

Photography: Nádía Leal Cruz, Vasco Maia Lopes

PROPRIEDAD:

JP – inspiring knowledge

Rua da Guarda, 675 * 4455-466 Perafita * PORTUGAL

Tel.: +351 22 999 39 99 * Fax: +351 22 999 39 39

magmkt@jp-ik.com

www.mymagalhaes.com

REVISIÓN TRIMESTRAL

Circulación: 20.000

Equipo: Adelino Sousa, Nádía Leal Cruz, Sara Oliveira

Colaboradores: Ana Paulino, Luis Silveira Pinto

Autores Invitados & Entrevistados: Daniel Goleman, Erlinda Hándal Vega, Javier Luque, Jorge Sá Couto, Julio Fontán, Michael Fullan, Mohamed H'midouche, Omar Al-Jarrah, Peck Cho, Rose Kalizang'oma, Saud Salim Ali Al-Balushi, Sherry Tross, Sugata Mitra

Contacto Editorial: Nádía Leal Cruz, nlcruz@jp-ik.com

Creatividad e impresión: P95, Lda.

Ilustración: Ana Aragão

Fotografía: Nádía Leal Cruz, Vasco Maia Lopes

CONTENTS / CONTENIDO



- 3 Editorial by Jorge Sá Couto
Editorial por Jorge Sá Couto



- 4 Help them build their dreams!
¡Ayudarles a construir sus sueños!



- 6 A letter from Dr. Maggy Beukes-Amiss
Carta de la Dra. Maggy Beukes-Amiss



- 8 All about The mg Times Magazine
Todo sobre la revista The mg Times



- 10 Overview of New Pedagogies for Deep Learning: A Global Partnership
Visión General de New Pedagogies for Deep Learning: A Global Partnership



- 12 Interview with Michael Fullan
Entrevista con Michael Fullan



- 16 The Fontán Relational Education System
El Sistema de Educación Relacional Fontán



- 20 Self-organizing systems: for Education and for Life
Sistemas de auto-organización: para la Educación y para la Vida



- 24 A new way of connecting people
Una nueva forma de conectar a las personas



- 28 Inspired Learning
Aprendizaje Inspirado



- 32 Delivering quality Education to communities all around the world
Entregando una Educación de calidad a comunidades alrededor del mundo



- 34 Interview with Julio Fontán
Entrevista con Julio Fontán



- 38 Malawi: Searching for new directions in Education
Malawi: En busca de nuevas direcciones en Educación



- 42 Education in Oman: an access point to development
La educación en Omán: un punto de acceso para el desarrollo



- 46 Jordan: Moving towards a knowledge-based economy
Jordania: hacia una economía basada en el conocimiento



- 50 The chemical formula for 21st Century Education
La fórmula química de la Educación del siglo 21



- 54 African Development Bank
Banco Africano de Desarrollo



- 58 The opportunities that ICT brings to education
Las oportunidades que brindan las TIC a la Educación



- 62 Organization of American States: A view on Quality Education
Organización de los Estados Americanos: Una visión sobre la Calidad de la Educación



- 66 Voices
Voices



EDITORIAL

By Jorge Sá Couto

Co-founder and President of
JP – inspiring knowledge

Por Jorge Sá Couto

Co-fundador y Presidente de
JP – inspiring knowledge

WE ARE GLOBAL

2014 marks the 25th anniversary of JP – inspiring knowledge. This date takes on special significance for our team: for 25 years, we have been gathering experience in the Technology sector, applying and inspiring knowledge within Education scenarios around the world.

As leaders of a global reference initiative pioneering ICT-based Education, we are striving to deliver purpose-built solutions, thought out for all levels of knowledge and educational needs. From industrial services to teacher training, we are offering a vast library of methodologies and services for Education based on constant research, pedagogic studies and new product development.

By investing in our Corporate Social Responsibility policy, we envision each project from geographical, historical and cultural perspectives. Monitored pilot-projects in several developing countries inspire us every day with new discoveries about students and their incredible potential.

JP-IK Popup School is one of these latest ventures, representing a project that we are very proud of. Panama, Ivory Coast, East Timor and Colombia are some of the countries that are already living the experience of making quality Education accessible to all.

Supporting large-scale Education projects and investing in programs of our own, we can say we changed the lives of thousands of students and communities, taking their potential uncountable steps further.

However, we cannot succeed alone. A vast network of local partners, spread over more than 70 countries, ensures our worldwide presence. These players are the ones who take us closer to governments, stakeholders, communities, schools, educators and, above all, students.

This philosophy of unity and collaboration has also been the secret to the evolution and success of The mg Times magazine. Three years after its launch, this publication is the result of the work developed not only by JP – inspiring knowledge, but by dozens of contributors from all over the world: from Education Ministers to IT experts, and from teachers to researchers.

We believe that The mg Times has grown to become a global platform for discussion and policy-making in Education. "Inspiring knowledge" is a real motto when we gather the views and messages of players that do not fear to change the future of Education.

The edition you are about to read had the significant contribution of great names like Daniel Goleman, Erlinda Hándal Vega, Javier Luque, Julio Fontán, Michael Fullan, Mohamed H'midouche, Omar Al-Jarrah, Peck Cho, Rose Kalizang'oma, Saud Salim Ali Al-Balushi, Sherry Tross and Sugata Mitra. We cannot be thankful enough.

Our gratitude is also extended to our readers. The mg Times is the information channel, but you are the ones who make it meaningful for the future of children worldwide. Our mission will only be fulfilled with your actions.

.....
Together we are global.
.....

SOMOS GLOBALES

2014 marca el 25º aniversario de JP – inspiring knowledge. Esta fecha tiene un significado especial para nuestro equipo: durante veinticinco años, hemos ido acumulando experiencia en el sector de la tecnología, aplicando e inspirando el conocimiento en escenarios educativos de todo el mundo.

Como líderes de una iniciativa de referencia mundial pionera en la educación basada en las TIC, estamos luchando por ofrecer soluciones específicamente diseñadas, concebidas para todos los niveles de conocimiento y necesidades educativas. Desde los servicios industriales hasta la formación del profesorado, ofrecemos un amplio abanico de metodologías y servicios educativos basados en la investigación permanente, estudios pedagógicos y el desarrollo de nuevos productos.

Al invertir en nuestra política de responsabilidad social corporativa, concebimos cada proyecto desde la perspectiva geográfica, histórica y cultural. Los proyectos piloto monitorizados en diversos países en desarrollo nos inspiran todos los días con nuevos descubrimientos sobre los estudiantes y su increíble potencial.

JP-IK Popup School es una de estas últimas iniciativas, que representa un proyecto del que estamos orgullosos. Panamá, Costa de Marfil, Timor Oriental y Colombia son algunos de los países que ya están viviendo la experiencia de hacer una educación de calidad accesible para todos.

Al apoyar proyectos educativos a gran escala e invertir en programas propios, podemos decir que hemos cambiado la vida de miles de alumnos y comunidades, dando innumerables pasos potenciales hacia adelante.

Sin embargo, no podemos tener éxito solos. Una amplia red de socios locales, repartidos en más de 70 países, garantiza nuestra presencia mundial. Estos actores son los que nos acercan a los gobiernos, a las partes interesadas, a las comunidades, a las escuelas, a los educadores y, sobre todo, a los alumnos.

Esta filosofía de unidad y colaboración también ha sido el secreto de la evolución y el éxito de la revista The mg Times. Tres años después de su lanzamiento, esta publicación es el resultado del trabajo desarrollado no solo por JP – inspiring knowledge, sino por docenas de colaboradores de todo el mundo: desde ministros de Educación hasta expertos en TI, pasando por profesores e investigadores.

Creemos que The mg Times ha crecido para convertirse en una plataforma mundial para el debate y la elaboración de políticas sobre la educación. «Inspirar el conocimiento» es una consigna real cuando recopilamos las visiones y mensajes de actores que no temen cambiar el futuro de la educación.

La edición que va a leer cuenta con la colaboración significativa de fantásticos nombres como Daniel Goleman, Erlinda Hándal Vega, Javier Luque, Julio Fontán, Michael Fullan, Mohamed H'midouche, Omar Al-Jarrah, Peck Cho, Rose Kalizang'oma, Saud Salim Ali Al-Balushi, Sherry Tross y Sugata Mitra. No podríamos sentirnos más agradecidos.

Nuestra gratitud también se extiende a nuestros lectores. The mg Times es el canal de información, pero ustedes son los que hacen que tenga sentido para el futuro de los niños de todo el mundo. Nuestra misión solamente se alcanzará con sus acciones.

.....
Juntos somos globales.
.....



HELP THEM BUILD THEIR DREAMS!

Synchronizing the world of education

More than synchronizing the world of education, everybody recognizes we need to synchronize Education with the World. We don't need extensive MEASUREMENT to realize that the job demand is for skills that seldom come from the preparation at the school system we have today. New life-long learning ways with the world as the new stage are emerging, as opposed to the school and classroom-only hierarchy. New measures arising will help develop a new paradigm of performance for such systems, allowing collaborative efforts to translate into policy making. New Pedagogies for Deep Learning may be a collaborative lighthouse driving us in many unexplored ways to generate value for learners in unprecedented ways. Just needs our effort and energy to participate. Nothing is ready to use, has to be built counting on us all.

We need to extend our collective REACH helping more children to access education as a way to build their future. According to UNESCO more than 60 million children don't go to school.

But once they have access, which education will we provide?

Are we ready for what Dr. Michael Fullan calls "Education Plus"?

"...what will an educated person be able to do individually and collaboratively to make the world better in both big and small, everyday ways?"

.....
"...what will an educated person be able to do
individually and collaboratively to make the world
better in both big and small, everyday ways?"
.....

Are we ready for this world?

Finally, how frequently do we ask learners what do they want to learn? And how? And at what pace? And where will they apply what they're able to learn?

The ENTERPRISE factor, how often do we stimulate initiative, creativity and innovation from learners? Even if they move away from the boundaries of the curriculum, policy making or society's norms?

Only through entrepreneurship and small businesses will the developing world be able to create jobs and provide sustainable lifestyles for their people. Leadership and entrepreneurship are still not a master class in a standard curriculum, should they be added among other needs that tailor the globalized and connected world we live in?

We want to celebrate with you the opportunity of being together at the Education World Forum 2014. This edition brings provocative challenges, starting with our own will of doing something different to provide to people a way to materialize their aspirations from their innate feelings and life expectations. Should this be a bold vision for education? Maybe, but it has to be more than a statement! And in a connected world only a collaborative effort based on strong values without fearing radical innovation will improve systems the way we need, at the speed we need, to promote genuine change for people's lives.

Join us and make 2014 a foundational year for a collective group of risk takers to start change from within experts, policy makers, industry partners and all people wanting to advance society through education. Let EWF 14 be the forum where we start this exchange to find new answers and commit to greater results in 2015.

Help learners build their dreams. Education transformation is the starting point and it starts here and now!

By Luis Silveira Pinto

Director of Education Business Solutions of JP – inspiring knowledge

¡AYUDARLES A CONSTRUIR SUS SUEÑOS!

Sincronizar el mundo de la educación

Más que sincronizar el mundo de la educación, todos reconocen que necesitamos sincronizar la educación con el mundo. No es necesario realizar EVALUACIONES exhaustivas para percibir que la demanda de empleo busca competencias que raramente proceden de la preparación obtenida en el sistema educativo que tenemos en la actualidad. Están emergiendo nuevas formas de aprendizaje a lo largo de la vida con el mundo como la nueva etapa, que se oponen a la jerarquía del aula y la escuela como elementos exclusivos. Las nuevas evaluaciones emergentes ayudarán a desarrollar un nuevo paradigma de rendimiento para estos sistemas, permitiendo que los esfuerzos colaborativos se trasladen a las políticas. New Pedagogies for Deep Learning puede constituir un faro colaborativo que nos conduzca a numerosas formas inexploradas de generar valor para los alumnos de una manera sin precedente. Solo necesita nuestro esfuerzo y energía para participar. No hay nada que ya esté listo para usarse, sino que tiene que construirse con la ayuda de todos nosotros.

Necesitamos ampliar nuestro ALCANCE colectivo ayudando a más niños a acceder a la educación como una forma de construir su futuro. Según la UNESCO, más de 60 millones de niños no van a la escuela.

Pero, una vez que hayan accedido a ella, ¿qué educación les vamos a proporcionar?

¿Estamos preparados para lo que el Dr. Michael Fullan denomina el «Plus en Educación»?

«...lo que podrá ser capaz de hacer una persona individual y colaborativamente para que el mundo sea mejor, a pequeña y gran escala, de forma cotidiana?»

.....
«...lo que podrá ser capaz de hacer una persona individual
y colaborativamente para que el mundo sea mejor,
a pequeña y gran escala, de forma cotidiana?»
.....

¿Estamos preparados para este mundo?

Y por último, ¿con qué frecuencia preguntamos a los estudiantes lo que quieren aprender? ¿Y cómo? ¿Y a qué ritmo? ¿Y en qué aplicarán lo que son capaces de aprender?

El factor EMPRESARIAL, ¿con qué frecuencia estimulamos la iniciativa, la creatividad y la innovación en los estudiantes? ¿Incluso si se alejan de los límites del currículo, las políticas o las normas de la sociedad?

Solamente a través del emprendimiento y las pequeñas empresas el mundo en desarrollo será capaz de crear trabajos y proporcionar estilos de vida sostenibles para sus habitantes. El liderazgo y el emprendimiento todavía no constituyen una clase magistral en un currículo estándar, ¿deben añadirse a otras necesidades que confeccionan el mundo globalizado y conectado en el que vivimos?

Queremos celebrar con usted la oportunidad de estar juntos en el Foro Mundial sobre la Educación 2014. Esta edición nos trae estimulantes desafíos, empezando con nuestra propia voluntad de hacer algo diferente para proporcionar a las personas una forma de materializar sus aspiraciones desde sus sentimientos innatos y sus expectativas de vida. ¿Debería ser una visión valiente para la educación? Quizás, pero tiene que ser más que una afirmación. Y en un mundo conectado, solamente un esfuerzo conjunto basado en valores sólidos sin temor a la innovación radical mejorará los sistemas en la forma que necesitamos, a la velocidad que necesitamos, para fomentar el cambio genuino para las vidas de las personas.

Únase a nosotros y haga del 2014 el año fundacional de un grupo colectivo de personas que asumen riesgos para iniciar el cambio, entre expertos, responsables políticos, socios del sector y todos aquellos que desean que la sociedad progrese a través de la educación. Deje que el FME sea el foro en el que empezamos este intercambio para encontrar nuevas respuestas y alcanzar mejores resultados en 2015.

Ayude a los estudiantes a construir sus sueños. ¡La transformación de la educación está en el punto de partida y se inicia aquí y ahora!

Por Luis Silveira Pinto

Director de Soluciones Empresariales Educativas de JP – inspiring knowledge





A LETTER FROM DR. MAGGY BEUKES-AMISS

Dr. Maggy Beukes-Amiss is a Head of Department and Senior Lecturer at the University of Namibia. Her many achievements – a Doctorate in Computer-integrated Education (CiE) from the University of Pretoria, her over 17 years teaching experience in ICT-related subjects – tutoring and training of various participants in eLearning related courses in Namibia and internationally – and her activities as a conference paper reviewer and report editor of eLearning Africa testify to her status as one of the major experts in the eLearning field within Namibia. In 2013, she was chairperson of eLearning Africa's Local Organizing Committee, coordinating its work in Namibia.

The mg Times asked Dr. Beukes-Amiss what kind of impact ICT could bring to Education in Namibia and in Africa over the next few years. She shared these and other thoughts in a letter:

Dear The mg Times Magazine,

The Namibian Government, as elaborated on in Vision 2030, regard ICT skills and competencies as essential and core elements of living and participating fully in the 21st century environment and in the development of a dynamic Knowledge Society. The Knowledge Society is about skills, social networks and leading people to greater social and economic participation. In this context education and technology have a critical role to play in providing the necessary knowledge skills and competencies through formal, non-formal, informal and lifelong learning.

I would like to believe that we are already using various forms of ICTs for teaching and learning activities in our Namibian classrooms at different levels of our educational system. Huge investments have been made in acquiring hardware, software, training of teachers and policy makers all towards the notion of improving the quality of our education system. However it is my personal wish that the emphasis in using ICTs will shift from the presence of such tools to the pedagogical value of using ICTs in our classrooms, to ensure we distinctively use ICT where it makes a real difference and not just for the sake of using it.

We are in the early stages of measuring the impact of ICTs on education where impact can be measured in several ways using various indicators. However, as we continue to strive towards a knowledge-based society and uplifting the skill sets of our Namibian citizens to survive and thrive in the 21st century, we need to focus on the bigger picture. In my humble opinion the bigger picture relates to breaking all barriers to access, communication, free flow of information and becoming world citizens to mention a few.

To come back to the focus of the question, I would like to relate the impact of ICTs on education in Namibia in the next couple of years to tools that are common-place and used with creativity and confidence at various levels in society striving towards the "tipping point". Cook, Holley, and Andrew (2007, p.786) define the tipping point as "the point at which enough individuals have adopted an innovation so that the innovation's further rate of adoption becomes self-sustaining". I would like to see a visible difference in learning and learning activities, assessment and freely available contextualised digital resources.

Dr. Maggy Beukes-Amiss



CARTA DE LA DRA. MAGGY BEUKES-AMISS

La Dra. Maggy Beukes-Amiss es Jefa de Departamento y Profesora titular de la Universidad de Namibia. Sus numerosos logros —un Doctorado en Educación Integrada por Ordenador (CiE, siglas en inglés) de la Universidad de Pretoria, sus cerca de 17 años de experiencia en la enseñanza relacionada con las TIC, instruyendo y formando a diversos participantes en cursos relacionados con el e-Learning en Namibia y en el extranjero—, así como sus actividades como revisora de informes de conferencias y editora de informes de eLearning Africa aseveran su posición como una de las mayores expertas en el campo del e-Learning en Namibia. En 2013 fue la moderadora del Comité de Organización Local de eLearning Africa, coordinando su trabajo en Namibia.

The mg Times preguntó a la Dra. Beukes-Amiss el tipo de impacto podrían tener las TIC en la educación en Namibia y en África en los próximos años, y ella compartió con nosotros esta y otras opiniones a través de una carta:

Estimada revista The mg Times:

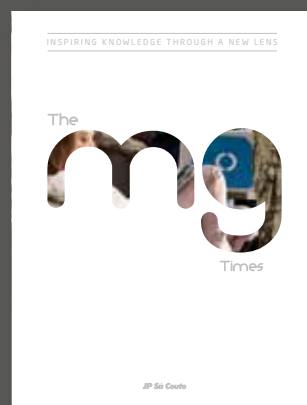
El Gobierno de Namibia, tal como se expone en Visión 2030, considera las competencias y habilidades en TIC como elementos principales y fundamentales para la vida y la completa participación en el entorno del siglo XXI y en el desarrollo de una sociedad del conocimiento dinámica. La sociedad del conocimiento trata de competencias, redes sociales y de guiar a las personas a una mayor participación económica y social. En este contexto, la educación y la tecnología desempeñan un papel fundamental a la hora de proporcionar las competencias y conocimientos necesarios a través del aprendizaje formal, no formal, informal y a lo largo de la vida.

Quiero creer que ya estamos utilizando varias formas de TIC en las actividades de enseñanza y aprendizaje de nuestras aulas de Namibia, en diferentes niveles de nuestro sistema educativo. Se han realizado importantes inversiones para la adquisición de hardware, software, formación del profesorado y la elaboración de las políticas, todo ello centrado en la noción de mejorar la calidad de nuestro sistema educativo. Sin embargo, mi deseo personal es que el énfasis en utilizar las TIC se traslade de la presencia de estas herramientas al valor pedagógico de utilizar las TIC en nuestras aulas, a fin de garantizar que utilizamos las TIC de forma muy particular allá donde realmente se marca una diferencia real y no solo simplemente usarlas por usarlas.

Nos encontramos en las etapas iniciales en cuanto a la medición del impacto de las TIC en la educación, donde este puede medirse de diversas formas empleando diferentes indicadores. No obstante, si seguimos luchando por alcanzar una sociedad basada en el conocimiento y alzando las competencias de nuestros ciudadanos namibios para sobrevivir y prosperar en el siglo XXI, necesitamos centrarnos en una visión más amplia. En mi humilde opinión, esta visión tiene que ver con romper todas las barreras para el acceso, la comunicación, el flujo libre de información y convertirnos en ciudadanos del mundo, por nombrar solo unas pocas.

Volviendo a la raíz de la pregunta, me gustaría relacionar el impacto de las TIC en la educación en Namibia en los próximos años con las herramientas que son comunes y se utilizan con creatividad y confianza en los diversos niveles de la sociedad a fin de llegar al «punto de inflexión». Cook, Holley y Andrew (2007, pág. 786) definen el punto de inflexión como «el punto en el que suficientes individuos han adoptado una innovación de manera que, a partir de ese momento, el índice de adopción de la innovación se vuelve auto-sostenible». Me gustaría ver una diferencia visible en el aprendizaje y las actividades de aprendizaje, la evaluación y los recursos digitales contextualizados y disponibles de forma gratuita.

Dra. Maggy Beukes-Amiss



ALL ABOUT THE MG TIMES MAGAZINE

Looking back at what has been done during the past three years, and launching the 7th issue of The mg Times magazine, we almost cannot believe in how far we have come. The beginning of a new year is a good occasion to sum up our journey within the pages of Education and Technology.

The mg Times is a quarterly magazine published both in English and Spanish, with a circulation of 20.000 copies and more than 120 thousand page views online. It is a free publication, distributed worldwide to educational and governmental leaders, BDMs, LOEMs, Telcos and all the ones interested in Education and Technology.

JP – inspiring knowledge launched The mg Times magazine in 2011, with the clear mission to share its vast experience in the fields of Technology, Teaching and Learning, leading a global reference initiative pioneering ICT-based Education.

Today, the core purpose of The mg Times is to enhance society by creating, collecting and distributing high-quality information on these themes. More than sharing our insight into the future of Education, we feel honored to publish the vision of the ones who share the same as ours.

By exploring the pages of The mg Times, you will find all kind of articles, interviews and stories about Education all around the world and how it is increasingly linked to Technology. Proudly, we have been having the contribution of several leading authorities on Technology, Innovation, Social Media, Education, Sociology and Politics.

These are the voices of a new world, presenting future opportunities and dreams to be fulfilled. Thus, The mg Times becomes a platform for opinion and policy-making, gathering agents of change who strive for quality Education worldwide.

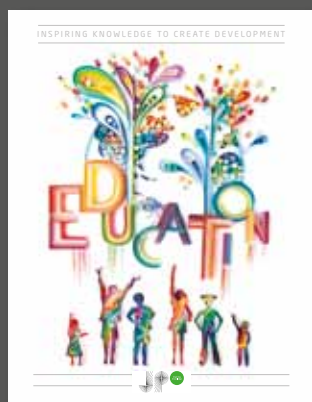
A quality standard

Producing content of the highest quality and integrity is the basis for our reputation and the means by which we fulfill the expectations of our readers.

The latest issues reflected broad changes in our editorial orientation. More than ever, The mg Times is focused on illustrating diverse Education scenarios, bringing its inside experience from these countries and also the perspectives from the ones who are acting there.

Stories are told through words but, in our view, imagery is also very important. This is the reason why, three issues ago, we have started to develop and enrich the graphics of The mg Times. We believe that our beautiful illustrations are the best way to give a plus meaning to the voices of our contributors.

2014 is the year to take The mg Times further, with an on and offline presence, more experiences in more different countries, and more contributors, visions and voices.



#4

#5

#6



TODO SOBRE LA REVISTA THE MG TIMES

Volviendo la vista atrás a lo realizado durante estos últimos tres años, y con el lanzamiento de la 7ª edición de la revista The mg Times, casi no podemos creer lo lejos que hemos llegado. El inicio de un nuevo año es una buena ocasión para resumir nuestro viaje en las páginas de la educación y la tecnología.

The mg Times es una revista trimestral que se publica en inglés y español, con una circulación de 20 000 copias y más de 120 000 páginas vistas en línea. Se trata de una publicación gratuita, que se distribuye en todo el mundo a líderes educativos y gubernamentales, BDM, LOEM, empresas de telecomunicaciones y todos aquellos interesados en la educación y la tecnología.

JP – inspiring knowledge lanzó la revista The mg Times en 2011, con la clara misión de compartir su amplia experiencia en los campos de la tecnología, la enseñanza y el aprendizaje, encabezando una iniciativa de referencia mundial pionera en la educación basada en las TIC.

En la actualidad, el principal objetivo de The mg Times es mejorar la sociedad a través de la creación, recopilación y distribución de información de elevada calidad sobre estas cuestiones. Más que compartir nuestra visión sobre el futuro de la educación, nos sentimos orgullosos de publicar la visión de aquellos que comparten la nuestra.

Al explorar las páginas de The mg Times, encontrará todo tipo de artículos, entrevistas e historias sobre la educación en todo el mundo, y cómo está cada vez más relacionada con la tecnología. Nos enorgullece haber contado con la colaboración de diversas autoridades líderes en tecnología, innovación, redes sociales, educación, sociología y política.

Estas son las voces de un nuevo mundo, que presentan las oportunidades futuras y los sueños que se realizarán. De este modo, The mg Times se convierte en una plataforma para la opinión y la elaboración de políticas, que reúne a los actores del cambio que luchan para alcanzar una educación de calidad a nivel mundial.

Una norma de calidad

Elaborar contenido de la mayor calidad e integridad es la base de nuestra reputación y el medio por el que satisfacemos las expectativas de nuestros lectores.

Las últimas ediciones han reflejado importantes cambios en nuestra orientación editorial. Más que nunca, The mg Times se centra en ilustrar los diversos escenarios educativos, aportando su experiencia interna en estos países y también las perspectivas de los que están actuando en ellos.

Las historias se transmiten con palabras pero, en nuestra opinión, las imágenes también son muy importantes. Por ello, desde hace tres ediciones, hemos empezado a desarrollar y a enriquecer los gráficos de The mg Times. Creemos que nuestras hermosas ilustraciones son la mejor forma de dar mayor significado a las voces de nuestros colaboradores.

2014 es el año para llevar a The mg Times más allá, con una presencia tanto en Internet como en otros lugares, más experiencias en países más diferentes y más colaboradores, visiones y voces.



"NOW IS THE TIME TO BRING TOGETHER DIVERSE STAKEHOLDERS THROUGH EFFECTIVE PARTNERSHIPS TO ENABLE REAL AND LASTING CHANGE."

«AHORA ES EL MOMENTO DE REUNIR A LAS DIVERSAS PARTES INTERESADAS A TRAVÉS DE ALIANZAS EFECTIVAS PARA PERMITIR UN CAMBIO REAL Y DURADERO».



OVERVIEW OF NEW PEDAGOGIES FOR DEEP LEARNING: A GLOBAL PARTNERSHIP

By Greg Butler, Founder of Collaborative Impact and Global Partnership Director of New Pedagogies for Deep Learning: A Global Partnership

There is little doubt that education globally is at an inflection point. Studies from many countries show that less than half of high school students are engaged in the classroom. Teachers are growing frustrated and dissatisfied. Although technology holds great potential, too often it saps productivity and discourages critical thinking. As Michael Fullan and Maria Langworthy articulate in their recently published white paper *Towards a New End: New Pedagogies for Deep Learning*: "Education needs to be radically rethought partly to stop the boredom, but mostly to blow the lid off learning, whereby students and teachers as active partners become captivated by education."

Accomplishing this will require unprecedented levels of innovation and transformation and highly effective multi-stakeholder partnerships. We are in the midst of a massive transition to a new knowledge-based and globally-linked economy. All stakeholders need to challenge their own assumptions and orthodoxies to truly create new thinking and enable real and lasting change at scale.

New Pedagogies for Deep Learning: A Global Partnership is based on the understanding that no one country, sector or organization has all of the answers. Rather, it is about collective capacity building to identify, apply and measure new and innovative approaches to learning. New Pedagogies for Deep Learning will develop deep learning competencies that go beyond 21st century skills. The goal is to create compassionate global citizens who have the ability to communicate effectively, think critically and collaborate to create knowledge and solve real-world problems in an increasingly complex and connected world.

Contributing organizations include government and research agencies such as The British Council and European Schoolnet; industry associations like GSMA; non-profit foundations such as The Bill and Melinda Gates Foundation; and some of the world's largest technology companies including Intel, Microsoft, and Promethean. We are working with one thousand schools in countries including Australia, Canada, Colombia, Finland, Latvia, the Netherlands, Portugal, Senegal, United Kingdom, United States and Uruguay, which are likely to participate in the first stage of implementation, beginning January 2014. Schools are organized into 10 clusters.

Educators will identify, share and assess new pedagogies and deep learning tasks via an online platform. This platform will be a place to share and explore teacher learning tasks and student work enabled by technology, allowing students and teachers to learn from high-impact projects from around the world. It will also serve as a mechanism for students and teachers to assess, using new measures that go beyond traditional standardized tests, what worked and what didn't. Finally, it will function as a reporting engine, sharing lessons learned with educators beyond the clusters. In this way the platform will provide an evidence base for effective and holistic system change by identifying promising practices and tools to be scaled up and replicated.

It is unlikely that the solutions we need for success fully exist today, and many of us are naturally uncomfortable with the uncertainty of what will emerge from this work. Although there may not be a "magic bullet," we believe now is the time to explore beyond the known. We believe the power of partnerships, innovation and technology can provide hope and direction, and that better models for uniting stakeholders is a crucial step forward. Most importantly, we believe in educational systems that support creative, happy and healthy individuals who contribute to the common good.

VISIÓN GENERAL DE NEW PEDAGOGIES FOR DEEP LEARNING: A GLOBAL PARTNERSHIP

Por Greg Butler, Fundador de Collaborative Impact y Director de la Alianza Global de New Pedagogies for Deep Learning: A Global Partnership

No cabe duda de que la educación a nivel mundial se encuentra en un punto de inflexión. Los estudios realizados en diversos países señalan que menos de la mitad de los estudiantes de secundaria están comprometidos en el aula, mientras que los profesores están cada vez más frustrados e insatisfechos. A pesar de que la tecnología presenta un gran potencial, con demasiada frecuencia mina la productividad y desalienta el pensamiento crítico. Tal como señalan Michael Fullan y Maria Langworthy en su libro blanco que acaba de ser publicado, *Towards a New End: New Pedagogies for Deep Learning* (Hacia un nuevo final: nuevas pedagogías para un aprendizaje profundo): «La educación necesita replantearse radicalmente, en parte para acabar con el aburrimiento, pero principalmente para abrir las alas al aprendizaje, donde los alumnos y profesores como socios activos se vean cautivados por la educación».

Para lograrlo, se necesitan unos niveles sin precedentes de innovación y transformación, así como alianzas con múltiples partes interesadas que sean muy efectivas. Estamos en medio de una transición masiva hacia una nueva economía basada en el conocimiento y conectada globalmente. Todas las partes interesadas necesitan cuestionar sus propias suposiciones y ortodoxias para verdaderamente crear un nuevo pensamiento y permitir un cambio real y duradero a escala.

New Pedagogies for Deep Learning: A Global Partnership se basa en el entendimiento de que ningún país, sector u organización tiene todas las respuestas. Más bien, consiste en construir una capacidad colectiva para identificar, aplicar y evaluar los nuevos enfoques innovadores en aprendizaje. New Pedagogies for Deep Learning desarrollará habilidades de aprendizaje más profundas que conduzcan a las competencias del siglo XXI. El objetivo es crear ciudadanos globales

y compasivos que tengan la capacidad de comunicarse efectivamente, pensar de forma crítica y colaborar para crear el conocimiento y resolver problemas del mundo real en un mundo cada vez más complejo y conectado.

Entre las organizaciones colaboradoras se incluyen las agencias gubernamentales y de investigación, como The British Council y European Schoolnet; asociaciones industriales como GSMA; fundaciones sin ánimo de lucro como Fundación The Bill and Melinda Gates Foundation; y algunas de las empresas tecnológicas más importantes del mundo, entre las que se encuentran Intel, Microsoft y Promethean. Estamos trabajando con mil centros educativos de países como Australia, Canadá, Colombia, Finlandia, Letonia, Países Bajos, Portugal, Senegal, Reino Unido, Estados Unidos y Uruguay, que probablemente participarán en la primera fase de implementación, a principios de enero de 2014. Las escuelas están organizadas en 10 grupos.

Los educadores identificarán, compartirán y evaluarán las nuevas pedagogías y tareas de aprendizaje profundo a través de una plataforma en línea. Esta plataforma será un lugar para compartir y explorar las tareas de aprendizaje de los docentes y el trabajo de los estudiantes con ayuda de la tecnología, permitiendo que profesores y alumnos aprendan de proyectos de elevado impacto de todo el mundo. Además, servirá como mecanismo para que alumnos y profesores, utilizando nuevas mediciones que van más allá de las pruebas normalizadas tradicionales, evalúen qué ha funcionado y qué no. Por último, funcionará como un motor de informes, compartiendo las lecciones aprendidas con docentes que no pertenezcan a los grupos. De esta forma, la plataforma proporcionará una base empírica para un cambio eficaz e integral del sistema, identificando herramientas y prácticas prometedoras que se ampliarán y copiarán.

Es poco probable que las soluciones que necesitamos para tener éxito existan plenamente hoy día, y naturalmente muchos de nosotros no estamos cómodos con la incertidumbre que surgirá de este trabajo. A pesar de que puede que no exista una «varita mágica», creemos que ahora es el momento de explorar más allá de lo conocido. Consideramos que el poder de las alianzas, la innovación y la tecnología puede aportar esperanza y dirección, y que los mejores modelos para la unión de las partes interesadas son un paso crucial hacia adelante. Y lo que es más importante, creemos en sistemas educativos que fomenten unos individuos creativos, felices y sanos que contribuyan al bien común.



Dr. Michael Fullan is a leading authority on educational reform. Fullan's work in Ontario contributed to impressive improvements in literacy, numeracy and high school graduation rates, while closing the gap at schools in impoverished areas. A prolific, award-winning author, he now advises policy-makers and local leaders around the world.

El Dr. Michael Fullan es una importante autoridad en la reforma educativa. El trabajo de Fullan en Ontario (Canadá) ha contribuido a alcanzar mejoras impactantes en la alfabetización, la habilidad matemática y los índices de graduación en secundaria, al mismo tiempo que ha reducido la brecha en las escuelas de las zonas empobrecidas. Autor prolífico y galardonado, en la actualidad asesora a responsables políticos y líderes locales de todo el mundo.



INTERVIEW WITH MICHAEL FULLAN

"We need to shift from superficial homage to 21st century skills to implementing learning goals relevant to the new era"

Dr. Michael Fullan, Global Leadership Director, New Pedagogies for Deep Learning: A Global Partnership

ENTREVISTA CON MICHAEL FULLAN

«Tenemos que pasar del tributo superficial a las competencias del siglo XXI a la implementación de los objetivos de aprendizaje relevantes para la nueva era»

Dr. Michael Fullan, Director de la Alianza Global New Pedagogies for Deep Learning: A Global Partnership

In conversation with The mg Times, Fullan argued that a powerful push-pull dynamic in schooling has made it inevitable that disruptive change will happen. Meanwhile, exploding and alluring technology offers exciting possibilities to turn learning on its head but it isn't always used productively. Fullan predicts that the next five years will see more radical change than the last 50.

Describe what you see as the fundamental problem facing education systems today.

In most traditional school systems, even ones that function reasonably well, students are bored. And as they go up the grade levels, they get more and more bored. So teachers don't enjoy teaching because it's not good to teach bored people. But also they're alienated by policy actions that are anti-teacher, especially in the US and England. So there's a real demoralization among students and teachers that pushes them out of school psychologically, and in many cases literally.

At the same time, technology is poised to disrupt education. There is this relentless pull towards the digital world that we can't avoid. How technology is used in schools can be superficial or negative, but it can also open up possibilities. One counterproductive move would be to try to rein in students — not a chance against the allure of technology. Another would be to marginalize teachers on the grounds that technology can replace them. But mere immersion in the land of information does not make one smarter.

For the first time ever, in 2013, these push-pull factors have reached a breaking point. The status quo is no longer possible. Change is going to explode no matter what we do. New Pedagogies for Deep Learning: A Global Partnership is our attempt to put a frame around this change.

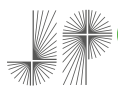
Hablando con The mg Times, Fullan argumentó que una poderosa dinámica de «empujar-tirar» en la educación ha motivado que un cambio disruptivo sea inevitable. Mientras tanto, una tecnología atrayente y cada vez mayor ofrece posibilidades muy interesantes para poner el aprendizaje patas arriba, pero no siempre se utiliza de forma productiva. Fullan predice que en los próximos cinco años asistiremos a un cambio más radical que el de los últimos cincuenta años.

Describe el que considera el problema fundamental al que actualmente se enfrentan los sistemas educativos.

En la mayoría de los sistemas escolares tradicionales, incluso los que funcionan razonablemente bien, los alumnos se aburren. Y a medida que van pasando de nivel, se aburren cada vez más. En consecuencia, los profesores no disfrutan enseñando porque no es agradable enseñar a personas aburridas. Además, también se ven distanciados por acciones políticas que van en contra del profesorado, especialmente en Inglaterra y Estados Unidos. Por tanto, existe una desmoralización real entre los estudiantes y los profesores que los empuja a abandonar la escuela psicológicamente y, en muchas ocasiones, también literalmente.

Al mismo tiempo, la tecnología está preparada para irrumpir en la educación. Además, existe esta implacable atracción hacia el mundo digital que no podemos evitar. La forma en que se utiliza la tecnología en las escuelas puede ser superficial o negativa, pero también puede abrir todo un abanico de posibilidades. Tratar de controlar a los estudiantes sería contraproducente, y no tendría ninguna oportunidad frente al atractivo de la tecnología. Del mismo modo que lo es marginar a los docentes argumentando que la tecnología puede sustituirlos. Sin embargo, la mera inmersión en el terreno de la información no hace a una persona más inteligente.

Por primera vez en la historia, en 2013 estos factores de «empujar-tirar» han alcanzado un punto de ruptura. El statu quo ya no es posible. El cambio está a punto de estallar, sin importar lo que hagamos. New Pedagogies for Deep Learning: A Global Partnership representa nuestro intento de establecer un marco en torno a este cambio.



So how do we move forward?

The current situation is a natural part of our society transitioning towards a knowledge-based economy that is global, interdependent and steeped in technology. When highly complex systems change, chaos occurs. But in that chaos there are seeds of new patterns.

We've begun to identify those patterns in education; new goals for learning relevant to this new era. This is "the what." But we still urgently need "the how": the processes of education that will help us achieve the new goals of learning. This focus on mobilizing innovation defines the vision of New Pedagogies for Deep Learning.

What are these new learning goals?

I've been referring to them as the six Cs: critical thinking and problem solving, communication, collaboration, creativity and imagination, character education and citizenship.

These sound very similar to what we've long called 21st century skills.

21st century learning skills have been around since 1990, so they're old. They're getting stale. One limitation of that term is that it's attached to 25 years of not doing much with a big concept. We need to shift from superficial homage to 21st century skills to actually implementing them in practice.

The other limitation is that 21st century skills are too academic or cognitive. They're missing two big pieces: character education and citizenship. Character education is the quality of perseverance, hard work, integrity, resilience, grit. Citizenship captures the qualities people need to be effective in a complex society. It's about participating in improving the world locally and globally. The best label we have come up with — and it's still not perfect — is deep learning.

Am I right to say that you see the role of New Pedagogies for Deep Learning as pioneering "the how" — the processes that move us towards achieving deep learning?

Yes. We have "the what," which is our directional vision. New Pedagogies for Deep Learning is a response to the opportunity of a generation. The future of the world depends on educated people. The moral imperative is to raise the bar and close the gap, but that's in a lot of vision statements that aren't being acted on. We want to see the moral imperative realized.

Where did the idea for New Pedagogies for Deep Learning originate?

It was somewhat seamless. I'd been working with people like Michael Barber and Greg Butler and in places like Ontario, England, Finland and Singapore on whole system reform. Then I published a short book called Stratosphere, which argued that the time is right to bring together knowledge of systems change, new pedagogies and technologies that allow change to scale through diffusion. It instantly hit a mark with everyone. The next catalyst was Greg's idea to do something big. So my ideas met with Greg's instinct to do something concrete on a large scale.

What exactly are the new pedagogies?

In Stratosphere I suggested that any learning solution that could achieve deep learning would have to do four things: it would need to be irresistibly engaging for both students and teachers, it would have to be elegantly efficient and easy to access and use, technology would be ubiquitous 24/7 and it would be steeped in real-life problem solving.

So what does this look like in action? Can you describe students' experience of these new pedagogies?

Students take charge of their own learning. They amass knowledge, but also create knowledge. They learn to do. The word entrepreneurialism is relevant here, but not in the old business sense. This is about learning the skills to innovate to do good. I call it education plus: what will an educated person be able to do individually and collaboratively to make the world better in both big and small, everyday ways?

Entonces, ¿cómo avanzamos?

La situación actual es parte natural de la transición de nuestra sociedad hacia una economía basada en el conocimiento que es global, interdependiente y está inmersa en la tecnología. Cuando sistemas muy complejos cambian, aparece el caos. Sin embargo, en este caos surgen semillas de nuevos patrones.

Hemos empezado a identificar estos patrones en educación, nuevos objetivos de aprendizaje relevantes para esta nueva era. Esto es «el qué». Pero todavía necesitamos con urgencia «el cómo»: el proceso educativo que nos ayudará a alcanzar los nuevos objetivos de aprendizaje. Este interés en movilizar la innovación define la visión de New Pedagogies for Deep Learning.

¿Cuáles son estos nuevos objetivos de aprendizaje?

Me refiero a ellos como las seis «C»: pensamiento crítico y resolución de problemas, comunicación, colaboración, creatividad e imaginación, educación del carácter y ciudadanía.

Se parecen mucho a las denominadas competencias del siglo XXI.

Las competencias de aprendizaje del siglo XXI están presentes desde 1990, por lo que son antiguas. Y se están quedando obsoletas. Una limitación de este término es que está relacionado con un gran concepto con el que se ha hecho muy poco a lo largo de veinticinco años. Tenemos que pasar del tributo superficial a las competencias del siglo XXI a su real puesta en práctica.

La otra limitación es que las competencias del siglo XXI son demasiado académicas o cognitivas. Y olvidan dos elementos fundamentales: la educación del carácter y la ciudadanía. La educación del carácter es la cualidad de la perseverancia, el trabajo duro, la integridad, la resistencia, la determinación. La ciudadanía reúne las cualidades que las personas necesitan para ser eficaces en una sociedad compleja. También trata de la participación para mejorar el mundo a nivel local y mundial. La mejor etiqueta a la que hemos llegado —aunque sigue sin ser perfecta— es el aprendizaje profundo.

¿Estoy en lo cierto al afirmar que considera el papel de New Pedagogies for Deep Learning como pionero del «cómo», es decir, de los procesos que nos permiten avanzar hacia un aprendizaje profundo?

Sí. Tenemos «el qué», que es nuestra visión direccional. New Pedagogies for Deep Learning es una respuesta a la oportunidad de una generación. El futuro del mundo depende de las personas educadas. El imperativo moral consiste en elevar el nivel y reducir la brecha, pero no se están poniendo en práctica demasiadas declaraciones de objetivos. Queremos ver realizado el imperativo moral.

¿Cómo se originó la idea de New Pedagogies for Deep Learning?

Fue en cierto modo de forma continua. Trabajé con personas como Michael Barber y Greg Butler y en lugares como Ontario (Canadá), Inglaterra, Finlandia y Singapur, en la reforma de todo el sistema. Luego publiqué un pequeño libro denominado Stratosphere (Estratosfera), que defendía que era el momento adecuado para unir el cambio en los sistemas de conocimiento, las nuevas pedagogías y las tecnologías que permitan ampliar el cambio a través de la difusión. Inmediatamente llegó a todo el mundo. El siguiente catalizador fue la idea de Greg de hacer algo grande. De esta forma, mis ideas se combinaron con el instinto de Greg de hacer algo concreto a gran escala.

¿Qué son exactamente las nuevas pedagogías?

En Stratosphere, señalo que cualquier solución de aprendizaje que pueda alcanzar el aprendizaje profundo tendría que tener cuatro cosas: tendría que ser irresistiblemente atractiva para alumnos y profesores, elegantemente eficaz y fácil de acceder y utilizar, la tecnología tendría que ser ubicua las 24 horas todos los días de la semana, y estar inmersa en la resolución de problemas de la vida real.

Así pues, ¿en qué consiste en la práctica? ¿Puede describir la experiencia de los estudiantes en estas nuevas pedagogías?

Los estudiantes toman las riendas de su propio aprendizaje. Acumulan conocimiento, pero también lo crean. Aprenden a hacer las cosas. En este punto, la palabra emprendimiento sea vuelve relevante, pero no solo en el sentido empresarial tradicional. Se trata de aprender las competencias para innovar haciendo el bien. Lo denomino el plus de la educación: ¿qué podría ser capaz de hacer una persona individual y colaborativamente para que el mundo sea mejor, a pequeña y gran escala, de forma cotidiana?



What we need to work out is the role of the teacher as the student becomes more liberated and has more agency. We are seeing this in boutique schools, and whole systems are starting to think this way.

What do you understand the role of the teacher to be?

The teacher has an important role, but it's not entirely well defined. It has to do with what Sir Ken Robinson talks about: being a mentor, helping people find their passion. It has to do with helping students organize. Students need to be able to make judgements: Am I learning something? What is the quality of my learning?

The basic notion considers teachers and students as learning partners. But, as John Hattie showed in his 2012 meta-analysis of over 1000 research studies, effective learning partnerships are more than "teacher as facilitator." We don't want a "guide on the side" any more than we want a "sage on the stage." A more effective partnership is a more proactive one — "teacher as activator" — in which teachers use tools like reciprocal teaching, feedback, meta-cognition and goal challenging in a deeper way.

Not only does this require radically new learning relationships between students and teachers, but also among students.

What are the economic implications of this change?

The per-pupil cost of education in the current model is inefficient as well as ineffective. It's breaking the bank. I had a throwaway line in Stratosphere: "Get twice the learning for half the cost." This now seems to be an overestimation of the cost of running the new pedagogies.

There are two obvious time and cost savers. First, students become pedagogues. Put students in charge of technology, and they teach themselves and each other. To put it crassly, this is student labour. Second, because technology allows learning resources to be accessed 24/7, the learning day is effectively doubled or more. The new system will be cheaper, easier, deeper and more engaging.

There are initiatives aimed at reforming education all over the world. What is new about New Pedagogies for Deep Learning?

Detailing the new learning relationship between student and teacher is new.

But the important thing that is new is the specificity of doing it, the pedagogical precision. We are trying to really nail down what this change looks like in practice. A lot of us have aspired to foster 21st century skills, but often the academics are too much in charge. They map it out conceptually but don't get around to specificity. Sometimes the politicians get involved and they have fabulous aspirations but no strategies.

The whole system focus is new. We want to detail how to change on a big scale: whole districts or whole states or provinces. Some have looked at the whole system for literacy or numeracy, but that is not breakthrough innovative stuff. That is the existing system getting better. But now ubiquitous technology can be mobilized to make radical change happen on a big scale.

But many education systems have been investing in technology for years. How is this different?

No system, including Singapore and Finland, has really tackled technology in relation to deep learning. What has happened so far is technology's natural evolution, which is essentially a huge market success because people think it's the future to acquire stuff. Technology naturally takes on a life of its own, thundering into the world in a ubiquitous fashion, and overwhelms people. Without guidance, technology is not used or is just layered into old-style pedagogy.

Necesitamos trabajar en el papel del profesor a medida que el alumno se vuelve más libre y tiene una mayor representación. Lo estamos observando en escuelas especializadas, y sistemas completos están empezando a pensar de esta forma.

¿Cómo entiende que tendría que ser el papel del profesor?

El profesor posee un papel importante, pero no está del todo definido. Está relacionado con lo que señala Sir Ken Robinson: ser un mentor, ayudar a las personas a encontrar su pasión. Y también con ayudar a los alumnos a organizar. Tienen que ser capaces de emitir juicios: ¿Estoy aprendiendo algo? ¿Qué calidad tiene mi aprendizaje?

La noción básica considera a los profesores y alumnos como socios en el aprendizaje. Sin embargo, como señala John Hattie en su meta-análisis de 2012 de más de 1000 estudios de investigación, las alianzas efectivas en el aprendizaje son más que «el profesor como moderador». No queremos un «guía a nuestro lado» más de lo que queremos un «sabio en el estrado». Una alianza más eficaz es una alianza más proactiva, con el «profesor como activador», en la que los docentes utilizan herramientas como el aprendizaje recíproco, la retroalimentación, la metacognición y el logro de metas de una forma más profunda.

Y esto no solo requiere relaciones de aprendizaje radicalmente nuevas entre alumnos y profesores, sino también entre los propios estudiantes.

¿Cuáles son las implicaciones económicas de este cambio?

El coste por alumno de la educación en el modelo actual es ineficiente e ineficaz. Es tirar la casa por la ventana. Tengo una frase improvisada en Stratosphere: «Obtener el doble del aprendizaje por la mitad de su coste». Ahora parece una estimación excesiva del coste de implantar las nuevas pedagogías.

Hay dos elementos que permiten ahorrar tiempo y dinero. En primer lugar, los estudiantes se convierten en pedagogos. Hace que los alumnos se encarguen de la tecnología y que se enseñen a sí mismos y a los demás. Por decirlo burdamente, es el trabajo de los estudiantes. En segundo lugar, como la tecnología permite acceder a los recursos de aprendizaje las 24 horas, el día de aprendizaje como mínimo se duplica de forma efectiva. El nuevo sistema será más barato, más fácil, más profundo y más atractivo.

Existen iniciativas destinadas a reformar la educación en todo el mundo. ¿En qué innova New Pedagogies for Deep Learning?

La novedad reside en que detalla la nueva relación de aprendizaje entre alumnos y profesores.

Pero el elemento importante que es nuevo es la especificidad de hacerlo, la precisión pedagógica. Estamos intentando determinar realmente cómo es este cambio en la práctica. Muchos de nosotros aspiramos a fomentar las competencias del siglo XXI, pero a menudo los académicos se encargan demasiado de ello. Las definen conceptualmente pero no llegan a especificarlas. En ocasiones, los políticos se implican y tienen fantásticas aspiraciones, pero ninguna estrategia.

El enfoque de todo el sistema es nuevo. Queremos detallar cómo cambiar a gran escala: barrios enteros o estados o provincias enteras. Algunos han mirado en todo el sistema en busca de alfabetización o habilidad matemática, pero no hay ningún avance innovador. Es el sistema existente mejorándose. Sin embargo, ahora la tecnología ubicua puede mobilizarse para permitir que se produzca un cambio radical a gran escala.

Pero muchos sistemas educativos llevan años invirtiendo en tecnología. ¿Cuál es la diferencia?

Ningún sistema, incluido el de Singapur o Finlandia, ha abordado realmente la tecnología en relación con un aprendizaje profundo. Hasta ahora, lo que ha sucedido es la evolución natural de la tecnología, que fundamentalmente es un enorme éxito de mercado porque las personas piensan que el futuro está en adquirir cosas. La tecnología naturalmente tiene vida propia, resonando en el mundo de forma ubicua, y abruma a la gente. Sin guía, la tecnología no se utiliza o solamente se aplica en una pedagogía tradicional.

What we want to do is start with the educational goals and the necessary pedagogy to be successful. Only then do we ask how we can harness technology. We recognize the power of technology, but it's an undisciplined power, and we're trying to provide focus in relation to pedagogy and deep learning outcomes.

Many countries are attempting to reform education. Why do we need a project of this scale?

Every time we have learned something on scale it's because we've created a living laboratory. This is my third laboratory of substance. The first was in England when Tony Blair focussed on literacy and numeracy with Michael Barber as his chief advisor. We learned a lot about what to do and not do, and how to build capacity. The second was in Ontario. When we set out to change 5,000 schools in 72 districts, we had directional vision and preliminary ideas, but we really nailed those down by doing it.

That brings us to New Pedagogies for Deep Learning; we have the directional vision but we need the living laboratory.

You've said in past that this isn't a research project. What's the distinction between a research project and living laboratory?

Are you familiar with the lean startup concept? It's an alternative to the traditional approach where you spend a lot of time on research and pilot projects before releasing a product. Instead, you get out into the world and interact with customers and co-determine innovation in a rapid fashion.

We believe that if we want to create deep change we have to co-develop it with the people who implement it. School leaders, students, teachers, government, the district administrators will be co-determiners of the innovation. Laboratory is probably the wrong word, but it's a living, dynamic strategy where we create radically new things by doing.

What have you learned about the role of government from your past work? What type of leadership will be effective?

A lesson to take from Ontario is that we should avoid either of two extremes: tight imposition doesn't work and loosey goosey doesn't work. So you can't prescribe what pedagogy should be from the centre, and you should avoid leaving it up to any old thing.

Effective leaders manage to integrate push and pull factors. If you only push, people back off. If you only pull, there's nothing to grab on to. Leaders have to challenge the status quo, but that's not enough if they haven't built trust and high expectations.

It's also essential to create a commonly owned plan for success. I recently read a relevant quote from a CEO: "Leaders need to be right at the end of the meeting, not at the beginning."

Finally, there needs to be a letting loose during the innovation period; a culture of "yes." Then later, crucially, there is a reigning in when leaders keep the pressure on to assess what's working, consolidate and scale.

How will you define success?

We must link our work to outcomes. This keeps us honest, so to speak. We are harnessing new ways to assess these deep learning goals.

When people say "The most important things can't be measured," my response has been: you must not be clear on what is important because they can be measured. For example, the well-being of students is measured by UNESCO and OECD. The good thing about measurement is that we're forced to get clear about what we're measuring.

If New Pedagogies for Deep Learning is wildly successful, what does that look like three years from now?

These 1000 schools are just the start of a much larger movement. That movement is already underway. Over the next few years, we will see learning of the likes we have never seen before. If New Pedagogies for Deep Learning is wildly successful it will produce thousands of concrete examples of powerful learning; it will be part of an ever expanding innovations in learning. It doesn't get more exciting.

Lo que queremos hacer es empezar con los objetivos educativos y la pedagogía necesaria para tener éxito. Solamente entonces podremos preguntarnos cómo emplear la tecnología. Reconocemos el poder de la tecnología, pero es un poder indisciplinado, y estamos intentando centrarnos en la pedagogía y en los resultados del aprendizaje profundo.

Muchos países están tratando de reformar la educación. ¿Por qué necesitamos un proyecto de esta magnitud?

Cada vez que hemos aprendido algo a gran escala es porque hemos creado un laboratorio vivo. Este es mi tercer laboratorio de sustancia. El primero fue en Inglaterra cuando Tony Blair se centró en la alfabetización y la habilidad matemática con Michael Barber como principal asesor. Aprendimos mucho sobre qué hacer y qué no, y sobre cómo construir capacidad. El segundo fue en Ontario (Canadá). Cuando nos propusimos cambiar 5000 colegios en 72 distritos, teníamos una visión direccional e ideas preliminares, pero fue al hacerlo cuando realmente las definimos.

Esto nos lleva a New Pedagogies for Deep Learning, tenemos la visión direccional pero necesitamos el laboratorio vivo.

Anteriormente señaló que no se trataba de un proyecto de investigación. ¿Cuál es la diferencia entre un proyecto de investigación y un laboratorio vivo?

¿Está familiarizado con el concepto de puesta en marcha?

Es una alternativa al enfoque tradicional en el que se dedica mucho tiempo a proyectos piloto y de investigación antes de lanzar un producto. En su lugar, sale al mundo e interactúa con clientes y determina la innovación de forma rápida y conjunta.

Creemos que si queremos crear un cambio profundo tenemos que desarrollarlo con las personas que lo implementen. Los responsables escolares, alumnos, profesores, gobiernos y administradores locales determinarán conjuntamente la innovación. Laboratorio probablemente no sea la palabra correcta, pero es una estrategia viva y dinámica donde creamos cosas radicalmente nuevas haciéndolas.

¿Qué ha aprendido del papel del gobierno gracias a su trabajo anterior? ¿Qué tipo de liderazgo será efectivo?

Una lección que aprendí de Ontario es que tenemos que evitar cualquiera de los dos extremos: la férrea imposición no funciona y tampoco lo hace la ausencia de disciplina. Por tanto, no se puede prescribir lo que debe ser la pedagogía desde el núcleo, y se debe evitar dejarlo en ningún elemento antiguo.

Los líderes efectivos logran integrar los factores de «empujar-tirar». Si se empuja sin tirar, las personas retroceden. Y si solo se tira sin empujar, no hay nada a lo que agarrarse. Los líderes tienen que desafiar el statu quo, pero no es suficiente si no han construido confianza y unas elevadas expectativas.

Además, es fundamental crear un plan común para el éxito. Hace poco leí una cita relevante de un Director Ejecutivo: «Los líderes tienen que estar al final de la reunión, y no al inicio».

Por último, debe haber una actitud de mayor libertad durante el periodo de innovación, una cultura del «sí». Posteriormente, habrá un momento en el que los líderes mantengan la presión en la evaluación de lo que está funcionando, la consolidación y la escala.

¿Cómo definirá el éxito?

Debemos relacionar nuestro trabajo con los resultados. De esta forma, nos mantendremos honestos, por así decirlo. Estamos empleando nuevas formas de evaluar estos objetivos del aprendizaje profundo.

Cuando la gente dice que «las cosas más importantes no pueden medirse», mi respuesta es: no deben tener claro lo que es importante, porque se pueden medir. Por ejemplo, el bienestar de los estudiantes es evaluado por la UNESCO y la OECD. Lo bueno de evaluar es que nos vemos obligados a dejar claro qué estamos evaluando.

Si New Pedagogies for Deep Learning es un gran éxito, ¿cómo se ve dentro de tres años?

Estos 1000 colegios son solo el principio de un movimiento mucho más grande. Ese movimiento ya está en marcha. En los próximos años, vamos a asistir a un aprendizaje como nunca antes se ha visto. Si New Pedagogies for Deep Learning es un gran éxito, generará miles de ejemplos concretos de un poderoso aprendizaje, y formará parte de innovaciones en aprendizaje cada vez mayores. No puede ser más emocionante.



THE FONTÁN RELATIONAL EDUCATION SYSTEM

Brief History of the Fontán Relational Education System: the Fontán College and schools worldwide

The Fontán Relational Education System (FRES) is a personalized pedagogy model created in Colombia in 1957 by two Spanish psychologists, Ventura Fontán and Emilia García. The work began with the creation of a Psycho-technical Centre in Medellín for research, educational development and experimentation with new teaching methodologies and tools. In 1985, to implement said methodologies, the Fontán School of Medellín was created, distinguished as the first innovative school in Colombia by the Ministry of Education of the country. FRES expanded to other public and private schools in Colombia, Chile, USA, Dominican Republic and Spain, where it continues to be implemented and distinguished with several awards¹.

System and Methodology Assumptions

FRES is a personalized educational model that focuses on the development of the individual potential of students to a level of excellence. A coordinator of a school with the FRES methodology explains: "When a student begins. A diagnostic test is carried out to assess the basic concepts acquired in previous levels, there is an interview to get to know the student's interests and goals, and from here onwards a relevant plan is prepared. (...) With this system we do not work with subjects or levels but instead with skills; so if the student in a certain level has to develop specific skills one has to see what activities and subjects will help develop said skills and the plan will be directed at these».

¹ Some of these awards included: "Top Three Most Innovative Schools worldwide"; in 2011, by Microsoft Corporation's in Learning Program; "ICT Maturity Level 5", in 2010, by the European Software Institute; "Microsoft Mentor School", in 2009 and "Orden a la Democracia en Grado de Comendador" in 1999 by the Colombian House of Representatives.

EL SISTEMA DE EDUCACIÓN RELACIONAL FONTÁN

Breve historia del Sistema de Educación Relacional Fontán: el Colégio Fontán y las escuelas en todo el mundo

El Sistema de Educación Relacional Fontán (SERF) es un modelo pedagógico personalizado que se ha desarrollado en Colombia, desde 1957, por los dos psicólogos españoles Ventura Fontán y Emilia García. El trabajo empezó con la creación de un Centro Psicotécnico en Medellín para hacer investigación, desarrollo y experimentación educativa con nuevas metodologías y herramientas de ensino, a que se siguió, en 1985 y para implementación de esas metodologías, la creación de la Escuela Fontán de Medellín, distinguida como primera escuela innovadora en Colombia, por el Ministerio de Educación del país. El SERF se expandió para otras escuelas públicas y privadas en Colombia, Chile, EUA, Republica Dominicana y España, donde sigue siendo implementado y distinguido con diferentes premios¹.

Premisas del Sistema y Metodología

El SERF es un modelo pedagógico personalizado que se centra en el desarrollo del potencial individual de los estudiantes a un nivel de excelencia. Una coordinadora de una escuela con la metodología SERF nos explica: «Cuando un estudiante empieza se hace un diagnostico para ver que bases conceptuales tiene en grados anteriores, se hace una entrevista para conocer sus intereses y objetivos y, a partir de ahí, se hace un plan pertinente. (...) Aquí no se esta trabajando tanto por temáticas o por grados, sino por competencias; entonces si el estudiante en un grado tiene que desarrollar determinadas competencias uno tiene que ver que actividades y que temáticas le llevan a desarrollar esas competencias y el plan va dirigido a ellas».

¹ Algunos de esos premios son: "Top Three Most Innovative Schools worldwide", en 2011, de Microsoft Corporation's in Learning Program; "ICT Maturity Level 5", en 2010, del European Software Institute; "Microsoft Mentor School", en 2009; y "Orden a la Democracia en Grado de Comendador", en 1999, de Colombian House of Representatives.

Each plan is customized, but has a common structure, like a ninth grader explained us: «The plan is divided into 4 stages: the starting point which is when the analyst sees what you already know about the subject; the research, where you get to investigate various aspects of the subject; the development of skill, where one sees, through a series of activities and exercises, what, in fact, was learnt or not; and the relationship which is when you make the connection with how this can help the student throughout their life». The plan is created with the student, who then works on it and develops it autonomously at their own pace of learning and taking responsibility for their decisions and actions.

The level of the student's autonomy increases over time and is related, at first, with their reading ability which «is a construction that if it is being done (...) the reading project is fully managed because reading is required in all areas and it is necessary to create thinking tools for children to discuss, understand ...». The coordinator adds, «when I see a child who is flying and flying and flying, the idea is not to cut the speed but instead to follow him and if there is a child that proceeds at a normal pace and I see that he can 'fly' I have to push him and see how we can develop his/her potential».

People belonging to the System and their roles: Coordinators, Analysts, Tutors, Students and Parents

FRES educational agents assume different functions from those that are typically assumed by the main characters in more traditional systems. The coordinator is responsible for articulating different areas: «There are two major branches - the socialising side behavioural and relational part with tutors, coordinators, analysts) and the academic side. (...) We also have to verify if the plans have been appropriately prepared and if they are suited to each student because each plan is customized. We have to check every interview whenever a child starts - if they have more advanced knowledge or if they have some difficulties and know how we can strengthen them; and (...) how they tackle knowledge that is causing difficulty».



Tutors also face a great challenge because «they have to make a complete break in the structure on how to convey knowledge. They are also being accompanied in terms of academic coordination and how this process is being carried out (...) how they are addressing the students, the way they explain everything.» The role of tutors is included in the definition of the Student Learning Plan, based on the latter's abilities and interests. The tutor must accompany each student individually to develop their personal and intellectual autonomy through continuous evaluation of their pace, the quality and the scope of work, in order to favour the continuous customisation of the plan to achieve progressive realization.

Analysts ensure that the plan is adequate to the psychological development of the student and if the latter is not able to perform the work within the agreed period of time they will have to understand the reasons for such and help the student with strategies that assist effectiveness and sense of accomplishment in the whole process.

Students are expected to learn to accept the consequences of their decisions, from the relationship that is established between that which they learn about the world and their contextual realities. Students choose their daily schedule with their tutors and the students can advance faster in subjects than that which was expected in a fixed schedule. Work is «intelligent» because students have short periods of productivity, but of great intensity. Parents wonder about the process. A student explains: «At first, my parents were extremely nervous because they didn't know how the system worked, (...) they did not know if I would adapt to the methodology of the College, but now they are much calmer, and prefer to see me here than at my former school ... They like it more. (...) They say I

Cada plan es personalizado, pero tiene una estructura común, que un estudiante de noveno grado nos presenta: «El plan se divide en 4 etapas: el punto de partida que es como el analista ve lo que uno ya sabe sobre el tema; la investigación, donde te ponen a investigar varios aspectos sobre ese tema; el desarrollo de la habilidad, donde uno ve, mediante una serie de actividades y ejercicios, lo que realmente aprendió o no; y la relación que es cuando uno hace la relación con lo que le sirve en la vida». El plan es creado con el estudiante que, después, lo va a trabajar y desarrollar autónomamente, a su propio ritmo de aprendizaje y asumiendo la responsabilidad por sus decisiones y acciones. El nivel de autonomía del estudiante va aumentando con el tiempo y se relaciona, al principio, con su capacidad lectora que «es una construcción que si está haciendo; (...) el proyecto lector se maneja totalmente porque en todas las áreas se exige que hagan lecturas e si crean herramientas de pensamiento para los chicos argumentaren, comprendieren...». La coordinadora añade, «yo puedo ver un chico que esta volando y volando y volando y la idea no es cortarle esa rapidez, sino seguir exigiéndole y si hay un chico que va a un paso tranquilo y normal y yo veo que él puede 'volar', tengo que empezar a meterle cosas; es siempre ver cómo podremos desarrollar su potencial».

Las personas del Sistema y sus roles: Coordinadores, Analistas, Tutores, Estudiantes y Padres

Los agentes educativos del SERF asumen funciones diferentes de aquellas que son típicamente asumidas por las figuras centrales de los sistemas más tradicionales. El coordinador es responsable por articular áreas distintas: «Hay dos ramos importantes - la parte de convivencia (la parte comportamental e relacional con tutores, coordinadores, analistas) y la parte académica. (...) Tenemos también de verificar si los planes están adecuadamente montados y si son pertinentes para cada estudiante, porque cada plan es personalizado. Tenemos de verificar cada entrevista siempre que un chico inicia - si uno tiene un conocimiento más avanzado, o si tiene algunas dificultades saber cómo podremos fortalecerlo y (...) como él ve un conocimiento que está generando dificultad».



Para los tutores el desafío es grande, porque «tienen que hacer una ruptura total en la estructura de como pueden generar conocimiento. Con ellos también hay un acompañamiento que se está haciendo de coordinación académica como control y verificando como están haciendo ese proceso (...) como se dirigen a los estudiantes, la forma que les explican todo.» El rol de los tutores contempla la definición del Plan de Aprendizaje del Estudiante, a partir de las habilidades e intereses de él. El tutor tiene que acompañar cada uno de sus estudiantes individualmente en el desarrollo de su autonomía personal e intelectual, a través de la continua evaluación de su ritmo, la calidad e el alcance del trabajo, de modo a favorecer la continua personalización del plan para lograr una realización progresiva.

Los analistas garantizan que el plan es adecuado al desarrollo psicológico del estudiante y si este no es capaz de cumplir el trabajo en el tiempo acordado procuran comprender las razones para que tal se pase y ayudarlo en estrategias que asistan la efectividad y su sentido de realización en todo el proceso.

De los estudiantes se espera que aprendan a aceptar las consecuencias de sus decisiones, a partir de la relación que continuamente se establece entre lo que conquistan sobre el mundo y sus realidades contextuales. Cabe a los estudiantes escoger su horario diario con sus tutores y los estudiantes pueden avanzar en los tópicos más rápido de lo que lo esperado en un programa fijo. El trabajo es «inteligente», porque los estudiantes tienen cortos periodos de productividad, pero de grande intensidad. Los padres se preguntan sobre el proceso. Una estudiante nos cuenta: «Al principio mis padres estaban supremamente nerviosos porque no conocían cómo funcionaría el Sistema, (...) no sabían se

have become more responsible with my studies, with golf, this is, my responsibility has changed completely, before I did not hand in any projects, I was too lazy to do them ... and now I feel I'm ready to study, because in addition to learning I am doing it at my own pace (...) and that's what they like». The whole process can be accompanied by parents in the QINO Platform.

The QINO Platform and its importance

The QINO platform includes the Student Learning Plans. It uses cloud computing so that students, parents and educators can access, collaborate, communicate and manage plans and learning projects anytime and anywhere. While working personally with the student, the teacher defines, analyzes and records the monitoring process, the objectives and methodology in the QINO Platform. The communication lines are clear and all the work that is being done is visible to students, parents and tutors. The image of progress and performance happens in real time. This creates a high level of commitment and responsibility throughout the community.

The words of a student show the importance of the platform in the management of individualized paths: «I really like the platform because you can see all the subjects that you have for the whole year (...) and it's easy to use (...) and it helps not only us athletes, but also other people who study here. (...) On the platform, I find the work plan for the entire school year and all the subjects».

In the platform the tutors prepare customised learning plans; students can monitor the research and documentation and parents can see the performance and participate in research in real time.

me adaptaría a la metodología del Colegio, pero ahora están mucho más tranquilos, cómo que prefieren que yo esté aquí que en mi anterior Colegio... Les gusta más. (...) Dicen que me volteeé mucho más responsable por el estudio, por el golf, o sea mi responsabilidad cambió totalmente, yo antes no entregaba los trabajos, me daba pereza hacerlos... ahora yo me siento e estoy con ganas de estudiar, porque a parte de eso estoy aprendiendo yo sola (...) voy a mi ritmo y eso es lo que les gusta a ellos». Todo el proceso puede ser acompañado por los padres en la Plataforma QINO.

La Plataforma QINO y su relevancia

La plataforma QINO agrega los Planes de Aprendizaje de los Estudiantes. Ella utiliza la computación en la nube, por lo que los estudiantes, padres y educadores pueden acceder, colaborar, comunicar y gestionar los planes y proyectos de aprendizaje en cualquier momento y en cualquier lugar. Mientras trabaja personalmente con el estudiante, el educador define, analiza y registra el proceso de seguimiento, los objetivos y la metodología en la Plataforma QINO. Las líneas de comunicación son claras y todo el trabajo que se está haciendo es visible para los estudiantes, los padres y tutores. La imagen de progreso y rendimiento acontece en tiempo real. Eso crea un alto nivel de compromiso y responsabilidad en toda la comunidad.

El discurso de una estudiante nos muestra la importancia de la plataforma en la gestión de caminos individualizados: «A mi me gusta mucho la plataforma por que ves todos los temas que tienes para todo el año (...) y es fácil de manejar (...) y nos ayuda no solo a los deportistas, sino a las demás personas que estudian acá. (...) En la plataforma encuentro el plan de trabajo para todo el año escolar y todos los temas».

En la plataforma los tutores preparan planes de aprendizaje personalizados; los estudiantes pueden monitorear la investigación y documentación y los padres pueden ver el rendimiento y participan de la investigación en tiempo real.



Differences from the Traditional System

The Fontán Relational System is known for its uniqueness. «The difference, the biggest, is the level of customization. (...) The role of teacher is the interaction and it must be fed and certify that the student is learning ... it is a closer relationship, more autonomy is achieved. (...) I have a child here who is a pianist and dedicates himself to a theme of three areas per week ... he is very flexible. There are others that are not as quick and go at a different pace, but they reach the end of the system», says a tutor. «Here they have to learn to be independent. It's a bit difficult at the beginning. (...) Support can be provided but an analyst can't give 100% of their attention to a student». A student said: «Now it is hard to say that I want to go to a school where everything is the same; (...) No, I would not go to such a school, it would be very difficult to re-adapt. » Even it is difficult at the beginning like these two students say: «The change for me was very abrupt because I came from something that was very monotonous ... study, study, study ... and autonomy in my previous school was not as necessary, because you work at the pace of the other students»; «Adaptation was difficult but I managed. (...) I like the system, that is how they work, (...) knowing that I have to take responsibility for certain things that I did not do in the past. Study improved a lot (...) because in this school I have to do things, I have to be independent».

Diferencias con el Sistema Tradicional

El sistema relacional Fontán es conocido por su singularidad. «La diferencia, la más grande, es el nivel de personalización. (...) El papel del docente es la interacción y hay que alimentarlo y certificar que el estudiante está aprendiendo... es una relación más cercana, se desarrolla más autonomía. (...) Tengo aquí un niño qué es pianista y se dedica a un tema de tres áreas por semana... es muy ágil. Hay otros que no son tan ágiles y van a otro ritmo, pero terminan el sistema», nos dice un tutor. «Aquí ellos tienen que aprender a ser autónomos. Cuesta un poco pero hay que enseñarlos entre pares. (...) Se brinda el apoyo pero no pueden pretender que el analista esté 100 por ciento junto a el estudiante». Por todo esto, un estudiante nos dice: «Ahora ya es difícil decir que quiero volver a un Colegio donde todo es igual; (...) no, yo no volvería a un Colegio así, sería muy complicado volver a adaptarme.» Mismo si al principio es complicado, como nos muestran dúas estudiantes: «El cambio para mí fue muy brusco porque yo venía de algo que era muy monótono... estudiar, estudiar, estudiar... y la autonomía en mi anterior Colegio no era tan necesaria, porque vas al ritmo de los otros estudiantes»; «La adaptación fue complicada pero logré. (...) Me gusta el sistema, o sea como trabajan, (...) saber que tengo que responsabilizarme por ciertas cosas que antes no hacía. El estudio mejoró demasiado (...) porque en este Colegio me toca hacer las cosas, ser autónoma».

It is Julio Fontan, Headmaster of Fontan School and creator of FRES, who tells us that «for some, it is hard leading to an intermediate period, but a low percentage doesn't stay in the system.» Sometimes «we have to intervene and explain that there are good tools for the student to understand why, when they feel they have no need of another person is when they [students] do that click and say - I depend on anyone, I alone can attain knowledge».

The opportunities that the specificity of the system provides are clear to the students: «The College gave me the foundations to study and practise my sport at the same time, which was not possible at my previous College». Furthermore, this methodology allows clear personal development: «I feel better, I have more confidence in myself, in my knowledge that when I was at my previous school».

Impact on overall personal development and citizenship

The opportunities created by FRES are of importance for overall personal development, concerning the vocational area. A student explains: «I want to study in the United States and have the opportunity to be a professional. But first, I want to study in this school. (...) This school gave me the opportunity to do something with sports whereas before it hadn't been possible. Now my time is organised to study and practise my sport. The school gives us time to study from 7 am to 11 in the morning. Then from 11:30 am to 17:30 pm I train and sometimes I also study ... as it is online it is much easier. I never leave work behind. Even

when I'm not at school, I am working on the QINO platform». In general, we can say that a transformation has occurred in my life: «I think about things in a different way ... a different way of thinking, how you study, how you relate to people. Your life changes... it stops being so monotonous, you have many more things to think about». This statement shows the development of the interests that are not only considered when preparing the customised plans, but also encouraged to diversify.



It is also possible to create new opportunities, reversing the traditional logical progression of those with power in the system, affecting citizenship, the power of social participation and the realization of the person. An example is given by a coordinator: «It can be a life project. There is a girl with serious back problems, kyphosis. (...) She started working with a yoga teacher here and worked, worked, worked... the girl had done therapy for many years and was worse... then she started working with Paola and the girl began to have a very different posture... The therapist said she had improved in an incredible way (...) from there she began to do her research project».

Proceedings of the post-contemporary world claim that people get to know themselves early in their development. So the conditions are created to be able to continually make sense of an environment of rapid social and material transformations and to do something meaningful for them and for the society. This is achieved through education, where customization is more than a requirement: it is the way to empower societies and cultures.

Es Julio Fontán, fundador y director del Colegio Fontán y creador del SERF, quien nos dice que a «algunos les cuesta y resulta después un tiempo intermedio, pero es una porcentaje baja los que no retienen el sistema.» Por veces, a «que intervenir y explicar que existen buenas herramientas para que el estudiante solo pueda entender, porque cuando ellos sienten que ya no necesitan de otra persona, es cuando ellos [los estudiantes] hacen ese clic e dicen – No dependiendo de nadie, yo solo puedo llegar al conocimiento».

Las oportunidades que la especificidad del sistema proporciona son muy claras para los estudiantes: «El Colegio me planteó bases para estudiar y hacer mi deporte al mismo tiempo, cosa que no tenía en mi Colegio anterior». Además, con esta metodología, hay un desarrollo personal obvio: «Me siento mejor, confían más en mí, en mis conocimientos de que lo que hacían en mi Colegio anterior».

Impacto en el desarrollo personal global y en la ciudadanía

Las oportunidades criadas por el SERF asumen relevancia en el desarrollo personal global, afectando el área vocacional. Una estudiante lo muestra: «Quiero estudiar en Estados Unidos y tener la oportunidad de ser una profesional. Pero primero quiero estudiar en este Colegio. (...) Este Colegio me dio la oportunidad de hacer algo con el deporte mientras que antes no. Ahora tengo el tiempo organizado para estudiar e hacer mi deporte. El colegio nos da tiempo de estudio desde las 7 de la mañana a las 11. Después de las 11h30 a las 17h30 estoy en entrenamiento y mismo dentro de ese horario empleo tiempo en el estudio... como es por internet es muchísimo más fácil. No me retraso. Mismo cuando no estoy en el Colegio, trabajo por la plataforma QINO». De modo general, es posible decir que una transformación ocurre en la vida: «Pienso en las cosas de un modo diferente... una forma diferente de pensar, como estudias, como te relacionas con las personas. Tu vida cambia prácticamente... deja de ser tan monótona, tienes muchas más cosas en que pensar». Esta afirmación muestra el desarrollo de los intereses que no son solamente tenidos en cuenta para el establecimiento de los planes personalizados, pero también estimulados a la diversificación.



Es también posible crear nuevas oportunidades, invirtiendo las lógicas tradicionales de progresión de los empoderados en el sistema, afectando la ciudadanía, el poder de participación social y la realización de sí. Uno ejemplo de eso nos da una coordinadora: «Puede ser un proyecto de vida. Hay una niña con dificultad fuerte en su columna, tiene sifosis. (...) Ella empezó a trabajar con una docente de aquí de yoga y trabajaron, trabajaron, trabajaron... la niña duró muchos años con corrector de espaldas y con terapias y cada vez era peor... y empezó a trabajar con Paola y a incorporar y la niña empezó a tener una postura muy diferente... La terapeuta ha dicho que ella ha mejorado increíblemente (...) a partir de ahí empezó a hacer su proyecto de grado de investigación».

Las diligencias del mundo pos contemporáneo reclaman el encuentro de la persona consigo misma temprano en su desarrollo. Así se crean las condiciones para ser capaz de continuamente dar sentido a un entorno de rápidas transformaciones sociales y materiales y de hacer algo de significativo para sí y para el colectivo. Eso se logra a través de la educación, donde la personalización es más que un requisito: ella es la vía para el empoderamiento de las sociedades y culturas.

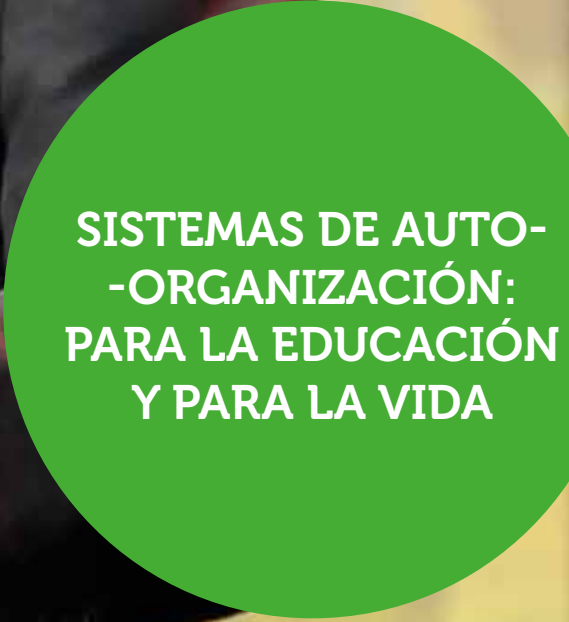
Sugata Mitra is Professor of Educational Technology at the School of Education, Communication and Language Sciences at Newcastle University. As an educational researcher, he is best known for his "Hole in the Wall" experiment.

Sugata Mitra es profesor de Tecnología Educativa de la Facultad de Educación, Comunicación y Ciencias del Lenguaje de la Universidad de Newcastle. Como investigador educativo, es célebre por su experimento «Hole in the Wall».





SELF-ORGANIZING SYSTEMS: FOR EDUCATION AND FOR LIFE



SISTEMAS DE AUTO- -ORGANIZACIÓN: PARA LA EDUCACIÓN Y PARA LA VIDA

Sugata Mitra is one of the most respected Education specialists worldwide, best known for its project "Hole in the Wall", which has shown the potential of motivation and peer interest for children to teach themselves and each other. Professor Sugata Mitra talked with The mg Times about his concept of SOLE and the dramatic changes needed in today's Education systems.

How would you define learning technologies?

Learning technologies can be anything that you can use to learn. And I am not a fan of words like e-learning, because a piece of paper and a pencil is also a learning technology.

During your presentation at eLearning Africa conference, you have talked about the idea of "Self Organized Learning Environment" (SOLE). How broad can this concept be?

The first point I want to make is that people often misunderstand the expression "self-organized system" because they look at it from its English point of view. But actually, the word "self-organized system" is a technical term used in Mathematics and Physics to describe processes where the outcome is large but not predictable. So, for example, a storm starts off as a little thing, then grows and grows, becoming like a living thing. That is a "self-organizing system" in the sense in which physics knows it.

But if we look at a child, is not he/she a self-organizing system? After all, no matter what you try, you cannot predict the outcome. It is true that groups of children actually follow the rules of self-organizing systems like a storm, like the stock market, the weather or many other things.

And speaking of "self-organization", what is the importance of children to learn at their own pace?

It is not so much a question of pace, but a question of that each person should develop into whatever they feel most comfortable with. This was not discussed earlier because governments would decide what they want. They might say they wanted one hundred thousand soldiers, so whether you liked it or not, you would become a soldier.

Sugata Mitra es uno de los especialistas en Educación más respetados de todo el mundo, célebre por su proyecto «Hole in the Wall», que ha demostrado el potencial que tienen la motivación y el interés entre pares para que los niños se enseñen a sí mismos y a los demás. El profesor Sugata Mitra ha hablado con The mg Times sobre su concepto de entorno de aprendizaje auto-organizado (SOLE) y los drásticos cambios necesarios en los sistemas educativos actuales.

¿Cómo definiría las tecnologías de aprendizaje?

Las tecnologías de aprendizaje pueden ser cualquier cosa que se use para aprender. Y no soy un defensor de conceptos como el aprendizaje electrónico, ya que un pedazo de papel y un lápiz también son una tecnología de aprendizaje.

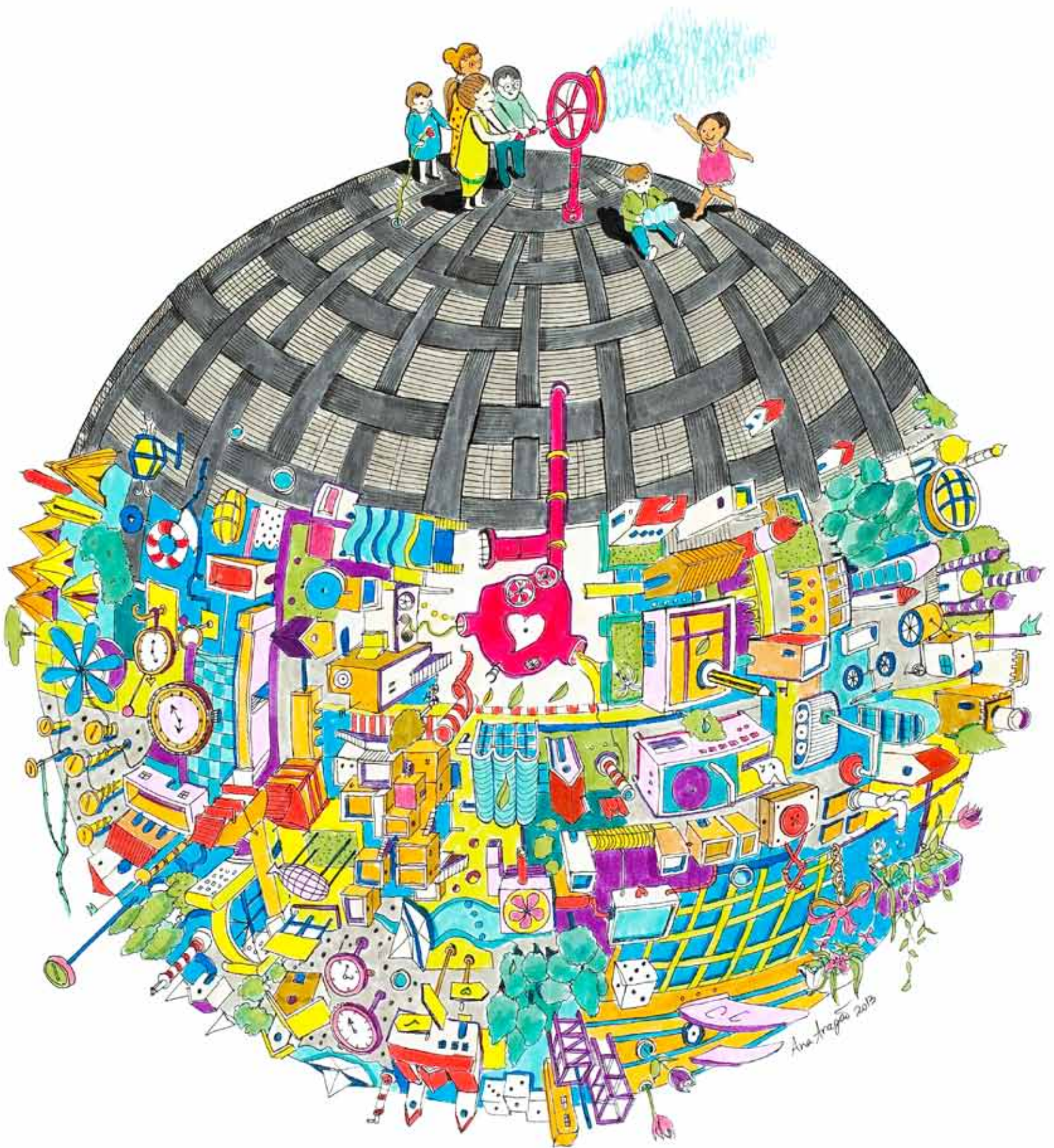
Durante su presentación en la conferencia eLearning Africa habló de la idea del «entorno de aprendizaje auto-organizado» (SOLE). ¿Qué alcance puede tener este concepto?

El primer punto que quiero comentar es que la gente a menudo no entiende la expresión «sistema de auto-organización» porque lo considera de forma literal. Pero, en realidad, la palabra «sistema de auto-organización» es un término técnico utilizado en matemáticas y física para describir los procesos donde el resultado es grande pero no se puede prever. Así, por ejemplo, una tormenta empieza como algo pequeño, y luego crece y crece y llega a convertirse en algo similar a un ser vivo. Eso es un «sistema de auto-organización» en el sentido de la física.

Pero si nos fijamos en un niño, ¿no es un sistema de auto-organización? Después de todo, hagas lo que hagas, no se puede predecir el resultado. Lo cierto es que los grupos de niños realmente siguen las reglas de los sistemas de auto-organización, como una tormenta, como el mercado de valores, el clima o muchas otras cosas.

Y hablando de «auto-organización», ¿cuál es la importancia de que los niños aprendan a su propio ritmo?

No es tanto una cuestión de ritmo, sino una cuestión de que cada persona se convierta en aquello con lo que se sienta más cómoda. Esta cuestión no se debatió antes porque los gobiernos decidían lo que querían. Podían decir que querían cien mil soldados, así que, te gustase o no, te convertías en soldado.



.....
"If we allow the system to follow the rules of self-organization then maybe we will have a happier society"
.....

Luckily, the world has changed! So, if we give individuals that self-expression and if we allow the system to follow the rules of self-organization then maybe we will have a happier society.

21st century Education means a lot of changes not only for students, but for teachers as well. In this scenario, how would you position teacher training?

Teacher training has to change dramatically. Teachers are still being training to produce those past products. For example, teachers are actually trained to think that repetition is good because it helps to memorize facts. But memorizing facts is not important anymore? Memory has become external to the brain. Teachers need to be attuned to this new form of learning.

What is the role of governments and educational leaders in implementing ICT in this 21st century Education?

I do not think that ICT is the most important. A better Education system is the most important. I think that the way to start is by changing quite dramatically the school assessment. If the end of school assessment allows you to use all the modern technologies, then naturally the rest of the system has to change.

.....
"The way to start is by changing quite dramatically the school assessment"
.....

You talk a lot about the connection between Assessment, Curriculum and Pedagogy. What is the importance of this educational trilogy?

If you start with assessment, which is the end of the system, and you change that, then you will look at the change of the assessment system and you will ask «How does it affect Pedagogy? ». If I am allowing the use of iPads into examinations, then how does teacher's behavior change?

Imagine that the teacher says «Yes, I will allow iPads in my classroom»... this will have its own repercussions. When teaching using iPads, students will automatically work it out because the examination is driving the system. Once you change the pedagogic methods, then comes the curriculum. Should I have the curriculum in its original form if I am allowing the Internet to be used in the classroom and in the examination? Do I need a curriculum at all?

How urgent is to deliver 21st Century Skills to children so they can build knowledge economies throughout the world?

I do not think that you have to do that because it will happen automatically. Children are growing up in a way in which they are taking the direction they want to go. And they can go for arts, dance or software. They will find their own ways.

I think the national knowledge investment will automatically increase.

.....
"Children are growing up in a way in which they are taking the direction they want to go"
.....

And since you cannot predict the jobs that there will be, all that you can encourage children to learn is about to adapt very quickly to new changes and how to best use them, which they are already doing all the time.

If you see any child outside the school over the age of 12, what are they doing? They are standing with a tablet. People get very concerned, but I am not because I think that they are learning continuously from that. That is self-organized learning using the funny language they have invented for themselves, texting each other all the time.

.....
«Si permitimos que el sistema siga las reglas de la auto-organización, tal vez tengamos una sociedad más feliz»
.....

Por suerte, el mundo ha cambiado. Por tanto, si concedemos a las personas esa capacidad de expresarse por sí mismos y si permitimos que el sistema siga las reglas de la auto-organización, tal vez tengamos una sociedad más feliz.

La Educación del siglo XXI implica muchos cambios, no solo para los alumnos, sino también para los profesores. En este escenario, ¿cómo posicionaría la formación del profesorado?

La formación del profesorado tiene que cambiar radicalmente. A los profesores se les sigue formando para producir esos productos obsoletos. Por ejemplo, los profesores realmente se forman pensando que la repetición es buena porque ayuda a memorizar los datos. Pero, ¿sigue siendo importante memorizar datos? La memoria se ha vuelto algo externo al cerebro. Los profesores tienen que estar en sintonía con esta nueva forma de aprendizaje.

¿Cuál es el papel de los gobiernos y de los líderes educativos en la implementación de las TIC en esta Educación del siglo XXI?

No creo que las TIC sean lo más importante, sino obtener un mejor sistema educativo, y creo que la manera de empezar es cambiando de manera drástica la evaluación escolar. Si el final de la evaluación escolar permite utilizar todas las tecnologías modernas, es obvio que el resto del sistema tiene que cambiar.

.....
«La manera de empezar es cambiando de manera drástica la evaluación escolar»
.....

Habla mucho acerca de la conexión entre evaluación, plan de estudios y pedagogía. ¿Cuál es la importancia de este trinomio educativo?

Si empieza con la evaluación, que es el final del sistema, y lo cambia, entonces observará el cambio del sistema de evaluación y se preguntará: «¿Cómo afecta esto a la pedagogía?». Si permito el uso de iPads en los exámenes, ¿cómo cambia el comportamiento del profesor?

Imagine que el profesor dice que permite iPads en su clase... Eso tendrá sus propias consecuencias. Cuando se enseña usando iPads, los alumnos lo entenderán automáticamente porque el examen impulsa el sistema. Una vez que cambie los métodos pedagógicos, luego viene el plan de estudios. ¿Debo mantener el plan de estudios en su forma original si permito que se use Internet en clase y en el examen? ¿Necesito realmente un plan de estudios?

¿En qué medida urge entregar las competencias del siglo XXI a los niños para que puedan establecer economías basadas en el conocimiento en todo el mundo?

No creo que haya que hacer eso porque es algo va a suceder de forma automática. Los niños están creciendo de una forma en la que ellos toman la dirección por la que quieren ir, ya sean las artes, la danza o el software. Van a encontrar su propio camino.

Creo que la inversión nacional en conocimiento aumentará automáticamente.

.....
«Los niños están creciendo de una forma en la que ellos toman la dirección por la que quieren ir»
.....

Y ya que no se puede predecir qué puestos de trabajo habrá, lo máximo que se puede animar a los niños que aprendan es cómo adaptarse rápidamente a los nuevos cambios y cómo sacarles mayor partido, algo que ya hacen todo el tiempo.

Si ve a un niño de más de doce años fuera del colegio, ¿qué está haciendo? Está con una tableta. La gente se preocupa mucho, pero yo no, porque creo con eso aprenden continuamente. Ese es el aprendizaje auto-organizado que utiliza el lenguaje divertido que han inventado para sí mismos, enviándose mensajes de texto todo el tiempo.

Dr. Peck Cho is a Distinguished Professor at the Center for Teaching and Learning, Dongguk University in Korea.

El Dr. Peck Cho es profesor distinguido del Centro de Enseñanza y Aprendizaje de la Universidad de Dongguk en Corea.



A NEW WAY OF CONNECTING PEOPLE

Dr. Peck Cho, Professor at the Dongguk University, has given invited lectures to professors at 182 universities around the world, being responsible for the most popular online course for teachers in Korea. As a strong believer in the potential of Distance Education, he talked with The mg Times about the importance of building learning communities.

In a constantly-changing world, what can be the current definition of smart media?

That is a big question. The whole idea starts out as accessibility and connectivity for knowledge-based information. Now, we have come to saturation point for that and we have moved on to 'connecting people'. But what we miss is connecting people to people in terms of thinking. I am hoping that smart media will move to an area where we will start to bring in the emotional aspect. That is a very exciting area that we have not explored too much yet. And there lies the hope for the future. There is where were passion is. There is where love is. And there is where a large part of creativity lies.

Are you referring to the place where 21st century skills rule?

21st Century skills are formally needed but we are not there yet. It is sort of a lack of communication, but not so much about knowing grammar and being a stronger speaker. It is all about hooking up your heart and be ready to accept other people's opinions, thoughts and feelings. That is real communication.

We always say that we need to communicate, we need to teach ourselves to communicate, but we have not been doing a good job on that. We are thinking about the technical aspect of it. And without communication there is no collaboration.

And what is the big difference between schooling and effective learning?

It is all the same thing because you want students to be self-learners, self-directed learners, so, this idea of student-centered learning is all about motivation. And motivation is not something that you simply wish to have, but something to be wished with your heart.

UNA NUEVA FORMA DE CONECTAR A LAS PERSONAS

El Dr. Peck Cho, profesor en la Universidad de Dongguk, ha estado invitado en 182 universidades de todo el mundo dando conferencias a profesores, y es el responsable del curso en línea para docentes más popular de Corea. Firme defensor del potencial de la educación a distancia, habló con The mg times sobre la importancia de construir comunidades de aprendizaje.

En un mundo en constante cambio, ¿cuál puede ser la definición actual de los medios de comunicación inteligentes?

Esa es una gran pregunta. La idea general comienza a surgir con la accesibilidad y la conectividad para la información basada en el conocimiento. Ahora bien, hemos llegado a un punto de saturación en ese sentido y hemos avanzado hacia «conectar a la gente». Pero lo que realmente nos falta es conectar a la gente con la gente, en términos de pensamiento. Tengo la esperanza de que los medios de comunicación inteligentes avancen hacia una zona en la que empecemos a incorporar el aspecto emocional. Se trata de un área muy interesante que todavía no hemos explorado lo suficiente. Y ahí reside la esperanza para el futuro. Donde se encuentra la pasión. Donde se encuentra el amor. Y donde se encuentra gran parte de la creatividad.

¿Se refiere al lugar donde rigen las competencias del siglo XXI?

Las competencias del siglo XXI son formalmente necesarias pero todavía no las hemos alcanzado. Se trata de una especie de falta de comunicación, pero no tanto sobre saber gramática y ser un mejor orador. Consiste en conectar su corazón y estar dispuesto a aceptar las opiniones, pensamientos y sentimientos de los demás. Esa es la verdadera comunicación.

Siempre decimos que tenemos necesidad de comunicar. Nos tenemos que enseñar a nosotros mismos a comunicar, pero no estamos haciendo un buen trabajo en ese campo. Estamos pensando solo en el aspecto técnico, y sin comunicación no hay colaboración.

¿Y cuál es la gran diferencia entre la escolaridad y el aprendizaje efectivo?

Todo es lo mismo, porque lo que quiere es que los estudiantes sean autodidactas, estudiantes auto-dirigidos, por lo que esta idea del aprendizaje centrado en el estudiante tiene que ver principalmente con la motivación. Y la motivación no es algo que simplemente se desean tener, sino algo que debe desearse de corazón.



.....
"This idea of student-centered learning
is all about motivation"
.....

So, I think that, in the future, schooling and effective learning are going in the same direction.

What do you mean by teachers being "learning designers"?

Previously, when teachers were designing their lesson plans, they were designers of academic curriculum. It was all about the content issue... I want the teachers to go beyond that and to be designers of learning experience.

When I need them to think is "when I present this material, how excited are the kids going to be? What kind of passion will they experience and what kind of new interest will they discover?" And this interest becomes bigger and bigger, and it becomes a dream. And then, they become children with vision. That is great. That is what future is about.

To me is what students need to experience from the very moment they sit into the school until the moment they graduate. Then students will become self-motivated, self-driven and true self-learners, and you will have achieved the best kind of teaching.

From your experience, what is the importance of distance learning to the equality of educational opportunities?

Some years ago, as a professor I could only reach four thousand students. But with distance learning, with e-learning, in the first year, I taught forty thousand students. So, distance learning is more than just reaching some kind of knowledge base and getting new learning opportunities, it is about transforming the nation into a learning community. It is a big difference because teaching only in class is very limited, very finite.

.....
"Distance learning is a mean of truly attaining a
learning society and also creating life learning"
.....

It can never really sprout out the entire society in a short term. I think distance learning is a mean of truly attaining a learning society and also creating life learning. It is a great mechanism to attain these two things: life learning and learning communities.

In your opinion, what remains to be done in universal policy-making for Education?

From the government point of view it is all about money, the finances. We all know that this kind of education is very important but the bottom line is that we need to have money to support it.

.....
"The most important issue for policy-makers is for them to
come to the agreement that the Education is the priority"
.....

The policy issue always tends to end up dealing with the money issue. My point is: the leaders have to know what the priorities are, so, if they truly value Education, or the means to build a new nation or to develop the nation, that truly becomes the priority and they will find the money and allocate it into Education. The most important issue for policy-makers is for them to come to the agreement that the Education is the priority.

Would a universal platform for sharing experiences between countries be a good way to achieve that agreement?

Every country has a different history and a different context. There is going to be a limit to how much one can benchmark for one experience. Sharing experience is very, very, very valuable. You do not necessary take the entire case study that applies to your country but you can gain so much inside and thereby make wiser decisions for your country. Sharing is the best way.

.....
«Esta idea del aprendizaje centrado en el estudiante
tiene que ver principalmente con la motivación»
.....

Por lo tanto, pienso que en el futuro la educación y el aprendizaje efectivo van en la misma dirección.

¿Qué entiende por profesores que son «diseñadores del aprendizaje»?

Anteriormente, cuando los profesores diseñaban sus planes de estudio, eran los diseñadores del currículo académico. Pero se trataba solamente de una cuestión de contenido... Quiero que vayan más allá y que se conviertan en diseñadores de la experiencia del aprendizaje.

Lo que necesito es que piensen: «Cuando presento este material, ¿en qué grado gustará a los niños? ¿Qué tipo de pasión van a experimentar y qué tipo de nuevo interés van a descubrir?» Y este interés se hace más y más grande, y se convierte en un sueño. Y después, se convierten en niños con visión. Y eso es grandioso. De eso se trata el futuro.

Para mí es lo que los estudiantes necesitan experimentar desde el mismo momento en que se sientan dentro del aula hasta que se gradúan. En ese momento, se habrán convertido en personas auto-motivadas, auto-conducidas y verdaderas autodidactas, y entonces se habrá alcanzado el mejor tipo de enseñanza.

Según su experiencia, ¿cuál es la importancia de la educación a distancia para la igualdad de oportunidades educativas?

Hasta hace algunos años, como profesor, solamente podía llegar a unos cuatro mil estudiantes. Pero con el aprendizaje a distancia o el e-Learning, en el primer año enseñé a cuarenta mil estudiantes. Por lo tanto, el aprendizaje a distancia es más que llegar a algún tipo de base de conocimientos y obtener nuevas oportunidades de aprendizaje, tiene mucho más que ver con la transformación de la nación en una comunidad de aprendizaje. Es una gran diferencia, porque enseñar únicamente en el aula es muy limitado, muy finito.

.....
«La educación a distancia es un medio para
realmente conseguir una sociedad de aprendizaje,
así como para crear un aprendizaje para la vida»
.....

En realidad, nunca puede florecer toda la sociedad a corto plazo. Creo que la educación a distancia es un medio para realmente conseguir una sociedad de aprendizaje, así como para crear un aprendizaje para la vida. Es un gran mecanismo para alcanzar ambas cosas: el aprendizaje para la vida y las comunidades de aprendizaje.

En su opinión, ¿qué queda por hacer en la formulación de la política universal para la educación?

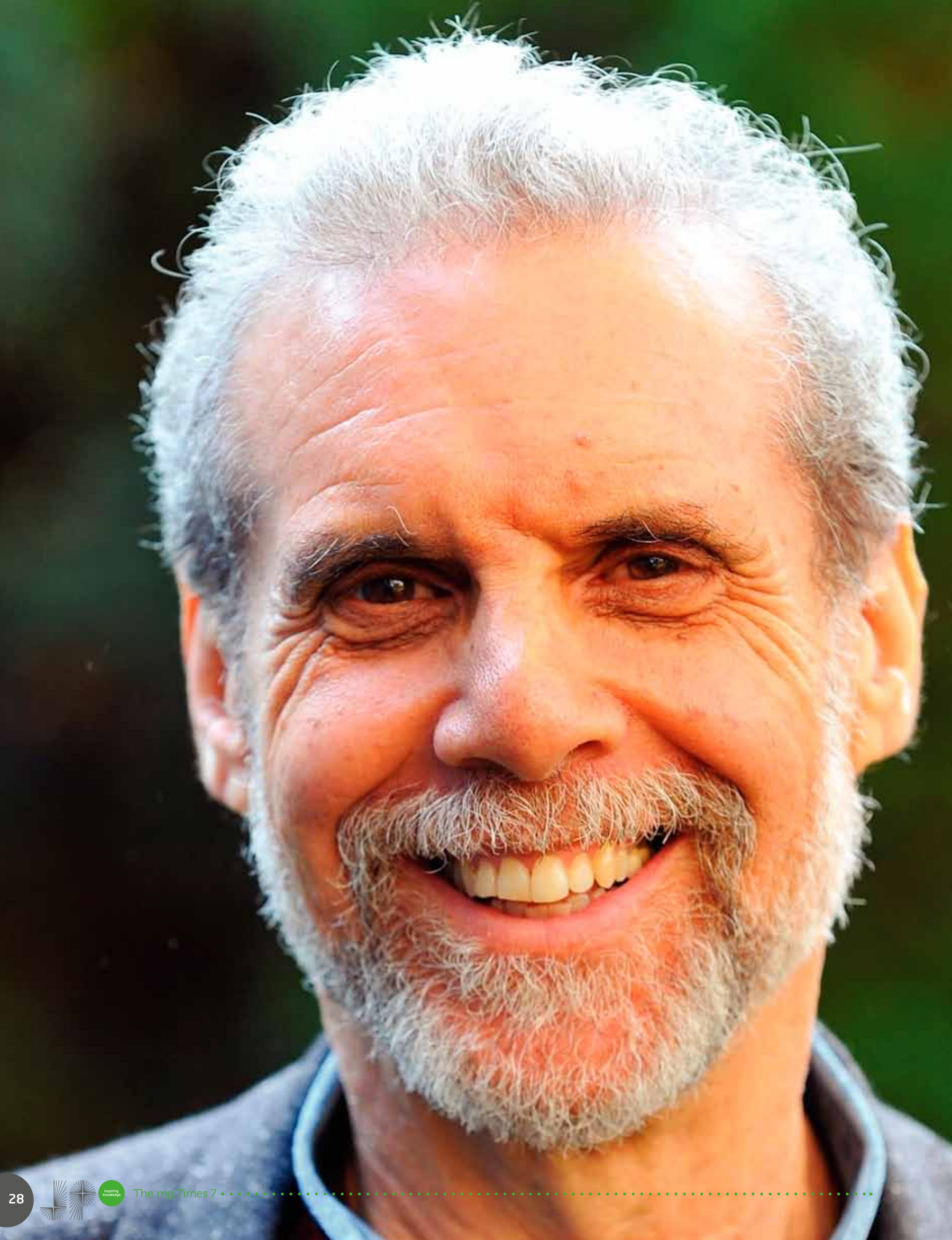
Desde el punto de vista del gobierno, todo es cuestión de dinero, de las finanzas. Todos sabemos que este tipo de educación es muy importante, pero la cuestión de fondo es que necesitamos tener dinero para respaldarlo.

.....
«La cuestión más importante para los
responsables políticos es que lleguen al acuerdo
de que la educación es la prioridad»
.....

La cuestión política siempre tiende a llegar a la cuestión del dinero. Mi opinión es que los líderes tienen que conocer cuáles son las prioridades y, si realmente valoran la educación o los medios para construir una nueva nación o para su desarrollo, que se convierta verdaderamente en la prioridad y que encuentren el dinero y lo destinen a la educación. La cuestión más importante para los responsables políticos es que lleguen al acuerdo de que la educación es la prioridad.

¿Podría una plataforma universal para el intercambio de experiencias entre países ser una buena manera de lograr ese acuerdo?

Cada país posee una historia y un contexto diferentes. No va a haber un límite en cuánto se puede comparar la experiencia de uno con la de otro. El intercambio de experiencias es muy, muy valioso. No necesita tomar un caso de estudio completo que se aplique a su país, pero puede obtener mucha información de él y, así, tomar decisiones más sabias para su país. Compartir es la mejor manera.



INSPIRED LEARNING

Daniel Goleman is an internationally known psychologist and science journalist. He reported on the brain and behavioral sciences for The New York Times for many years, being a two-time Pulitzer Prize nominee.

Goleman is a co-founder of the Collaborative for Academic, Social, and Emotional Learning – www.casel.org – and author of several publications. His latest book, "Focus: The Hidden Driver of Excellence", offers a groundbreaking look at today's scarcest resource and the secret to high performance and fulfillment: attention.

By Daniel Goleman

In a high school English class the day's topic was how to use commas, and the teacher was trying his best to hold his students' attention. One student, Jessie, responded this way: she slipped her hand into her bag and discretely pulled out a catalog for a clothing store. In a sense, it was as though she had left one store in a mall for another. Students these days bring something like a consumer mentality to school; if they don't find class intriguing or exciting, they tune out.

Today's students are a tough audience. Increasingly, they seem to require added help getting engaged in learning, in part because they have become constant consumers of entertainment and sensation, always searching for new thrills. They carry music and games with them wherever they go, electronic aids to excite and please the brain. They look to the world around them to enchant and engross them. So when they walk into a classroom, there can be an inevitable let-down, if only by comparison to frenzy of the iPod or Gameboy they've just put away.

A massive study of American high schools typified the typical classroom as having a "flat, neutral emotional ambience," one where "boredom is a disease of epidemic proportion." And when teenagers were asked to name the things they hate about school, Number One on the list is "My classes are so boring."

APRENDIZAJE INSPIRADO

Daniel Goleman es un psicólogo y periodista científico de renombre internacional que informó durante muchos años sobre el cerebro y las ciencias del comportamiento para el New York Times y ha sido candidato al Premio Pulitzer dos veces.

Goleman es cofundador de Collaborative for Academic, Social, and Emotional Learning (Colaboración para el aprendizaje académico, social y emocional) —www.casel.org— y autor de varias publicaciones. Su último libro, Focus: The Hidden Driver of Excellence (Enfoque: el conductor oculto de la excelencia) ofrece una mirada innovadora al recurso más escaso de hoy en día y el secreto para lograr un alto rendimiento y desempeño: la atención.

Por Daniel Goleman

En una clase de lengua inglesa de un instituto, el tema del día era cómo utilizar las comas y el profesor estaba haciendo todo lo posible por mantener la atención de sus alumnos. Una alumna, Jessie, respondió de esta manera: metió la mano en su mochila y sacó discretamente un catálogo de una tienda de ropa. En cierto sentido, era como si hubiera salido de una tienda de un centro comercial para entrar en otra. Hoy en día, los alumnos llevan un tipo de mentalidad consumista a clase, y si esta no les entusiasma ni les interesa, desconectan.

Los alumnos de hoy en día son un público difícil que parece necesitar cada vez más ayuda adicional para interesarse por el aprendizaje, en parte porque se han convertido en consumidores constantes de entretenimiento y sensaciones y están siempre en busca de nuevas emociones. Llevan música y juegos con ellos dondequiera que vayan, ayudas electrónicas para animar y agrandar al cerebro. Pretenden que el mundo que les rodea les seduzca y les absorba. Por tanto, cuando entran en un aula, puede producirse una inevitable decepción, aunque solo sea en comparación con la animación del iPod o la Gameboy que acaban de guardar.

Un gran estudio realizado sobre los institutos estadounidenses indicó que una clase típica tiene un «ambiente emocional neutro y plano», donde «el aburrimiento es una enfermedad de proporciones epidémicas». Cuando se les pidió a los adolescentes que citasen lo que odiaban del instituto, la afirmación más repetida fue «Mis clases son muy aburridas».



Ana Aragão 2014



A study that had students report how they felt at random moments throughout their day found that if they happened to be in class, they reported feeling sad, irritable, or bored, having difficulty concentrating, and strongly wishing they were doing something else – in short, they were not nearly so happy or attentive as during most other activities of their day. More to the point, the study concluded that even though they are sitting through school classes these students “are probably absorbing only a fraction of the information being presented.”

As another observer with a worldwide perspective put it, “Global teens have a very low threshold for boredom,” adding, “Do not bore this generation or it will abandon you.” While that bit of advice was aimed at marketers, educators would do well to heed those words. Students are used to making choices about how they allocate their attention, and the alternatives to what’s going on in class are many and seductive. The impediment to learning, then, has less to do with a student’s inability to learn than with his wishing to.

This does not mean, of course, that classroom time must be filled with the pedagogic equivalent of video games; the point is not merely to convert education into yet another form of entertainment. But educators would do well to adopt more skilful ways to capture students’ attention. At their best, such moments of learning are inspired, with students glued to the lesson, entranced. (I’ve detailed this “sweet spot” for learning and performance in Chapter 19 of *Social Intelligence*.)

En un estudio en el que se les preguntó a los alumnos cómo se sentían en momentos aleatorios del día se demostró que, si estaban en clase, afirmaron sentirse tristes, irritables o aburridos, tener dificultad para concentrarse y desear ardientemente estar haciendo algo diferente; en una palabra, no se encontraban tan bien ni tan atentos como en la mayoría de las otras actividades del día. Más concretamente, en el estudio se concluyó que, aunque estén en clase, estos alumnos «están posiblemente absorbiendo solo parte de la información que se les presenta».

Como indicó otro observador usando una perspectiva mundial, «los adolescentes de todo el mundo tienen un umbral muy bajo para el aburrimiento», y añadió: «No aburras a esta generación o te abandonará». Mientras que ese consejo se dirigía a los comerciantes, los docentes también deberían prestar atención a esa afirmación. Los alumnos están acostumbrados a tomar decisiones sobre a qué asignar su atención y las alternativas a los contenidos de una clase son muchas y seductoras. Por tanto, el impedimento para el aprendizaje tiene menos que ver con la incapacidad del alumno para aprender que con su voluntad de hacerlo.

Esto no significa, por supuesto, que el tiempo de clase deba dedicarse al equivalente pedagógico de los videojuegos; no se trata de convertir la educación en una forma más de entretenimiento. Sin embargo, los docentes deberían adoptar formas más hábiles de captar la atención de los alumnos. En el mejor de los casos, esos momentos de aprendizaje estarán llenos de inspiración y los alumnos atenderán a la clase hipnotizados, en trance (he detallado este «momento dulce» del aprendizaje y del rendimiento en el capítulo 19 de *Social Intelligence*).

Sam Intrator, an educator, spent a year observing classroom sessions. Whenever he felt the stirrings of such an electric moment, soon afterward he would signal the teacher to pass out index cards to the students, on which they would describe what they were thinking and feeling. If more than half the students reported a state of total involvement in what was being taught, he would rate the moment “inspired.” Out of the 128 classes he witnessed, he captured 22 such episodes of inspired learning, a rate of about 18 percent (and no doubt higher if the count included such moments for individual students, not just for the majority in a class).

As he describes in his book *How Teaching Can Inspire Real Learning in the Classroom*, from in-depth follow-up interviews with students, Intrator was able to pinpoint the active ingredients that made a given classroom session so engrossing — a potent combination of full attention, sustained focus and emotional intensity. This list matches crucial ingredients of the neural state people experience at times they perform or learn at their best. The neuroscientist Antonio Damásio calls this the state for “optimal cognitive efficiency” – and ideally, it would be the state students are in most of the time in class.

El docente Sam Intrator pasó un año observando el desarrollo de las clases. Cada vez que sentía que sobrevénía uno de esos momentos electrizantes, le pedía a continuación al profesor que distribuyese tarjetas a los alumnos, en las que tenían que describir lo que pensaban y sentían en ese momento. Si más de la mitad de los alumnos indicaba un estado de total implicación con lo que se enseñaba, calificaba el momento de «inspirado». De las 128 clases de las que fue testigo, capturó 22 episodios de dicho aprendizaje inspirado, una tasa de alrededor del 18 por ciento (que sin duda sería mayor si el recuento incluyese esos momentos para alumnos individuales, no solo para la mayoría de la clase).

Tal como describe en su libro *How Teaching Can Inspire Real Learning in the Classroom* (Cómo la Enseñanza puede Inspirar un Aprendizaje Real en el Aula), a partir de entrevistas de seguimiento detalladas con los alumnos, Intrator fue capaz de identificar los elementos que hicieron que una determinada clase fuese tan cautivadora: una poderosa combinación de una completa atención, un enfoque sostenido e intensidad emocional. Esta lista coincide con aspectos cruciales del estado nervioso que experimenta alguna gente cuando logra su mayor rendimiento o cuando aprende mejor. El neurocientífico Antonio Damásio llama a este estado de «eficiencia cognitiva óptima» y lo ideal sería que los alumnos se encontrasen en ese estado la mayor parte de la clase.

1



JP-1K **Popup School**

PURPOSE DESIGN AND ENGINEERING TO ENHANCE COMMUNITIES THROUGH EDUCATION

DELIVERING QUALITY EDUCATION TO COMMUNITIES ALL AROUND THE WORLD

1 Medellín, Colombia 2 Grand-Bassam, Ivory Coast 3 Dili, East Timor 4 Panama City, Panama

2





ENTREGANDO UNA EDUCACIÓN DE CALIDAD A COMUNIDADES ALREDEDOR DEL MUNDO

📍 Medellín, Colombia 📍 Grand-Bassam, Costa de Marfil 📍 Dili, Timor Oriental 📍 Ciudad de Panamá, Panamá



INTERVIEW WITH JULIO FONTÁN

"The current system will not be sustainable in the 21st century"

ENTREVISTA CON JULIO FONTÁN

"El sistema actual no es sostenible en el siglo XXI"

Julio Fontán is founder and director of the Colegio Fontán and creator of the "Fontán Relational Education System". Likewise, he leads the Organisation "Learning One To One", created to spread this teaching method in Colombia and other Latin American countries.

Julio Fontán es fundador y director del Colegio Fontán y creador del 'Sistema de Educación Relacional Fontán'. Lidera también la organización 'Learning One To One', creada para difundir este modelo pedagógico en Colombia y en otros países Latinoamericanos.



Julio Fontán followed in his parent's footsteps, furthering the revolutionary Fontán Relational Education System: an education method focused on developing self-taught skills. Fontán speaks of the connection between customised learning and personal success, and of technology as the key tool in this process.

Julio Fontán siguió los pasos de sus padres, llevando más allá el revolucionario Sistema de Educación Relacional Fontán: un modelo educativo centrado en el desarrollo de habilidades autodidactas. Fontán nos habla de la relación entre el aprendizaje personalizado y el éxito personal, así como de la tecnología como una herramienta clave en este proceso.

In Education, «One-To-One Learning» represents a change in paradigm. Why is this education method so revolutionary?

Firstly, because it changes what we look at from the onset. The first thing we look at is not how children are best suited to a curriculum, but we really should be thinking of something else: how are we going to get children to develop their potential? That is the first major change, which in turn, leads to many other changes. And that means that there must be an individual level; that every child is different, with different ways of learning, and one must respond to that.

As such, the teaching process is changed, as is the use of technology... And do keep in mind that the use of technology is important! There are so many individual differences that if information is not adequately managed it can be lost, and equally the possibility of customisation.

For this reason, we have a cloud platform where one can follow and monitor the student's process of change. It does not matter whether they are in Chile or Spain, the United States or Colombia, which is where we have schools.

We are talking about a pedagogy that completely changes the teacher's role, correct?

We have redefined working education. There are some teachers who are in charge of a student as a person; these people are called tutors and their job is to make children develop the ability to set goals for themselves, to make decisions, to plan, to undertake commitments, to be responsible... They must manage their will in order to achieve their goals.

There are very large differences from the point of view of how a student operates when they are the decision maker and the main character of their educational process, when compared to when he or she was only a mere follower of a process, however technological this may seem.

Therefore, this is a method which follows the implementation of Technology in Education... What is the technological basis of this project?

We began here, in Medellín, in 1957. It was started by my parents; as for technology, there was none back in those days.

We are proposing something different: let's say that the world is proposing how technology changes education, while we are proposing to change education, bringing in technology. These are two completely different ways of seeing the problem, but so far, we have been more efficient, because we have a 100% success rate.

In bringing Technology to Education, what is its importance insofar as children design their own way of learning?

Technology must be seen as it is: as a tool. It is not the centre of anything.

Now, when one has a well structured educational process, where individual differences are respected, where each child runs at a different pace and has a different way of learning, there is such an unevenness of assessment that without technology it would not be possible.

Let it be said assessment can be done without technology, however the real problem is that individual differences are very few without technology, and besides that, the follow-up on the individual process is also very short. We cannot do an individual detailed process.

'One-To-One Learning' represents a change of paradigm in Education. ¿Por qué es tan revolucionario ese modelo pedagógico?

Primero, porque cambia él lo que se mira desde el principio. Lo primero que miramos no es como que hacemos para que los niños se adapten mejor a un currículo. Nosotros empezamos a pensar en una cosa distinta: ¿cómo hacemos para que los niños desarrollen su potencial? Ese es el primer cambio grande y eso lleva, en cadena, a un montón de cambios. Y eso significa que tiene que haber un plano individual, que cada niño es distinto, con formas distintas de aprender, y hay que dar respuesta a eso.

Entonces, cambia también el proceso de los educadores, cambia el uso de la tecnología... ¡Y como es importante el uso de la tecnología! Hay tantas diferencias individuales que si no están manejadas las informaciones apropiadamente se pierden, y perdemos la posibilidad de la personalización.

Entonces, hay una plataforma en la nube, donde podemos hacer seguimiento y acompañamiento al proceso de cambio de los estudiantes. No importa si están en Chile o en España o en Estados Unidos o en Colombia, donde tenemos colegios.

Hablamos de una pedagogía que cambia totalmente el papel del maestro, ¿verdad?

Nosotros hacemos una redefinición del trabajo educativo. Hay unos educadores que se encargan del estudiante como personas, que se llaman tutores, y su trabajo es hacer que los niños desarrollen la capacidad de ponerse metas, de tomar decisiones, de planear, de asumir sus compromisos, de ser responsables... Ellos tienen que gestionar su voluntad para que puedan lograr sus metas.

Hay diferencias muy grandes desde el punto de vista de cómo funciona un estudiante cuando está tomando todas las decisiones y él es el protagonista de su proceso educativo, y cuando es solamente un seguidor de un proceso, por tecnológico que sea.

Entonces, este es un modelo que sigue la implementación de la Tecnología en la Educación... ¿Cuál es la base tecnológica de este proyecto?

Nosotros empezamos aquí, en Medellín, en el año 1957. Lo empezaron mis padres y cuanto a la tecnología, no había en la época.

Nosotros proponemos una cosa distinta: digamos que el mundo está proponiendo como la tecnología cambia la educación. Nosotros estamos proponiendo como cambiar la educación trayendo la tecnología. Son dos formas radicalmente distintas de ver el problema pero, hasta ahora, nosotros hemos sido más eficientes, porque tenemos éxito en 100% de los casos.

Al traer la Tecnología para la Educación, ¿cuál es su importancia para que los niños diseñen su propia forma de aprendizaje?

La tecnología hay que verla como es: como una herramienta. No es el centro de nada.

Ahora, cuando uno tiene un proceso pedagógico y bien estructurado, donde se respetan las diferencias individuales, donde cada niño tiene un ritmo distinto y una forma de aprender distinta, hay un tal desnivel de evaluación, que sin tecnología serías imposible.

Digamos que la evaluación puede hacer sin tecnología, pero el problema grave es que las diferencias individuales son muy pocas sin tecnología, y fuera de eso, el seguimiento del proceso individual también es muy corto. No podemos hacer un proceso detallado individual.



These days, there is much talk on the skills for the 21st Century. Can we say that your teaching method is the ideal system for 21st Century Education?

We provide answers to all 21st Century skills, however I think that one is missing: developing the ability to change. For example, for your great great grandfather, the world in which he was born into and how the world was when he died, was pretty much the same. With our grandparents came the radio and with our parents TV... However, the only constant thing that today's child will have is that there will be change. And if children submerge into an environment where they are always obeying, following the rules of others, where they are not making decisions, and learning from their mistakes, where they must follow the instructions of others, without building their own goals, even with technology, children will not be able to say "I was wrong"; "where did I go wrong?"; "what must I do to change?"... If they are not learning from their mistakes, they will not develop the ability to change. Hence, children in the traditional system, even with technology, when out of the system, will find themselves with a problem: that the world is advancing at high speed and they do not have the ability to adapt at such rate and will not be proposing any changes.

What must the education systems do to give more freedom to children in their learning?

As a result, the first recommendation to any Government is: that State exams do not focus on what must be looked at. We have state exams in maths and language... and it is very clear, for example, in countries such as Colombia, that when children do these exams at the end of basic education... the performance rate has no correlation to their professional success. Things are being measured with a statistical purpose, not with a view to discovering how to really provide tools to students, allowing them to have potential in the world.

The first tool that we must give them is to allow them to be different. If I have students from educational systems, all with the same curriculum, those children will be leaving to compete in one market. And because there are more and more people, the same things can be done for less money. On the other hand, when we have a single student, he has all the value in the world because there is no one else with his skills.

Therefore, if we are able to develop the individual potential, we are giving children tools to change their lives.

There is a need for educational systems to adapt to the needs of the real world...

All of us here (at Virtual Educa), are talking about the 21st Century School. And who says that there will be schools in the 21st Century? That there will continue to be teachers and classes and exams... I don't think so. I believe that the current system will not be sustainable in the 21st Century.

We (at Colegio Fontán) are already demonstrating this. To this effect, there are many new options, there is a very distinct professional role from that of teachers, and a much more potential way of developing student processes.

We believe that the existing school system came to provide answers for industrial development, at a time when the main goal was to hand out cheaper labour. That is the model that Governments must change.

En estos días, se habla mucho de las competencias para el siglo XXI. ¿Podemos decir que vuestro modelo pedagógico es sistema ideal para la Educación del siglo XXI?

Nosotros damos respuesta a todas las competencias del siglo XXI, aún que creo que falta una: el desarrollo de la capacidad de transformación. Por ejemplo, para tu tatarabuelo, el mundo en que nació y el mundo en que se murió fue más o menos el mismo mundo. A nuestros abuelos les entró la radio, a nuestros padres la televisión... Pero, a un niño de hoy, el único que va a tener constante es el cambio. Y si los niños se meten dentro de un ambiente donde siempre están obedeciendo, siguiendo reglas de otros, donde no están tomando decisiones, no están aprendiendo sus errores, donde están metidos en un ambiente de seguir las instrucciones de otros, sin estar construyendo sus metas, aún que sea con tecnología, los niños no van a poder decir "me equivoqué", "¿en que me equivoqué?", "¿qué tengo que hacer para transformarme?"... Si no están aprendiendo sus errores, no desarrollan la capacidad de transformación. Entonces, los niños del sistema tradicional, aún que tengan tecnología, cuando salgan del sistema, van a tener un problema: el mundo es mucho va mucho más adelante y ellos no tienen la capacidad de adaptarse a la velocidad que el mundo está viendo y no van a proponer cambios.

¿Qué deben hacer los sistemas educativos para dar más libertad a los niños en su aprendizaje?

Entonces, la primera recomendación a un gobierno es: las pruebas de estado no miran lo que tienen que mirar. Hacemos pruebas de estado en competencias de matemática y lenguaje... y está muy claro, por ejemplo, en países como Colombia, que cuando hacen esas pruebas al finalizar el proceso de educación básica... el desempeño no tiene correlación con su éxito profesional. Estamos midiendo cosas con un fin de medición, no con un fin de ver cómo estamos realmente dando herramientas a los estudiantes, que les permitan ser potentes en el mundo.

La primera herramienta que les tenemos que dar es que sean distintos. Si saco estudiantes de sistemas educativos, todos con el mismo currículo, esos niños van a salir a competir a un mercado. Como cada vez hay más gente, se puede hacer el mismo por menos dinero. En cambio, cuando tenemos un estudiante único, él tiene todo el valor del mundo porque no hay más gente con sus competencias.

Entonces, si somos capaces de desarrollar el potencial individual, estamos dándoles, a los niños, herramientas para cambiar su vida.

Es necesario que los sistemas educativos se adapten a las necesidades del mundo real...

Todos aquí (en Virtual Educa), estamos hablando de la Escuela del siglo XXI. ¿Y quién dijo que en siglo XXI vamos a tener escuelas? Que vamos seguir teniendo profesores y clases y exámenes... yo no creo. Yo creo que el sistema actual no es sostenible en el siglo XXI.

Nosotros (en Colegio Fontán) ya lo estamos demostrando. Para eso, hay muchas nuevas opciones, hay un papel profesional muy distinto para los educadores, y una forma de desarrollo de los procesos de los estudiantes mucho más potente.

Creemos que el sistema escolar actual nació para dar respuesta a todo el desarrollo industrial, cuando la meta era hacer mano de obra barata. Ese es el modelo que tienen que cambiar los gobiernos.



Rose Kalizang'oma is the Chief Education Officer of the Ministry of Education, Science and Technology of Malawi.

Rose Kalizang'oma es Directora de Educación del Ministerio de Educación, Ciencia y Tecnología de Malawi.

MALAWI: SEARCHING FOR NEW DIRECTIONS IN EDUCATION

MALAWI: EN BUSCA DE NUEVAS DIRECCIONES EN EDUCACIÓN

Malawi has a clear vision on what the country needs to achieve quality education. Rose Kalizang'oma, the Chief Education Officer of Malawi's Ministry of Education, talked with The mg Times about what really matters in ICT-based learning and how the country could benefit from a solid infrastructure and new tools.

How would you define learning technologies?

Nowadays, we are looking at technologies and many devices that can assist the student in learning what he is expected to learn. If we look at the past, we thought the teacher was the only source of knowledge and that the student was a blank slate. This blank slate was everything the student had, and the teacher should come and fill that slate.

These days, the direction has changed completely because of the new technologies. To some extent, they are helping students learn more by themselves.

Can mobile learning be one of the privileged ways for ICT-based learning?

I can say that I use my own children to attain knowledge, because they are real experts in technology. They come to me with the cellphone and say: «Mom, check what it is on the Internet, on Facebook!». So, they have learned by using what they have in their hands. I strongly feel that as children learn at school, they can also learn at home by using their mobile phones and computers. In this way they are boosting the knowledge they gain from school.

.....
"As children learn at school, they can also learn at home by using their mobile phones and computers"
.....

These days, we find in class that students seem to already know what we are going to teach. Sometimes, they ask us questions we are unable to answer. Then we tell them "take this assignment, go and find the answer, you must present it tomorrow". At the time, they may have no answers, but they will check them for you. And this is really amazing.

Within this constantly-changing framework, what is the importance of teacher training?

Whether they come from a university or a teacher training college, teachers need to be updated with the latest information so they can use the Internet and ICTs. Knowledge is even more powerful and vast these days, when we talk about using the Internet and accessing more information through ICT.

.....
"Knowledge is even more powerful and vast these days"
.....

Teachers need to be aware of that; otherwise, they will be useless in the class.

Malawi tiene una visión clara de lo que necesita el país para lograr una educación de calidad. Rose Kalizang'oma, Directora de Educación del Ministerio de Educación de Malawi, habló con The mg Times sobre lo que realmente importa en el aprendizaje basado en las TIC y de cómo el país podría beneficiarse de una infraestructura sólida y nuevas herramientas.

¿Cómo definiría las tecnologías para el aprendizaje?

Hoy en día, contamos con tecnologías y muchos dispositivos que pueden ayudar a los estudiantes a aprender lo que se espera que aprendan. Si echamos un vistazo al pasado, entonces pensábamos que el profesor era la única fuente de conocimiento y que el alumno era una pizarra en blanco. Esa pizarra en blanco era todo lo que tenía el alumno, y el profesor debería encargarse de llenarla.

Actualmente, la dirección ha cambiado por completo gracias a las nuevas tecnologías que, hasta cierto punto, están ayudando a los alumnos a aprender más por sí mismos.

¿Puede el aprendizaje móvil ser una de las formas privilegiadas del aprendizaje basado en las TIC?

Puedo decir que uso a mis propios hijos para obtener conocimientos, ya que son unos verdaderos expertos en tecnología. Se me acercan con el móvil y me dicen: «¡Mamá, mira lo que hay en Internet, en Facebook!». Por tanto, han aprendido usando lo que tienen en las manos. Estoy convencida de que, a la vez que los niños aprenden en las aulas, también pueden aprender en casa usando sus ordenadores y teléfonos móviles. De este modo, están impulsando los conocimientos que adquieren en clase.

.....
«A la vez que los niños aprenden en las aulas, también pueden aprender en casa usando sus ordenadores y teléfonos móviles»
.....

Hoy día, en clase nos encontramos con que los alumnos ya parecen saber lo que vamos a enseñar. A veces, nos hacen preguntas que no somos capaces de contestar. Entonces les decimos «aquí tienes este trabajo, busca la respuesta y entrégamelo mañana». Es posible que en ese momento no tengan respuestas, pero las encontrarán, y eso es algo asombroso.

En de este marco en constante cambio, ¿cuál es la importancia de la formación del profesorado?

Ya vengan de una universidad o de un centro de formación del profesorado, los profesores tienen que estar al día de la información más reciente de modo que puedan utilizar Internet y las TIC. El conocimiento es aún más poderoso y extenso hoy en día cuando se trata de usar Internet y acceder a más información a través de las TIC.

.....
«El conocimiento es aún más poderoso y extenso hoy en día»
.....

Los profesores tienen que ser conscientes de ello, de lo contrario, no aportarán nada a la clase.



What are the biggest needs in Malawi's Education and what kind of projects are being implemented to respond to them?

We need a lot of things, but the first one would be the infrastructure. We do not have enough classrooms and some of the students are learning under the trees.

Secondly, we are in need of the tools, the devices, the computers. If you go to Malawi's schools, both primary and secondary, there are just a few ones that have good computers. And I am talking about only two or three computers per school.

However, in Malawi, we have several Education projects. We have got a project which is sponsored by GIZ focused on students who never went to school, or stopped too early because of financial difficulties. This project is about 'elderly' primary school.

There is another program offered by the African Development Bank for Higher Education, and other projects promoted by the World Bank and UNICEF.

Education Scenario in Malawi

74.8% of the Malawian population has the ability to read and write: 81.1% of the male population and 68.5% of the female parcel (2010 stats¹).

School life expectancy - the total number of years of schooling (primary to tertiary level) that a child can expect to receive - is 11 years.

Although the Education sector in Malawi has received a great proportion of the state funding in recent years, the country still faces a big challenge to achieve the Millennium Development Goals, like ensuring that every child completes a quality Primary Education by 2015.

In 1994, Malawi abolished primary school fees, which led to the expansion of education opportunities.

The enrolment numbers have been rising, from 78% to 83% between 2005 and 2009, but dropout rates still remain high. According to UNESCO Institute for Statistics, these «rapid changes appear to have had a negative impact on the quality of education, which led many children to leave school early»².

Country Facts

Malawi has a population of 16,777,547 (2013 stats¹) and a population growth rate of 2.74% (2013 stats¹).

The country held multiparty elections in 1994 and, since then, is struggling to consolidate its young democracy.

The major problems in Malawi are the population growth, increasing pressure on agricultural lands (still the basis of subsistence for many malawians), the high levels of corruption and the spread of HIV/AIDS¹. The country faces a big challenge to achieve the objectives of the Malawi Growth and Development Strategy and to attain the Millennium Development Goals (MDGs), in order to finally invert the curve of poverty towards a consolidated democracy. Malawi is also focused on developing a market economy, delivering social services to population (healthcare, education, environmental conditions) and improving educational facilities.

Malawi's HDI value (assessing long-term progress in three basic dimensions of human development) for 2012 is 0.418, positioning the country at 170 out of 187 countries and territories. Between 1980 and 2012, Malawi's HDI value increased from 0.272 to 0.4182. Malawi's life expectancy at birth increased by 10.4 years, average year of schooling increased by 2.4 years and expected years of schooling have also increased by 5.6 years.

In 2011 HDR³ (long and healthy life measured by life expectancy), Malawi has ranked 171 out of 187 countries. GNI² (Gross National Income) per capita was at 0,774 (2012), an increase of about 23 percent between 1980 and 2012.

1 CIA <https://www.cia.gov/library/publications/the-world-factbook/geos/mi.html>

2 UNDP - Human Development Report 2013 (Malawi)

3 Global Education Digest - UNESCO Institute of Statistics

¿Cuáles son las mayores necesidades Educativas de Malawi y qué tipo de proyectos se están ejecutando para satisfacerlas?

Necesitamos muchas cosas, pero lo primero sería la infraestructura. No tenemos suficientes aulas y algunos de los alumnos tienen clase bajo los árboles.

En segundo lugar, necesitamos las herramientas, los dispositivos y los ordenadores. Si vas a los centros educativos de Malawi, tanto de educación primaria como secundaria, solo hay unos cuantos que tengan buenos ordenadores, y estoy hablando solo de dos o tres ordenadores por centro.

Sin embargo, en Malawi, tenemos varios Proyectos Educativos. Tenemos un proyecto que está patrocinado por la GIZ y se dirige a alumnos que nunca han ido a la escuela, o que dejaron de ir demasiado pronto debido a dificultades financieras. Este proyecto es un centro de educación primaria «para mayores».

Hay otro programa ofrecido por el Banco Africano de Desarrollo para la Educación Superior y otros proyectos promovidos por el Banco Mundial y UNICEF.

Situación educativa en Malawi

El 74,8 % de la población de Malawi sabe leer y escribir: esto representa el 81,1 % de los hombres y el 68,5 % de las mujeres (estadísticas de 2010¹).

La esperanza de vida escolar —el número total de años de escolaridad (de educación primaria a educación superior) que un niño puede esperar recibir— es de once años.

Aunque el sector Educativo de Malawi ha recibido gran parte de la financiación estatal en los últimos años, el país aún se enfrenta a un gran reto para alcanzar los Objetivos de Desarrollo del Milenio, como asegurar que cada niño complete una Educación Primaria de calidad para el año 2015.

En 1994, Malawi suprimió las tasas de la educación primaria, lo que permitió el aumento de las oportunidades de recibir educación.

Los índices de escolarización han ido en aumento, del 78 % al 83 % entre 2005 y 2009, pero las tasas de abandono escolar siguen siendo altas. Según el Instituto de Estadística de la UNESCO, estos «cambios rápidos parecen haber tenido un efecto negativo en la calidad de la educación, lo que ha llevado a muchos niños a abandonar los estudios»².

Datos Nacionales

Malawi tiene una población de 16 777 547 (estadísticas de 2013¹) y una tasa de crecimiento demográfico del 2,74 % (estadísticas de 2013¹).

El país celebró elecciones pluripartidistas en 1994 y, desde entonces, está luchando por consolidar su joven democracia.

Los principales problemas de Malawi son el crecimiento demográfico, el aumento de la presión sobre las tierras agrícolas (que siguen siendo la base de subsistencia de muchos habitantes de Malawi), los altos niveles de corrupción y la propagación del VIH/SIDA¹. El país se enfrenta a un gran desafío para alcanzar los objetivos de la Estrategia para el Crecimiento y el Desarrollo de Malawi y los Objetivos de Desarrollo del Milenio (ODM), a fin de invertir finalmente la curva de la pobreza hacia una democracia consolidada. Malawi también se centra en el desarrollo de una economía de mercado, la prestación de servicios sociales a la población (sanidad, educación y condiciones ambientales) y la mejora de las instalaciones educativas.

El valor del IDH de Malawi (evaluación de los progresos a largo plazo en tres dimensiones básicas del desarrollo humano) para 2012 fue de 0,418, lo que sitúa al país en el puesto 170 de 187 países y territorios. Entre 1980 y 2012, el valor del IDH de Malawi aumentó de 0,272 a 0,4182. La esperanza de vida de Malawi al nacer aumentó en 10,4 años, el promedio de años de escolarización se incrementó en 2,4 años y los años de escolarización previstos también han aumentado en 5,6 años.

En el Informe sobre Desarrollo Humano de 2011³ (una vida larga y saludable medida según la esperanza de vida), Malawi se clasificó en el puesto 171 de 187 países. El INB² (Ingreso Nacional Bruto) per cápita fue de 0,774 (2012), un aumento de alrededor del 23 por ciento entre 1980 y 2012.

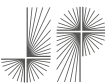
1 CIA <https://www.cia.gov/library/publications/the-world-factbook/geos/mi.html>

2 Informe sobre el Desarrollo Humano 2013 del PNUD (Malawi)

3 Compendio Mundial de la Educación, Instituto de Estadística de la UNESCO

Saud Salim Ali Al-Balushi is the Undersecretary for Educational Planning & Development of Human Resources, at the Ministry of Education of Oman.

Saud Salim Ali Al-Balushi es el subsecretario de Planificación Educativa y Desarrollo de Recursos Humanos del Ministerio de Educación omaní.





EDUCATION IN OMAN: AN ACCESS POINT TO DEVELOPMENT

2020 is a key year for Oman. Saud Salim Ali Al-Balushi, the Undersecretary for Educational Planning and Development of Human Resources, at the Ministry of Education, believes in the importance of investing in Education to achieve success for the country. It is all a matter of vision.

From your experience, how do you see the importance of ICT in Education?

The issue of the importance of ICT is not something to be negotiated. We should not be negotiating if it is important or not, it will always be a must-have. So, what we have been discussing here is the ICT as a tool for the quantitative transformation of Education, with advances at all levels.

Also, in addition to the importance of ICT, there is another big issue: the content development and management. Our countries should move further with these demands, looking for the available means, mechanisms and tools that will help us achieve this goal.

.....
"In addition to the importance of ICT, there is another big issue: the content development and management"
.....

You have just talked about the curriculum development as a key goal for today's Education. How would you position teacher training in terms of its role and significance?

We can look at the teachers in the Arab countries, and also in Oman.

They were prepared in accordance with the traditional training process.

What we need to do now is to reverse the training process, in order to make these teachers ready to deal with the new ways of teaching.

.....
"What we need to do now is to reverse the (teacher) training process"
.....

We can say that the future teachers, who are still studying to become Educators, lack some of the technics, skills and abilities of this modern teaching methodology.

They need the right training and new tools to use, in order to develop this goal.



LA EDUCACIÓN EN OMÁN: UN PUNTO DE ACCESO PARA EL DESARROLLO

El año 2020 es un año clave para Omán. Saud Salim Ali Al-Balushi, subsecretario de Planificación Educativa y Desarrollo de Recursos Humanos del Ministerio de Educación omaní, cree en la importancia de invertir en Educación para que el país avance. Es todo una cuestión de visión.

Según su experiencia, ¿cómo ve la importancia de las TIC en la educación?

La cuestión de la importancia de las TIC no es algo que se pueda negociar. No deberíamos estar negociando si es importante o no, debería ser siempre algo indispensable. Por tanto, lo que hemos estado debatiendo aquí es el papel de las TIC como herramienta para la transformación cuantitativa de la Educación, con avances en todos los niveles.

Además de la importancia de las TIC, también hay otra gran cuestión: el desarrollo y la gestión de contenidos. Nuestros países deben avanzar aún más en estas demandas, en busca de los medios disponibles, los mecanismos y las herramientas que nos ayuden a lograr este objetivo.

.....
«Además de la importancia de las TIC, también hay otra gran cuestión: el desarrollo y la gestión de contenidos»
.....

Acabamos de hablar sobre el desarrollo de los planes de estudios como objetivo clave para la Educación actual. ¿Cómo posicionaría la formación docente en cuanto a su función e importancia?

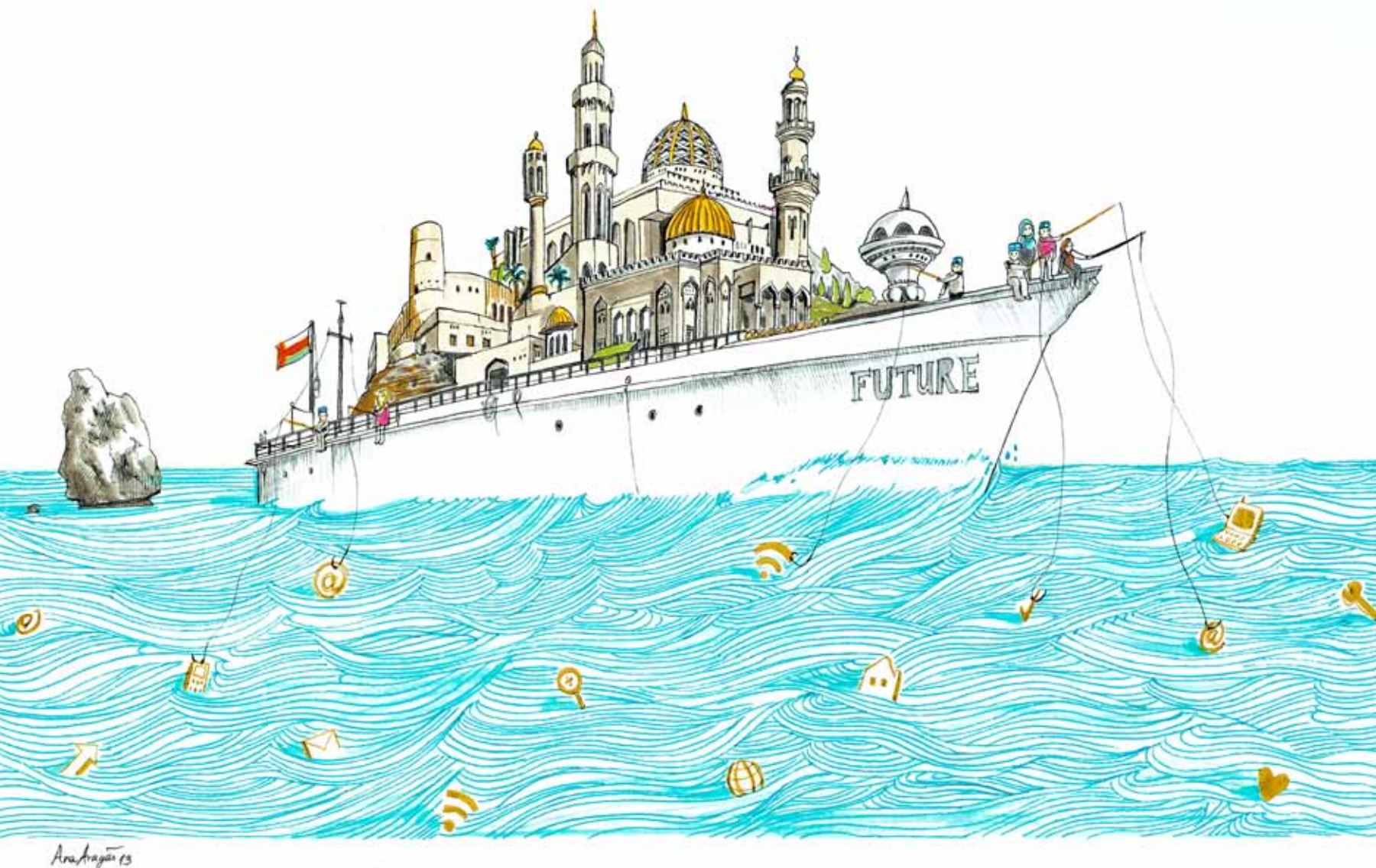
Podemos considerar a los docentes de los países árabes, y también a los de Omán, que se prepararon de acuerdo con el proceso de formación tradicional.

Lo que tenemos que hacer ahora es revertir el proceso de formación, a fin de que estos docentes estén preparados para hacer frente a las nuevas formas de enseñanza.

.....
«Lo que tenemos que hacer ahora es revertir el proceso de formación (docente)»
.....

Podemos decir que los futuros docentes, los que todavía están estudiando para convertirse en Educadores, carecen de algunas de las técnicas, habilidades y capacidades de esta metodología de enseñanza moderna.

Para desarrollar este objetivo, necesitan la formación adecuada y las nuevas herramientas de uso.



What is being done in Oman towards the challenges of 21st century Education?

All of the procedures and steps that we are taking in Oman are going much further than the vision that we had for the year 2020. I believe that Education should be supportive for the economy, so that the 2020 vision will be completed.

We have a process to evaluate and access what we have achieved during the previous years. So, we are looking for readiness. From here, we can take into consideration everything that needs to be approved.

In the future, we would like to have an academy or an institute to train teachers. In the recent years, we have also noticed that there are some problems with connecting parents with teachers and student. We are trying to fix all these problems in a balanced way.

We are seeking to achieve the 21st century Education in Oman.

.....
 "The Education is the main access point to
 achieve the development of Oman"

¿Qué se está haciendo en Omán para hacer frente a los retos de la Educación del siglo XXI?

Todos los procedimientos y pasos que estamos llevando a cabo en Omán van mucho más allá de la visión que teníamos para el año 2020. Creo que la Educación debería servir de apoyo a la economía para que se alcance la visión de 2020.

Tenemos un proceso para evaluar y acceder a lo que hemos logrado durante los años anteriores, así que lo que buscamos es preparación. A partir de ahí, podremos tener en cuenta todo lo que tiene que aprobarse.

En el futuro, nos gustaría contar con una academia o un instituto para capacitar a los docentes. En los últimos años, también hemos notado que hay algunos problemas para conectar a los padres con los docentes y los alumnos, y estamos tratando de resolverlos de forma equilibrada.

Estamos intentando alcanzar la Educación del siglo XXI en Omán.

.....
 «La Educación es el principal punto de acceso
 para lograr el desarrollo de Omán»

Education Scenario in Oman

Education in the Sultanate of Oman is free at all levels. General Education is the former type of Education in Oman, consisting in a twelve years curriculum with three phases (primary, preparatory and secondary)¹. The social status of the teacher in Oman is respected by parents and students. Elementary teachers must have an intermediate educational qualification. Preparatory and secondary teachers need a university educational qualification or a general university degree plus an educational diploma².

Oman has a strong policy orientation towards providing a wide array of ICT in both primary and secondary schools. Oman faces many changes in the Education sector (reforms, curriculum and teaching-learning processes). Adult literacy rate, for both sexes (% aged 15 and above), is 86.6 (2011 stats). School life expectancy (from primary to tertiary education) for an Omani child is 14 years³.

The illiteracy rate in Oman is dropping: from 41 per cent in 1993 to 22 per cent in 2003, and 14 per cent in 2010, according to a study conducted by the National Statistics Centre, comparing statistics and data cited in the Population Census⁴, internet users as of June 2012 stood at 2,101,302 – representing 68,8% of the population per IWS (penetration)⁵.

Country Facts

Oman is the oldest independent state in the Arab world, and one of the most developed countries in the Middle East, with a population of 3,154,134 million people (July 2013 stats⁶). The Sultanate is a middle-income economy heavily dependent on oil. Gas-based industries and tourism are key sectors to diversify the economy development⁷.

Oman's HDI (High Human Development) is 0.731, if we assess long-term progress in three basic dimensions of human development: long and healthy life, and access to knowledge and decent standard living. The country is positioned at 84 out of 187 countries and territories. Between 2010 and 2012, Oman HDI value increased from 0.728 to 0.7316.

In the 2011 HDR (a long and healthy life measured by life expectancy), Oman ranked 89 out of 187 countries. Between 1980 and 2012, Oman's life expectancy at birth increased by 12.4 years. The expected years of schooling also increased by 10.1 years.

Oman's GNI per capita (Gross National Income) increased by about 156 percent between 1980 and 2012.

Situación educativa en Omán

La educación en la Sultanía de Omán es gratuita en todos los niveles. La Educación General es el primer tipo de educación en Omán, que consiste en un plan de estudios de doce años, con tres fases (primaria, preparatoria y secundaria)¹. La condición social de los docentes en Omán es respetada por padres y alumnos. Los docentes de educación primaria deben tener un título de formación docente intermedio. Los docentes del nivel preparatorio y secundario necesitan un título de formación docente superior o un título universitario general y un diploma de aptitud docente².

Omán tiene una política fuertemente orientada hacia la suministración de una amplia gama de TIC en los centros de educación tanto primaria como secundaria, y se enfrenta a muchos cambios en el Sector Educativo (reformas, planes de estudio y procesos de enseñanza y aprendizaje).

La tasa de alfabetización de adultos en ambos sexos (porcentaje de personas a partir de 15 años de edad) es del 86,6 % (estadísticas de 2011) y la esperanza de vida escolar (de educación primaria a educación superior) para un niño de Omán es de 14 años³. La tasa de analfabetismo en Omán está disminuyendo: del 41 % en 1993 al 22 % en 2003, y un 14 % en 2010, según un estudio realizado por el Centro Nacional de Estadística de ese país, que comparaba estadísticas y datos citados en el Censo de Población⁴.

El número de usuarios de Internet en junio de 2012 se situaba en 2 101 302, lo que representa el 68,8 % de la población por estadísticas de población mundial (penetración)⁵.

Datos Nacionales

Omán es el estado independiente más antiguo del Mundo Árabe y uno de los países más desarrollados de Oriente Medio, con una población de 3 154 134 millones de personas (estadísticas de julio de 2013⁶). La Sultanía es una economía de ingresos medios fuertemente dependiente del petróleo y las industrias basadas en el gas y el turismo son sectores clave para diversificar el desarrollo de la economía⁷.

El IDH de Omán (desarrollo humano alto) es de 0,731, si evaluamos el progreso a largo plazo en tres dimensiones básicas del desarrollo humano: vida larga y saludable, acceso al conocimiento y nivel de vida digno. El país se sitúa en el puesto 84 de 187 países y territorios. Entre 2010 y 2012, el valor del IDH de Omán aumentó de 0,728 a 0,7316.

En el Informe sobre Desarrollo Humano de 2011 (una vida larga y saludable medida según la esperanza de vida), Omán se clasificó en el puesto 89 de 187 países. Entre 1980 y 2012, la esperanza de vida de Omán al nacer aumentó en 12,4 años y los años de escolarización previstos también aumentaron en 10,1 años.

El INB (ingreso nacional bruto) per cápita de Omán aumentó cerca de un 156 % entre 1980 y 2012.

Regarding this future vision, what advice would you provide to other governments and educational leaders?

From my experience of 30 years working in Education, I would like to advise everybody interested in educational processes, giving them a clear vision of the future. This is what matters because when you have a vision for the next 20, 35 years or even more, you do not believe that it will work. A good vision inside the ministries and inside the Education process will be the only way towards the vision that we have set.

Is the development of the Oman as a country connected to this process of developing Education?

The Education is the main access point to achieve the development of Oman in the next years.

Respecto a esta visión de futuro, ¿qué consejo les daría a otros gobiernos y líderes educativos?

Desde mi experiencia de 30 años trabajando en la Educación, me gustaría aconsejar a todas las personas interesadas en los procesos educativos y darles una visión clara del futuro. Esto es lo que importa, porque cuando se tiene una visión para los próximos 20, 35 o incluso más años, nunca crees que vaya a funcionar. Una buena visión dentro de los ministerios y dentro del proceso educativo será el único modo de lograr lo que nos hemos fijado.

¿El desarrollo de Omán como país está conectado con este proceso de desarrollo educativo?

La educación es el principal punto de acceso para lograr el desarrollo de Omán en los próximos años.

1 Sultanate of Oman - <http://home.moe.gov.om/english/pages.php?CatID=11>

2 UNESCO The World Data on Education - <http://unesdoc.unesco.org/images/0021/002114/211442e.pdf>

3 The World Fact Book - <https://www.cia.gov/library/publications/the-world-factbook/geos/mu.html>

4 Gulf News.com

5 Internet World Stats - <http://www.internetworldstats.com/middle.htm#om>

6 The World Fact Book - <https://www.cia.gov/library/publications/the-world-factbook/geos/mu.html>

7 UNDP - Human Development Report 2013

1 Sultanía de Omán: <http://home.moe.gov.om/english/pages.php?CatID=11>

2 Datos Mundiales de Educación de la UNESCO: <http://unesdoc.unesco.org/images/0021/002114/211442e.pdf>

3 The World Fact Book: <https://www.cia.gov/library/publications/the-world-factbook/geos/mu.html>

4 Gulf News.com

5 Internet World Stats: <http://www.internetworldstats.com/middle.htm#om>

6 The World Fact Book: <https://www.cia.gov/library/publications/the-world-factbook/geos/mu.html>

7 Informe Mundial sobre Desarrollo Humano del PNUD 2013



HE Dr. Omar Al-Jarrah is IT Consultant of the Ministry of Education of Jordan. He is also Professor of Computer Engineering at the Jordan University of Science and Technology.

Su Excelencia el Dr. Omar Al-Jarrah es consultor de TI del Ministerio de Educación de Jordania. También es profesor de Ingeniería Informática en la Universidad de Ciencia y Tecnología de Jordania.

JORDAN: MOVING TOWARDS A KNOWLEDGE-BASED ECONOMY

JORDANIA: HACIA UNA ECONOMÍA BASADA EN EL CONOCIMIENTO

The Ministry of Education of Jordan has set as a priority the integration of ICT in the Education system. Dr. Omar Al-Jarrah, IT Consultant of the Ministry and university lecturer, talked with The mg Times about the importance of developing information systems to manage educational processes and also to provide 21st century skills.

What are the main projects under development in Jordan for the integration of ICT in Education?

Right now, we are focusing on the computerization of some of the courses of our curriculum. We are also trying to improve our ICT infrastructure, because most of the schools that we have are equipped with computers that were purchased more than five years ago. We have more than 95.000 PCs and most of them are outdated.

We have to improve and develop our datacenters. We are now thinking of moving the infrastructure by introducing the cloud. In terms of systems and applications, the Ministry is now focused on the development of information systems for Education management, to improve the decision-making process and to monitor some of the Education indicators within the learning management system.

.....
"The Ministry is now focused on the development of information systems for Education management"
.....

The maintenance contract for the last two years was not renewed. Right now, we are working on renewing this contract so that we can move forward with the e-learning.

Do you agree that ICT-based Education is one of the priorities of the Ministry of Education?

Yes, it is. I believe it is one of the major priorities of the Ministry.

What can educational leaders do for the implementation of a technological Education system?

ICT can definitely improve the quality of Education and facilitate the new educational paradigm, which will place the student in the center of the Education process, rather than the teacher.

I believe that we have some failures in Jordan, because we have not been implementing our strategies

Technology keeps changing every 3 to 5 years so, when you think about investing in ICT, you need to have a long-term plan, because almost all of the maintenance and management of ICT resources consume around 60 to 70 per cent of the budget.

.....
"When you think about investing in ICT, you need to have a long-term plan"
.....

By thinking wisely, you can reduce this percentage and you can move some of your budget to other projects and new initiatives.

What is your view on the urgency of preparing teachers for this new wave of technology?

During the last 10 years, the Ministry was focused on presenting simple ICT skills to teachers. I think that was a good decision 5 years ago but, right now, instead of focusing on ICT skills, we should put our efforts on introducing new skills like how to integrate ICT in Education and how to improve the quality of Education. I think this kind of training program is very important: we need to introduce our school teachers to the use of ICT tools.

El Ministerio de Educación de Jordania se ha fijado como prioridad la integración de las TIC en el sistema educativo. El Dr. Omar Al-Jarrah, consultor de TI del Ministerio y profesor universitario, habló con The mg Times sobre la importancia de desarrollar sistemas de información para gestionar los procesos educativos y también para proporcionar competencias del siglo XXI.

¿Cuáles son los principales proyectos que están en desarrollo en Jordania para la integración de las TIC en la Educación?

En este momento, nos estamos centrando en la informatización de algunos de los cursos de nuestro plan de estudios. También estamos tratando de mejorar nuestra infraestructura de TIC, ya que la mayoría de nuestras escuelas están equipadas con ordenadores que se compraron hace más de cinco años. Tenemos más de 95 000 ordenadores de mesa y la mayoría de ellos están obsoletos.

Tenemos que mejorar y desarrollar nuestros centros de datos, y estamos pensando en mover la infraestructura con la introducción de la nube. En términos de sistemas y aplicaciones, el Ministerio se centra ahora en el desarrollo de sistemas de información para la gestión educativa, a fin de mejorar el proceso de toma de decisiones y controlar algunos de los indicadores educativos dentro del sistema de gestión del aprendizaje.

.....
«El Ministerio se centra ahora en el desarrollo de sistemas de información para la gestión educativa»
.....

El contrato de mantenimiento de los dos últimos años no se ha renovado y, en este momento, estamos trabajando en su renovación para que podamos seguir adelante con el aprendizaje electrónico.

¿Está de acuerdo en que la Educación basada en las TIC es una de las prioridades del Ministerio de Educación?

Sí que lo es. Creo que es una de las principales prioridades del Ministerio.

¿Qué pueden hacer los líderes educativos para la implantación de un sistema de educación tecnológica?

Las TIC pueden mejorar sin duda la calidad de la Educación y facilitar el nuevo paradigma educativo, que colocará al alumno en el centro del proceso educativo, en vez de al docente.

Creo que en Jordania hemos fracasado en algunas cuestiones porque no hemos implantado nuestras estrategias.

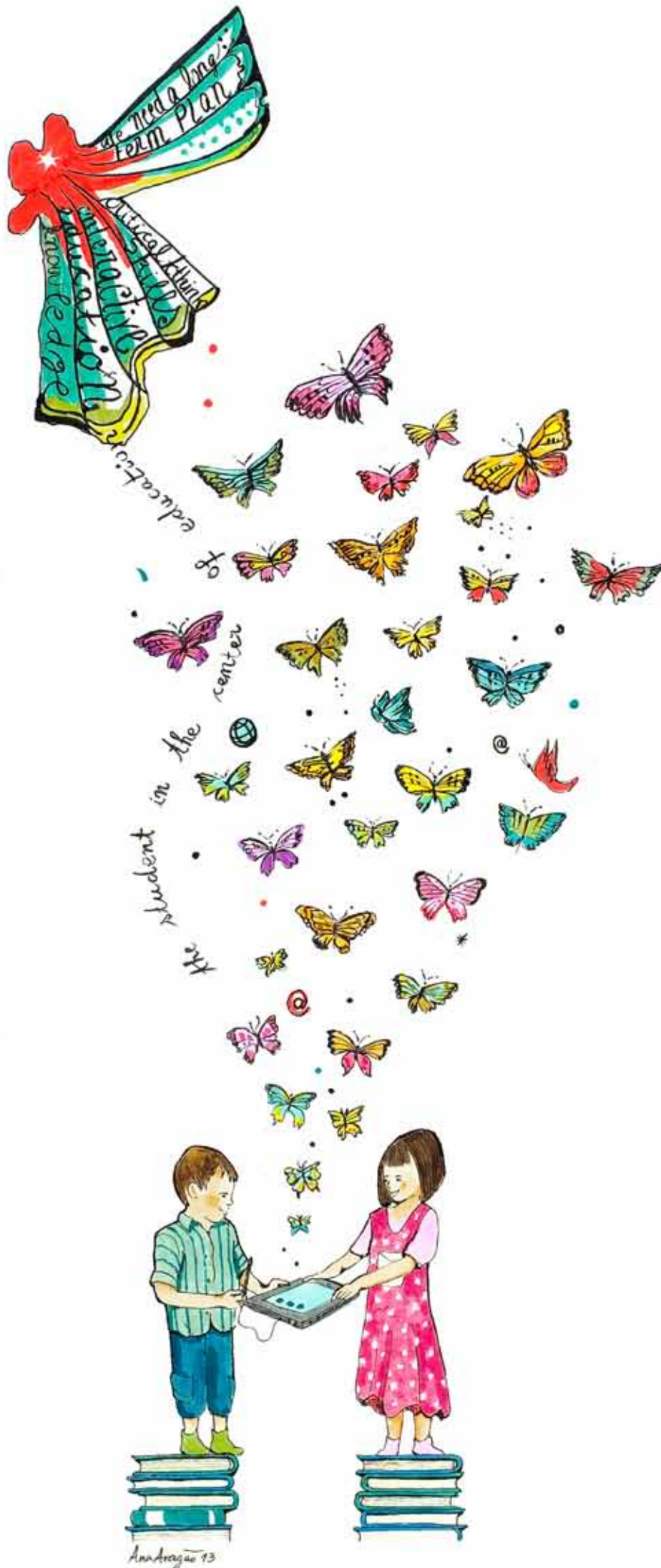
La tecnología sigue cambiando cada 3 a 5 años, así que, cuando se piensa en la inversión en TIC, es necesario contar con un plan a largo plazo, ya que casi todo el mantenimiento y la gestión de los recursos de TIC consumen alrededor del 60 al 70 % del presupuesto.

.....
«Cuando se piensa en la inversión en TIC, es necesario contar con un plan a largo plazo»
.....

Reflexionando con cuidado, se puede reducir este porcentaje y se puede dedicar una parte del presupuesto a otros proyectos y nuevas iniciativas.

¿Cuál es su opinión sobre la urgencia de preparar a los docentes para esta nueva ola tecnológica?

Durante los últimos diez años, el Ministerio se ha centrado en presentar a los docentes competencias sencillas en TIC. Creo que fue una buena decisión hace cinco años, pero, ahora mismo, en lugar de centrarnos en las competencias en TIC, deberíamos poner nuestros esfuerzos en la introducción de nuevas competencias como forma de integrar las TIC en la educación y la forma de mejorar la calidad educativa. Creo que este tipo de programa de formación es muy importante: tenemos que introducir a nuestros docentes en el uso de herramientas de TIC.



How would you define “21st Century Education”?

I think that there will be much more focus on the students. Information and communication technologies will help improve the quality of the students. We are now challenged to give the students new different skills, like problem solving skills, critical thinking skills, and also soft skills.

.....
“We are now challenged to give the students new different skills”
.....

Students have to deal with technologies and they have to communicate. We are being challenged by the interactive education, where the students and teachers have to communicate with each other almost continuously.

What can be the impact of these ICT-based projects on a new Education scenario and on the economic development of the country?

If we succeed introducing the 21st Century Skills, students will come to universities with better skills, totally prepared to innovate. With that innovation, we expect to have an increasing number of start-ups that necessary will have a very high impact on the economy. This will help us move to a knowledge-based economy.

Jordan Education Scenario

The present structure of the Jordanian Educational System comprises formal (primary and preparatory school; secondary education and higher education) and non-formal schooling (preschool education).

The Education institutions are classified according to cycles: the pre-school (kindergarten) cycle, with a maximum duration of 2 years; the basic education cycle of 10-year duration; and the secondary education cycle of 2- year duration.¹

Despite the limited resources, Jordan Education System is considered one of the best in the Arab World, featuring a highly advanced national curriculum. Education is envisioned as an investment in the future.

There are some interesting Education projects taking place in Jordan, such as the “Support for Jordan School Feeding” initiative (a technical assistance project); “School and Directorate Improvement” (to foster the quality of education available for girls and boys enrolled in public schools); the “Jordan Higher Education Development Project” (aims to initiate improvements in the quality and efficiency of Jordan Higher Education); JEI - Jordan Education Initiative – (devoted to the commitment to preparing Jordanian children for the demands of the 21st century workplace).

Country Facts

Jordan is an upper middle-income country, with a population of 6.318 million people. As one of the most open economies of the region, Jordan has strong links to the Arab Gulf economies². The country has insufficient natural resources, no oil of its own and the economy depends mainly on services, tourism, and foreign aid.

With a strategic location at the crossroads of the Holy Land, the Hashemite Kingdom of Jordan played a pivotal role in the struggle for power in the Middle East. King Hussein ruled the country for 46 years. After his death in 1999, calls for reform in the economic and social fields were evident. His son, Abdullah II, has been facing the challenge³.

Jordan GNI (Gross National Income) per capita increased by about 32 percent between 1980 and 2012. Jordan HDI (summary measure for assessing long-term progress in a long and healthy life, access to knowledge and decent standard of living) value for 2012 is 0.700, positioning the country in 100 out of 187 countries and territories. Between 1980 and 2012, Jordan’s HDI value increased from 0.545 to 0.700, an increase of 28 percent. Between 1980 and 2012, Jordan’s life expectancy at birth increased by 6.5 years, the average schooling has also increased by 5.5 years and the expected years of schooling have risen by 0.8 years⁴.

1 Human Development Report 2013 – UNDP

2 The Hashemite Kingdom of Jordan – Ministry of Education <http://www.moe.gov.jo>

3 World Bank - <http://www.worldbank.org>

4 BBC – Jordan Country profile - <http://www.bbc.co.uk/>

¿Cómo definiría la «educación del siglo XXI»?

Creo que habrá un enfoque mucho mayor en los alumnos. Las tecnologías de la información y la comunicación contribuirán a mejorar su calidad. Ahora tenemos el reto de dar a los alumnos nuevas competencias, como las competencias para la resolución de problemas, de pensamiento crítico, y también las competencias personales básicas.

.....
«Ahora tenemos el reto de dar a los alumnos nuevas competencias diferentes»
.....

Los alumnos tienen que lidiar con las tecnologías y tienen que comunicarse. Estamos ante el desafío de la educación interactiva, donde los alumnos y los docentes tienen que comunicarse entre ellos de manera casi continua.

¿Cuál puede ser el efecto de estos proyectos basados en las TIC en un nuevo escenario educativo y en el desarrollo económico del país?

Si logramos introducir las competencias del siglo XXI, los alumnos llegarán a las universidades con mejores habilidades, totalmente preparados para innovar. Gracias a esa innovación, esperamos contar con un creciente número de empresas de nueva creación que tendrán un gran efecto en la economía, lo que nos ayudará a avanzar hacia una economía basada en el conocimiento.

Situación Educativa en Jordania

La estructura actual del Sistema educativo Jordano comprende la educación formal (educación primaria y preparatoria, educación secundaria y educación superior) y la educación no formal (educación preescolar).

Las Instituciones educativas se clasifican de acuerdo a los ciclos: el ciclo preescolar (jardín de infancia), con una duración máxima de 2 años, el ciclo de educación básica, de 10 años de duración, y el ciclo de enseñanza secundaria, de 2 años de duración.¹

A pesar de los limitados recursos, el sistema educativo de Jordania es considerado uno de los mejores del mundo árabe, al contar un plan de estudios nacional altamente avanzado. La educación se concibe como una inversión de futuro.

En este momento hay algunos proyectos educativos interesantes que tienen lugar en Jordania, como la iniciativa «Support for Jordan School Feeding» (un proyecto de asistencia técnica); «School and Directorate Improvement» (para fomentar la calidad de la educación disponible para los alumnos y alumnas de colegios públicos), el «Jordan Higher Education Development Project» (cuyo objetivo es iniciar mejoras en la calidad y eficacia de la educación superior jordana), y la JEI —Jordan Education Initiative— (iniciativa dedicada al compromiso de preparar a los niños jordanos para las exigencias de trabajo del siglo XXI).

Datos Nacionales

Jordania es un país de renta media-alta, con una población de 6 318 000 habitantes. Al ser una de las economías más abiertas de la región, Jordania tiene fuertes vínculos con las economías del Golfo Pérsico². El país no cuenta con recursos naturales suficientes, no posee petróleo y la economía depende principalmente de los servicios, el turismo y la ayuda exterior.

Con una ubicación estratégica en el cruce de Tierra Santa, el Reino Hachemita de Jordania tuvo un papel fundamental en la lucha por el poder en Oriente Medio. El rey Hussein gobernó el país durante 46 años. Después de su fallecimiento en 1999, se hizo evidente la necesidad de reforma en los ámbitos económico y social, reto al que se ha enfrentado su hijo, Abdalá II³.

El INB (ingreso nacional bruto) per cápita de Jordania aumentó aproximadamente un 32 por ciento entre 1980 y 2012. El IDH de Jordania (indicador sintético que evalúa el progreso a largo plazo en una vida larga y saludable, el acceso a conocimientos y un nivel de vida digno) en 2012 fue de 0,700, lo que sitúa al país en el puesto 100 de 187 países y territorios. Entre 1980 y 2012, el valor del IDH de Jordania pasó de 0,545 a 0,700, un aumento del 28 por ciento. Entre 1980 y 2012, la esperanza de vida de Jordania al nacer aumentó en 6,5 años, el promedio de años de escolarización también aumentó en 5,5 años y los años de escolarización previstos aumentaron en 0,8 años⁴.

1 Informe sobre Desarrollo Humano 2013 del PNUD

2 Ministerio de Educación, Reino Hachemita de Jordania <http://www.moe.gov.jo>

3 Banco Mundial: <http://www.worldbank.org>

4 BBC – Jordan Country profile: <http://www.bbc.co.uk/>

Erlinda Hándal Vega is the Deputy Minister of Science and Technology of El Salvador.

Erlinda Hándal Vega es la Viceministra de Ciencia y Tecnología de El Salvador.



THE CHEMICAL FORMULA FOR 21ST CENTURY EDUCATION

PhD in Inorganic Chemistry, Erlinda Hándal Vega, Deputy Minister of Science and Technology of El Salvador, presents the key components of a quality education. An education that promotes social innovation, technological modernization and economic growth of countries.

What is the impact of the national policy of innovation, science and technology in education policies in El Salvador?

Part of the innovation, science and technology policy involves the training of individuals and human resources for ICT. It is a task of the responsibility of the Ministry of Education of the country and also involves training future professionals. Transforming the teaching of science, mathematics and language are unavoidable and irreplaceable tasks in any educational policy, and are directly related to the policy of scientific, technological and innovation development. The introduction of educational technologies in these processes is something strategic. It consists in introducing the most modern things created by mankind to support teaching and learning processes that facilitate not only the learning by students but also the teaching processes by teachers.

LA FÓRMULA QUÍMICA DE LA EDUCACIÓN DEL SIGLO 21

Doctorada en Química Inorgánica, Erlinda Hándal Vega, la Viceministra de Ciencia y Tecnología de El Salvador, nos presenta los componentes –clave de una Educación de calidad. Una Educación que promueve la innovación social, la modernización tecnológica y el crecimiento económico de los países.

¿Cuál es el impacto de la política nacional de innovación, ciencia y tecnología en las políticas educativas de El Salvador?

Parte de la política de innovación, ciencia y tecnología comprende la formación de personas y de recursos humanos para las ICT. Esto es una tarea que absorbe el Ministerio de Educación y también se trata de empezar a formar a los futuros profesionales. Transformar la enseñanza de ciencias, transformar la enseñanza de la matemática, del lenguaje son tareas ineludibles e irremplazables en cualquier política educativa, y están directamente relacionadas con la política de desarrollo científico, tecnológico y de fomento de la innovación. La introducción de tecnologías educativas en estos procesos es algo estratégico. Es introducir lo más moderno que se ha creado en la humanidad para poder sustentar procesos de enseñanza y aprendizaje que faciliten no solamente el aprendizaje por parte de los estudiantes, sino también los procesos de enseñanza por parte de los maestros.



The President, Mauricio Funes, recently described education as a cornerstone of the current governance. What is the importance of investing in education to accelerate the economic and productivity growth of the country?

Education is the foundation for growth in any aspect of a country. It becomes something more critical when we talk about the economic and social growth of the country, especially in economic growth.

«Education is the foundation for growth in any aspect of a country»

If people are not duly informed, they will have no proper impact on the country's growth. Economic growth is not an abstract figure, but the amount of progress that every citizen of a given society has had. So, this aspect becomes critical.

An excellent education is essential, with a good level of education, a very good level of renovation, good content and knowledge of the important and substantive information for the construction process. Therefore, we are talking about education as a cornerstone of public management and the importance of this for the country's economic and productive development.

A month ago, the deputy minister delivered 2696 MEGATEC scholarships to low income students. What other similar initiatives is the Government preparing to improve access to education?

Part of the current management of the education system includes a fairly ambitious program of scholarships awarded to high school students so they can continue their studies in higher technical education. This program awards around 2500 scholarships every year. In this case, 2696 scholarships were awarded to students who graduated from high school so they could continue their studies.

These scholarships are exclusively for higher technical education, but there are other scholarships related to food grants. The scholarships are intended for students whose families cannot afford meals and transport.

There are other initiatives such as the program that provides uniforms and school supplies to all students in the first, second and third cycle. One million and 300,000 students are receiving these school kits.

El Presidente de la República, Mauricio Funes, calificó recientemente la Educación como una piedra angular de la gestión pública actual. ¿Cuál es la importancia de invertir en la Educación para acelerar el crecimiento económico y productivo del país?

La Educación es la base del crecimiento en cualquier aspecto de un país. Se vuelve como lo más crítico cuando hablamos del crecimiento económico y social del país, sobretodo del crecimiento económico.

«La Educación es la base del crecimiento en cualquier aspecto de un país»

Si las personas no están debidamente informadas, tan poco pueden impactar debidamente el crecimiento del país. El crecimiento económico no es una cifra abstracta, si no la sumatoria del progreso que ha tenido cada uno de los ciudadanos de determinada sociedad. Entonces, eso se vuelve crítico.

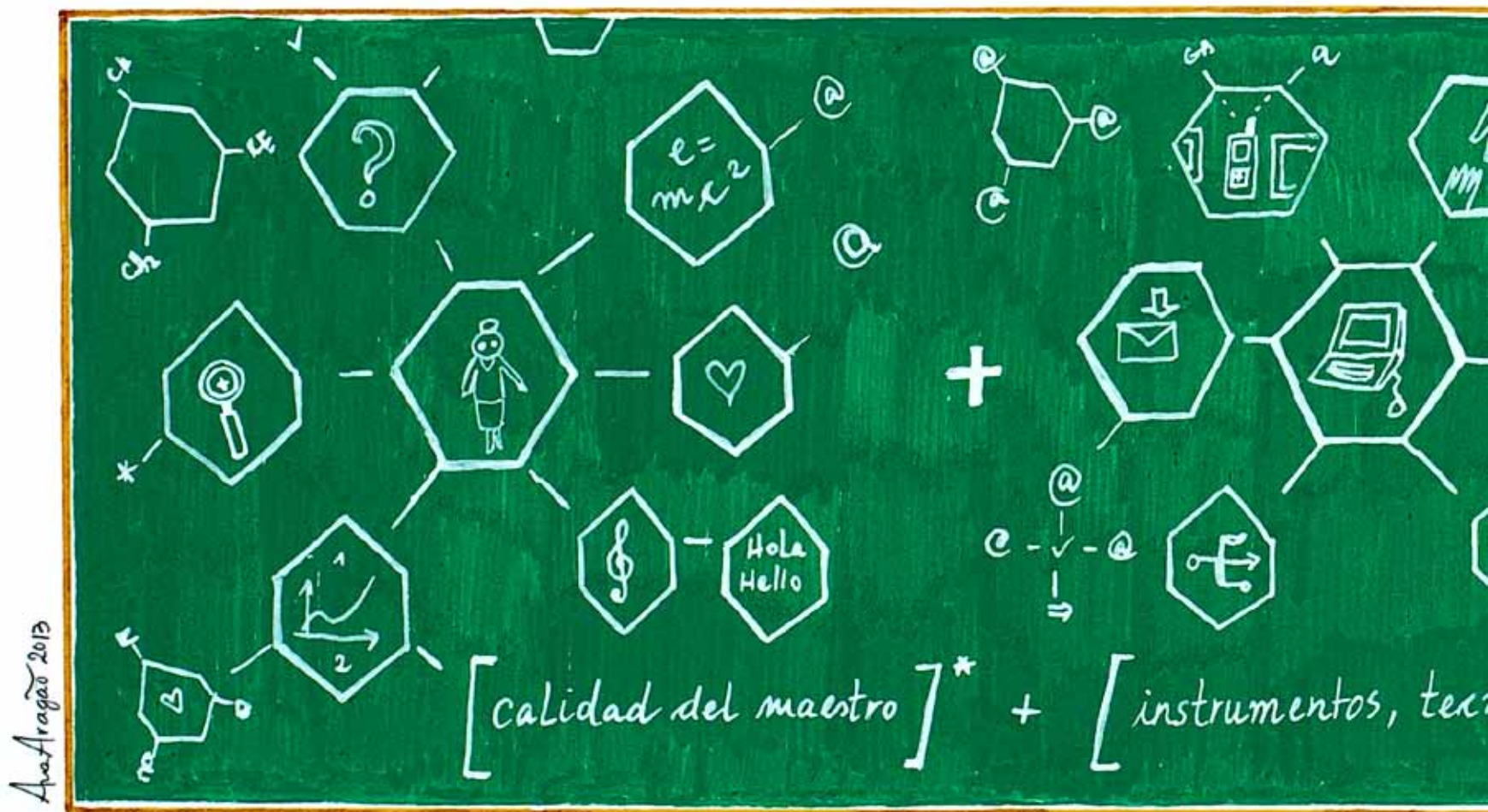
Una excelente Educación es indispensable, con un buen nivel educativo, un muy buen nivel de actualización, buen contenido y un conocimiento de información importante y sustantivo para el proceso de construcción. Así estamos hablando de la Educación como una piedra angular de la gestión pública y de la importancia que esta tiene para el desarrollo económico y productivo del país.

Hace un mes, la Viceministra representó la entrega de 2.696 becas MEGATEC a estudiantes de escasos recursos económicos. ¿Qué otras iniciativas de este tipo está el Gobierno preparando para mejorar el acceso a la Educación?

Parte de la actual gestión del sistema de Educación incluye un programa bastante ambicioso de becas que se otorgan a estudiantes en estado de Educación Media para que puedan continuar sus estudios al nivel de Educación Superior Técnica. Ese programa, año con año, otorga alrededor de 2500 becas, en este caso fueron 2696 becas a estudiantes que se graduaron en Bachillerato para que puedan continuar sus estudios.

Hablamos de las becas únicamente para la Educación Superior Técnica pero existen otras becas relacionadas con el otorgamiento de un estipendio para alimentación. Las becas se destinan a aquellos estudiantes cuyas familias no pueden garantizarles alimentación y transporte.

Hay otras iniciativas como el programa que consiste en el otorgamiento de uniformes y utilitas escolares a todos los estudiantes de primero, segundo y tercer ciclo. Hay un millón e 300 mil estudiantes que están recibiendo los paquetes escolares.



As a former teacher, what is your view on the importance of the professional development of teachers?

If the teacher does not have the necessary skills, the entire educational process becomes a failed process. That is, all the effort made by the Ministry to ensure the encounter between teachers and groups of students, to teach and learn, results in a failed effort. Therefore, it is necessary to guarantee support to teachers, ensuring the quality of education received in the initial training process as well as ongoing training.

Which would be the (chemical) formula for 21st century education?

The chemical formula for 21st century education would be: quality of teachers + appropriate conditions in the classroom + tools, technology, and support so that the learning process is what we expect on the other side of the chemical equation. On the other side of the equation, we expect a future citizen with excellent education, not only with knowledge and an excellent oral and written ability to express himself/herself, but also a person with values, able to analyse society and contribute toward a balanced and harmonious development of society. In addition, the citizen would have a holistic education with vast and quality knowledge so that his/her performance in society is fulfilling for himself/herself, his/her family and his/her country.

What is the role of education in social innovation?

Education is the lifeline of social innovation.

«Education is the lifeline of social innovation»

There cannot be social innovation without an appropriate process of education - an education according to the demands of modern times. It is a prerequisite for the evolution of any society.

Siendo una ex profesora, ¿cómo ve la importancia del desarrollo profesional de los docentes?

Si el maestro no tiene la competencia, todo el proceso educativo se convierte en un proceso fallido. O sea, todo el esfuerzo que hace el Ministerio para garantizar ese encuentro entre los maestros y grupos de estudiantes, para que se enseñe y se aprenda, se convierte en un esfuerzo fallido. Es necesario garantizar la atención al maestro, velar por la calidad de la educación que recibe en su proceso de formación inicial, como también velar por la formación continua.

¿Cuál sería la fórmula (química) de la Educación del siglo XXI?

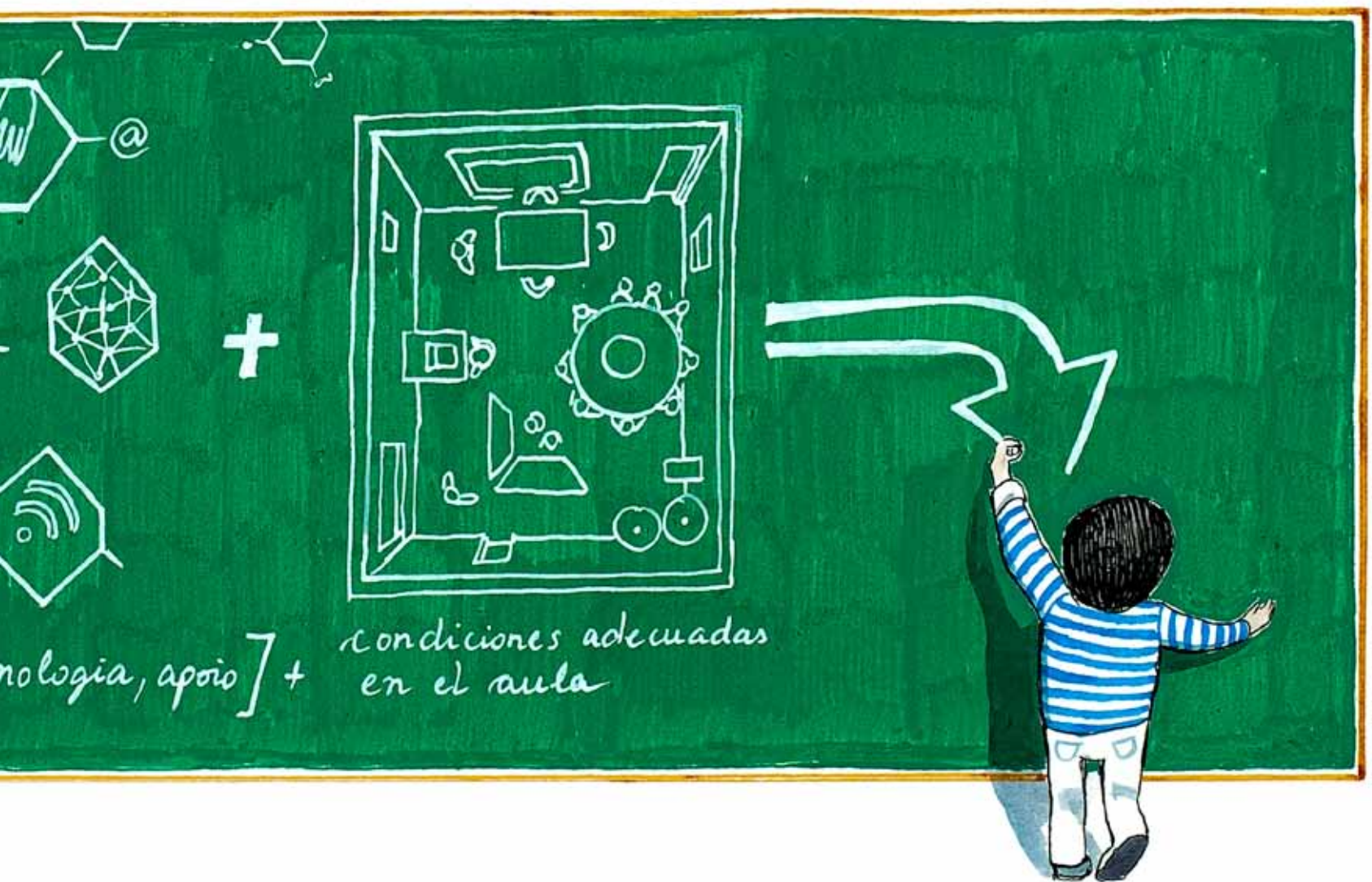
La fórmula química de la Educación del siglo XXI sería: calidad del maestro + condiciones adecuadas en el aula + instrumentos, tecnología, apoyo para que el proceso de aprendizaje sea lo que esperamos al otro lado de la ecuación química. Del otro lado de la ecuación química esperaríamos un futuro ciudadano excelentemente formado, no solamente con conocimiento y una excelente capacidad de expresión oral y escrita, sino también una persona formada en valores, que puede hacer análisis de la sociedad y que puede aportar a un desarrollo equilibrado, armónico de la sociedad. Lo que esperaríamos del otro lado de la ecuación química sería un ciudadano holísticamente formado y con una cantidad y calidad de conocimiento importante para que su desempeño en la sociedad sea satisfactorio para sí mismo, para su familia y para su país.

¿Cuál es el papel de la Educación en la innovación social?

La Educación es el sustento de la innovación social.

“La Educación es el sustento de la innovación social”

No puede haber innovación social sin un debido proceso de educación, pero una educación de acuerdo a las exigencias de los nuevos tiempos. Es un elemento indispensable en la evolución de cualquier sociedad.



«It is necessary to guarantee support to teachers, ensuring the quality of education received (...) as well as ongoing education»

“Es necesario garantizar la atención al maestro, velar por la calidad de la educación que recibe (...) como también velar por la formación continua”

What is the importance of teaching with the aid of ICT to improve the level of knowledge of families and communities in which the children are integrated?

Here, we have made some tests. In some municipalities we were able to eliminate illiteracy of family members of students from the schools in which the program was implemented. They learnt how to read, write and use information technology and communication. It was, in fact, a very interesting experience which we are trying to replicate in other municipalities with similar characteristics. We were even able to get people to reach second grade level.

Having the opportunity and unlimited resources to apply this in education around the world, what would your innovative project be?

My dream has always been: if I want future citizens to be well trained in all aspects, both moral and cognitive, I believe that focusing on teacher training is something strategic, the key to any process. If I were given the opportunity and unlimited resources to apply to education, I would make a greater effort in the initial training of teachers and in the conditions in institutions to provide equitable access to education. That governments have the ability to educate all future citizens, but to educate them according to the demands of modern times. I would do my best and with the flexibility that these educational systems can continuously incorporate all the advances that mankind is placing at the disposal of these educational processes.

¿Cuál es la importancia de enseñar a través de las TIC para mejorar el nivel de conocimiento de las familias y de las comunidades que rodean a los niños?

Aquí, nosotros hemos hecho algunos ensayos. Hemos podido llegar, en algunos municipios, a la alfabetización de los familiares de los estudiantes, en las escuelas que han sido intervenidas con esto programa e los hemos alfabetizado. Ellos han aprendido a leer, a escribir y a usar las tecnologías de la información y comunicación. Ha sido, en la realidad, una experiencia muy interesante que estamos intentando replicar en otros municipios del país con características similares. Hemos podido llevar incluso personas al nivel de segundo grado.

Teniendo la oportunidad y recursos inagotables para aplicar en Educación – en todo el mundo -, ¿Cuál sería su proyecto innovador?

Mi sueño siempre tiene que ver con lo siguiente: si yo quiero que los futuros ciudadanos estén bien formados en todos los aspectos, tanto morales como cognitivos, yo creo que incidir en la formación del maestro es algo estratégico, clave para cualquier proceso. Si yo tuviera la oportunidad y los recursos inagotables para aplicar en educación, haría un mayor esfuerzo en la formación inicial de los maestros y en las condiciones las instituciones para proveer un acceso a la educación equitativo. Que los gobiernos tengan la capacidad de educar a todos los futuros ciudadanos, pero educarlos segundo las exigencias de los tiempos modernos. Creo que haría yo mi mayor esfuerzo y con la flexibilidad de que esos sistemas educativos puedan incorporar de manera continua todos los adelantos que la humanidad va poniendo en posición de estos procesos de educación.

Mohamed H'midouche is the VP for the African Development Bank Group and the Chairperson of the Decentralization Committee.

Mohamed H'midouche es vicepresidente del Banco Africano de Desarrollo y presidente de la Comisión de Descentralización.



AFRICAN DEVELOPMENT BANK:

LOOKING FOR A SUSTAINABLE TRANSFORMATION

The African Development Bank has been working for decades to spur sustainable economic development and social progress in Africa. Mohamed H'midouche, the Vice-President for the AfDB Group, presents his view on the role of Education for the economic transformation in Africa, highlighting the importance of international cooperation and investment.

What are the main goals of the African Development Bank (AfDB) being in the center of the economic destination in Africa? What is the importance of Education in this path of transformation?

The AfDB is responsible for the African economic transformation. A transformation that makes the heart of the African gifted economy.

The Education has always been at the center of our preoccupations. So, we moved our support from Basic to Secondary Education and now, in the last five years, we have started to finance projects also in the Universities. The reason why is that African trainees must retain their knowledge in Africa, instead of applying it outside Africa.

.....
"African trainees must retain their knowledge in Africa, instead of applying it outside Africa"
.....

We are hoping that they come back in order to contribute at a social and economic level. If we have a very good Education system, it will be linked to the economic rules, and people will be producing more. That is why we support Education in Africa.

The AfDB's mission is to promote economic growth and more than that – a sustainable growth. What is the real meaning of sustainability for the African continent?

Sustainability means that what you should finish what you start. There are too many projects that have 'died' after few months. There are a lot of difficulties and different reasons: maybe enterprises do not properly understand the business plans, or they do not make technical and market studies... AfDB is tracking the private sector in Africa mainly to solve these problems within small and medium enterprises, providing lines of credit to local commercial banks and supporting funding in all Africa.

BANCO AFRICANO DE DESARROLLO:

EN BUSCA DE UNA TRANSFORMACIÓN SOSTENIBLE

El Banco Africano de Desarrollo ha estado trabajando durante décadas para impulsar el desarrollo económico sostenible y el progreso social en África. Mohamed H'midouche, vicepresidente del Grupo BAfD, presenta su punto de vista sobre el papel de la educación para la transformación económica de África, destacando la importancia de la inversión y la cooperación internacional.

¿Cuáles son los principales objetivos del Banco Africano de Desarrollo (BAfD) como centro del destino económico de África? ¿Cuál es la importancia de la educación en este camino de transformación?

El Banco Africano de Desarrollo es responsable de la transformación económica de África, una transformación que está en el centro de la dotada economía africana.

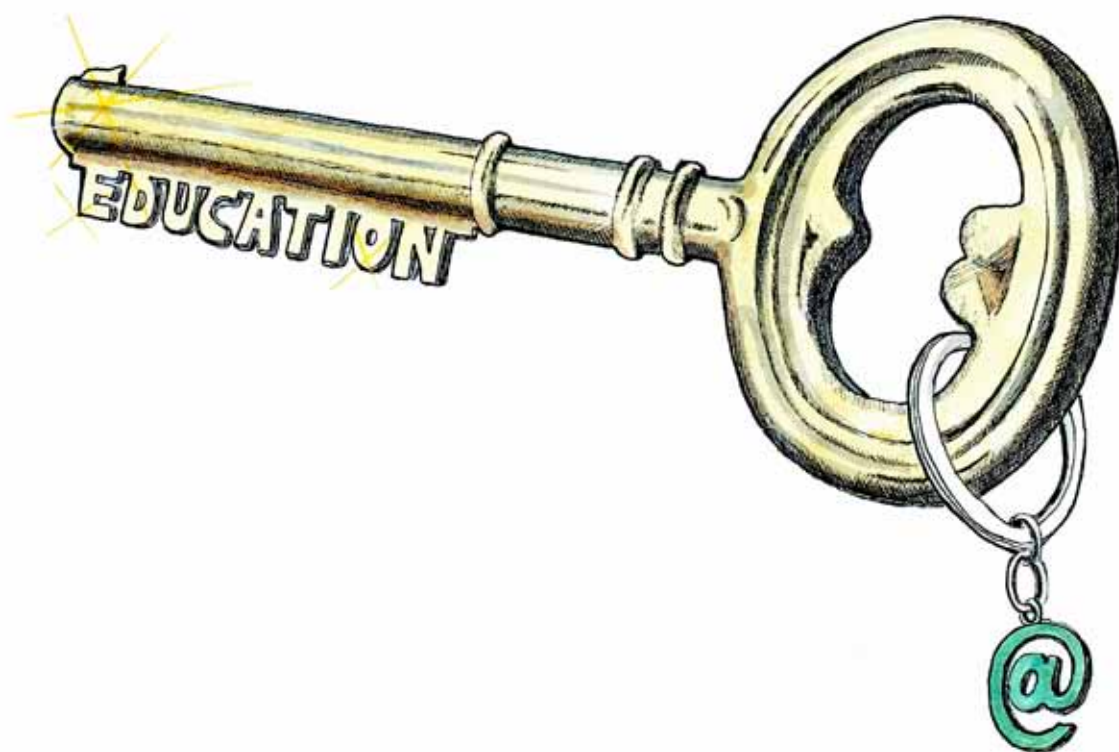
La educación siempre ha sido el centro de nuestras preocupaciones. Por ese motivo, hemos trasladado nuestro apoyo desde la Educación Primaria a la Educación Secundaria y ahora, en los últimos cinco años, hemos comenzado a financiar también proyectos en las Universidades. El motivo es que los alumnos africanos deben conservar sus conocimientos en África, en lugar de aplicarlos fuera de ella.

.....
«Los alumnos africanos deben conservar sus conocimientos en África, en lugar de aplicarlos fuera de ella»
.....

Contamos con que regresen para contribuir a nivel social y económico. Si tenemos un sistema de educación muy bueno, estará vinculado con las reglas económicas y la gente producirá más, por eso apoyamos la educación en África.

La misión del BAfD es promover el crecimiento económico y aun más: un crecimiento sostenible. ¿Cuál es el verdadero significado de la sostenibilidad para el continente africano?

La sostenibilidad significa que debemos terminar lo que empezamos. Hay demasiados proyectos que han «muerto» después de unos meses. Hay muchas dificultades y motivos diferentes: tal vez las empresas no comprenden adecuadamente los planes de negocio o no efectúan estudios técnicos ni de mercado... El BAfD está siguiendo al sector privado en África, principalmente para resolver estos problemas en las pequeñas y medianas empresas, proporcionando líneas de crédito a bancos comerciales locales y apoyando la financiación en toda África.



One of the core values of is the team work and collaboration and the AfDB integrates 24 countries that are not African nations. What is the greater contribution of these foreign countries?

When the AfDB was established in 1963, it was established only by the African leaders and the African nations. It took us two decades before the decision to open the capital to the non-African countries. Today, we have 24 but very soon we will have the 25th, because Turkey will also join the Bank.

When this happened, it has greatly contributed for the increase of the capital stock. Before we have opened the capital stock was around the 1.6 billion dollars. In 2003, when non-African countries joined the Bank, the capitals were almost 6 billion dollars. This was the first tremendous increase in the capital stock of the Bank.

Uno de los principales valores es el trabajo en equipo y la colaboración, y el BAfD integra a 24 países que no son naciones africanas. ¿Cuál es la mayor contribución de estos países extranjeros?

Cuando el BAfD se creó en 1963, fue establecido solamente por los líderes africanos y las naciones africanas. Tardamos dos décadas en tomar la decisión de abrir el capital a los países no africanos. Hoy en día, contamos con 24 países, pero muy pronto llegaremos a ser 25, ya que Turquía también se unirá al banco.

Esta decisión ha contribuido en gran medida a aumentar el capital social. Antes de la apertura, el capital social giraba en torno a los 1600 millones de dólares. En 2003, cuando los países no africanos se unieron al banco, el capital era de casi 6000 millones de dólares. Este fue el primer gran aumento del capital social del banco.

Today, the capital of the Bank has reached a level of one hundred billion dollars. Let me just give an example of the African sector, with power energy. This sector represents 2 hundred and 50 billion dollars a year. So, when we invest 5 or 10 billion dollars a year, you see that there is a big gap. This is why we are also working closely with other multilateral and bilateral development partners to raise additional resources from the international market.

The whole international community is looking at Africa. Africa is the future and we welcome all the companies from the rest of the world to come and invest in here.

.....
"Africa is the future and we welcome all the companies
from the rest of the world to come and invest in here"
.....

The limit is the sky. There a lot of opportunities in Africa.

You have just mentioned the importance of investing in Africa. And how valuable is the sharing of knowledge-based activities in the continent?

We have been supporting several countries, from Morocco to Egypt and South Africa. So, to have the "brain part" is a very important issue to inform and train well.

Today, when you see the share of Africa, it is clear that the agriculture in the region is shrinking. We support the promotion of knowledge, knowledge sharing and the University. We have thousands of students in Africa who are following their studies. And this a great hope for Africa.

We have a lot of knowledge to share and this is key.

And can we say that the social, economic and intellectual progress of African people is linked to technological investment?

Today, thanks to ICT and the Internet, you see that access to knowledge is very simple. In 2005, we had the first international forum on ICT and new technologies and since then, we have been talking about how to reduce the digital gap between the North and the South of Africa.

.....
"Without investing in technology (...) we cannot move
because the international competition is very strong"
.....

Without investing in technology and improving the technology, we cannot move because the international competition is very strong. I think that everyone should invest regularly in order to upgrade the system and the progress that we are sending to the market.

What will be the intersection of the new Millennium Development Goals in your strategic plan from 2013 to 2022?

The aim of the Millennium Development Goals (MDGs) is to reduce by half the poverty in Africa. Some countries have reached the aims of MDGs, but others are lagging behind.

2015 is tomorrow. So, what is beyond? We are working closely with all the international institutions to assess the progress achieved and to find the major needs in order to do better.

Having unlimited investment funds, what would be your dream project for the future of African children?

We all have a dream. Our dream is to see Africa with no hunger, no terrorism, no instability, with growth, and an Africa where women are in the heart of our preoccupations.

We would like to see a peaceful Continent, a Continent that works within the framework of the international corporations in order to grow towards future.

Hoy en día, dicho capital ha alcanzado la cantidad de cien mil millones de dólares. Permítame ponerle un ejemplo del sector energético africano: este sector representa 250 000 millones de dólares al año. Así que, cuando invertimos 5000 o 10 000 millones de dólares al año, puede ver que hay una gran brecha. Por ese motivo también estamos trabajando en estrecha colaboración con otros socios de desarrollo multilaterales y bilaterales para recaudar recursos adicionales del mercado internacional.

Toda la comunidad internacional tiene la vista puesta en África. África es el futuro e invitamos a todas las empresas del resto del mundo a que vengan a invertir aquí.

.....
«África es el futuro e invitamos a todas las empresas
del resto del mundo a que vengan a invertir aquí»
.....

El cielo es el límite y hay muchas oportunidades en África.

Acaba de mencionar la importancia de invertir en África. ¿Y qué valor tiene la puesta en común de actividades basadas en el conocimiento en el continente?

Hemos estado apoyando a varios países, desde Marruecos hasta Egipto y Sudáfrica. Por tanto, tener «cerebros» es una cuestión muy importante a fin de informar y capacitar bien.

Hoy en día, cuando se observa la cuota de África, es evidente que la agricultura en la región se está reduciendo. Nosotros apoyamos la promoción del conocimiento, el intercambio de conocimientos y la universidad. En África tenemos a miles de estudiantes que están continuando con sus estudios y eso es una gran esperanza para el continente.

Tenemos una gran cantidad de conocimientos para compartir y esta es una cuestión clave.

¿Y podemos decir que el progreso social, económico e intelectual de los africanos está ligado a la inversión tecnológica?

Hoy, gracias a las TIC y a Internet, se puede ver que el acceso al conocimiento es muy sencillo. En 2005, celebramos el primer foro internacional sobre las TIC y nuevas tecnologías y, desde entonces, hemos estado hablando acerca de cómo reducir la brecha digital entre el norte y el sur de África.

«Sin invertir en tecnología (...) no podemos avanzar porque la competencia internacional es muy fuerte»

Sin invertir en tecnología ni mejorarla no podemos avanzar porque la competencia internacional es muy fuerte. Creo que todo el mundo debería invertir regularmente con el fin de mejorar el sistema y el progreso que enviamos al mercado.

¿Cuál será la intersección de los nuevos Objetivos de Desarrollo del Milenio en su plan estratégico de 2013 a 2022?

La finalidad de los Objetivos de Desarrollo del Milenio (ODM) es reducir a la mitad la pobreza en África. Algunos países han alcanzado dicha meta, pero otros se están quedando atrás.

El año 2015 es mañana, pero, ¿qué hay después? Estamos trabajando estrechamente con todas las instituciones internacionales para evaluar los progresos realizados y encontrar las principales necesidades con el fin de hacerlo mejor.

Si tuviese fondos de inversión ilimitados, ¿cuál sería el proyecto de sus sueños para el futuro de los niños africanos?

Todos tenemos un sueño. Nuestro sueño es ver una África sin hambre, sin terrorismo ni inestabilidad, con crecimiento, y una África donde las mujeres estén en el centro de nuestras preocupaciones.

Nos gustaría ver un continente de paz, un continente que funciona en el marco de las empresas internacionales con el fin de crecer hacia el futuro.

THE OPPORTUNITIES THAT ICT BRINGS TO EDUCATION

LAS OPORTUNIDADES QUE BRINDAN LAS TIC A LA EDUCACIÓN

The Inter-American Development Bank is one of the most important financial organisations at international level, focused on sustainable development in Latin America and the Caribbean. The subject of education is a top priority for IDB, so we spoke to Javier Luque, Senior Education Specialist, on the importance of innovating technology policies for the educational, social and economic development of countries.

El Banco Interamericano de Desarrollo es una de las más importantes organizaciones financieras a nivel internacional, enfocado en desarrollo sostenible de la América Latina y del Caribe. La temática de la Educación es una máxima prioridad para el BID, por lo que hablamos con Javier Luque, Especialista Sénior de Educación, sobre la importancia de políticas tecnológicas innovadoras para el desarrollo educativo, social y económico de los países.



Innovation in Education is one of the priorities that guide the work of the IDB. What are the basic tools available today to introduce innovation in the educational systems?

In the education sector, the IDB supports member countries in implementing innovative policies to improve the educational attainment of young people in the region and enable substantial and lasting improvements in the population's quality of life. According to our Sectorial Framework Document on Education and Early Childhood Development, all countries in the region who wish to succeed in education should aspire to achieve five Dimensions of Success: (i) the targets' highest expectations for student learning guide the provision and monitoring of education services at all levels, (ii) new students come ready to learn, (iii) all students have access to experienced teachers, (iv) All schools have adequate resources, which they are able to use for learning, including technology, and (v) All children and young people acquire the skills necessary to be productive and contribute to society.

ICTs are revolutionising the interaction between students, teachers, headmasters, parents, and authorities in the education system. However, for the innovation process to be successful, it requires a clear and decisive participation of everyone involved, not only to accept new technologies, but also to correctly incorporate elements that enhance student learning.

In a period of global economic crisis, as the one we live today, what type of educational policy can boost the economic growth of countries?

There is much evidence that an educated population with high levels of human capital accumulation is one of the key factors for long-term economic growth, hence, the well-being of the population.

.....
"An educated population (...) is one of the key factors for long-term economic growth and well-being"
.....

Periods of economic crisis generate risks to the education sector; however it can also bring opportunities for the future. As the outcome of investing in education is not immediate but is medium to long term, many countries cut back on the budget allocated to education in crisis situations, in order to use it in other areas deemed as higher priority.

.....
"Crisis can also generate opportunities"
.....

However, crisis can also generate opportunities. Some periods of crisis that are accompanied by periods of economic recession can stimulate reflection over the importance of quality of human capital and its demands to have prosperous economies.

From your point of view, what are the largest Educational needs in Latin America?

Over the past 50 years, Latin America has made important advances in education. Primary school enrolment and as a result, the educational attainment of the student population expanded almost exponentially. This shows that Latin America and the Caribbean has improved in terms of access to education. However, secondary education remains a challenge for many countries in the region.

The most prominent challenge is related to the quality, which is measured through student learning. In that sense, the scores attained by Latin American students in the test from the PISA show that around half of the students, aged fifteen from Latin America and the Caribbean do not acquire the basic skills necessary to perform successfully in society.

La innovación en Educación es una de las prioridades que guían el trabajo de BID. ¿Cuáles son las herramientas básicas que tenemos hoy en día para introducir la innovación en los sistemas educativos?

En el sector educación, el BID apoya a los países miembros en la aplicación de políticas innovadoras para mejorar los logros educativos de los jóvenes en la región, y posibilitar mejoras sustanciales y duraderas en la calidad de vida de la población. De acuerdo con nuestro Documento de Marco Sectorial de Educación y Desarrollo Infantil Temprano, todos los países de la región que deseen ser exitosos en educación deben aspirar alcanzar cinco Dimensiones del Éxito inspiradas en los sistemas educativos a nivel mundial que son efectivos en la mejora de los aprendizajes y de la calidad de la enseñanza: (i) Las metas altas expectativas de aprendizaje estudiantil guían la provisión y monitoreo de los servicios educativos a todos los niveles; (ii) Los nuevos estudiantes entran listos para aprender; (iii) Todos los estudiantes tienen acceso a docentes efectivos; (iv) Todas las escuelas tienen recursos adecuados y son capaces de utilizarlos para el aprendizaje, entre ellos la tecnología; y (v) Todos los niños y jóvenes adquieren las competencias necesarias para ser productivos y contribuir con la sociedad.

Las TICs están revolucionando la interacción entre alumnos, docentes, directores de escuelas, padres de familia, y autoridades del sistema educativo. Sin embargo, para que el proceso de innovación sea exitoso, se requiere una clara y decidida participación de todos los actores, no sólo para aceptar las nuevas tecnologías, sino también para incorporarlas adecuadamente como elementos que potencien el aprendizaje estudiantil.

En una época de crisis económica mundial, como en la que vivimos ahora, ¿qué tipo de políticas educativas pueden potenciar el crecimiento económico de los países?

Existe mucha evidencia de que una población educada, con altos niveles de acumulación de capital humano, es uno de los factores claves para el crecimiento económico a largo plazo y, por ende, del nivel de bienestar de la población.

.....
"Una población educada (...) es uno de los factores claves para el crecimiento económico a largo plazo y del nivel de bienestar"
.....

Los períodos de crisis económicas generan riesgos para el sector de educación, pero también pueden brindar oportunidades para el futuro. Como los resultados de las inversiones en educación no son inmediatos, sino de mediano y largo plazo, muchos países recortan el presupuesto destinado a la educación en situaciones de crisis para utilizarlo en otras áreas consideradas más prioritarias.

.....
"Las crisis también pueden generar oportunidades"
.....

No obstante, las crisis también pueden generar oportunidades. Algunos períodos de crisis acompañados de períodos de recesión económica pueden estimular reflexiones sobre la importancia de la calidad del capital humano y las demandas del mismo para tener economías prósperas.

Desde su punto de vista, ¿cuáles son las necesidades más grandes en la Educación de América Latina?

América Latina ha realizado avances importantes en materia educativa en los últimos 50 años. La matrícula escolar a nivel de primaria, y por ende, el logro educativo de la población escolar se expandió casi exponencialmente. Esto demuestra que América Latina y el Caribe ha mejorado en términos de acceso a la educación. Sin embargo, el acceso a la secundaria continúa siendo un desafío para muchos países de la región.

El desafío más prominente está relacionado con la calidad, la cual se mide a través de los aprendizajes estudiantiles. En ese sentido, los puntajes obtenidos por estudiantes latinoamericanos en la prueba del PISA reflejan que cerca de la mitad de los estudiantes de quince años de América Latina y el Caribe no adquieren las competencias básicas necesarias para desempeñarse exitosamente en la sociedad.

Javier Luque is a specialist in Senior Education of the Inter-American Development Bank (IDB). He has worked extensively in education, the labour market and economic growth.

Javier Luque es un Especialista Sénior de Educación del Banco Interamericano de Desarrollo (BID). Ha trabajado extensamente en educación, mercado laboral y crecimiento económico.



What is the importance of dialogue among governments, private entities and organisations of international cooperation in the globalisation of education? And in this dialogue, how can IDB Act?

Globalisation has changed the way in which we relate, work and access information. The education sector, although it is no stranger to such dynamics, has been relatively slow to incorporate technological progress, both in teaching as well as in the management of such system. Despite the slow start, the education systems in Latin America, and in the world, are introducing ICTs in an increasingly aggressive and ambitious manner, closing gaps with other sectors. At the same time, technological progress constantly generates better opportunities at relatively more comfortable prices.

Governments and the international community must share successful experiences and resources, in order to expand and replicate best practices.

The IDB predicts that by 2015, thirty million students will have access to mobile technology devices for personal use to support their studies. What is the expected impact of mobile learning in promoting lifelong education (for a lifetime)?

Technology continues to advance, which enhances new practices and generates increased opportunities for new educational applications. For example, students are becoming increasingly exposed to more capable smartphones, which can potentially be incorporated into the educational process.

On the other hand, ICTs today clearly provides opportunities for the educational systems. Current evidence is clear in pointing out that ICTs alone will not have achieved the expected impact. It is necessary to work in a comprehensive manner with the educational system, particularly with teachers, so that they may use this adequately in order to promote learning. In some parts of Latin America, teachers with prior experience in ICT management is very limited; therefore, training sessions focused on technology are very much needed.

In the 21st century, facing an uncertain scenario, how can we give students the skills for jobs that have yet to be invented?

Technological progress has changed significantly, and will continue to change the type of skills required in the labour market. The trend indicates an increase in the demand for social and emotional skills on behalf of the labour market, at the same time that countries reach higher levels of development, at the expense of manual skills and carrying out repetitive work. How do we address the constantly changing demand for skills? 21st Century Skills, in the majority of cases are not material for a specific course; they do however require a change in the way of teaching and are introduced progressively throughout the school year.

.....
"The working world today requires young people who can continue to learn in the future"
.....

In addition, the working world today requires young people who can continue to learn in the future and who can adapt to the new technological changes.

What would be your "dream project" for equitable and quality Education in the world?

The main objective is to ensure that graduates of the education system have all the elements to reach their full potential in life, regardless of the social and economical conditions in which they were born.

I hope that technology continues to move forward, improving its capabilities and reducing costs.

In the short term, I would like to see all players acting together to maximise the impact of the resources we already have, and that ICTs can be converted into an element that strongly supports change in the region's educational systems. At IDB we are ready to support these challenges.

¿Cuál es la importancia del diálogo entre los gobiernos, entidades privadas y las organizaciones de cooperación internacional en la globalización de la Educación?

¿Y en ese diálogo, cómo puede BID actuar?

La globalización ha cambiado la forma en que nos relacionamos, trabajamos y accedemos a la información. El sector educativo, si bien no es ajeno a dicha dinámica, ha sido relativamente lento en incorporar el progreso tecnológico, tanto en la práctica docente como en la gestión del mismo sistema. A pesar del comienzo lento, los sistemas educativos en América Latina, y en el mundo, están introduciendo las TICs de forma cada vez más agresiva y ambiciosa, cerrando brechas con otros sectores. Al mismo tiempo, el progreso tecnológico genera constantemente mejores oportunidades, a precios relativamente más cómodos.

Los gobiernos y la comunidad internacional deben intercambiar experiencias exitosas y recursos, para expandir y replicar buenas prácticas.

El BID pronostica que para 2015, 30 millones de estudiantes tendrán acceso a dispositivos tecnológicos móviles de uso personal para apoyar sus estudios. ¿Qué impacto se espera del aprendizaje móvil en el fomento de la educación permanente (para toda la vida)?

La tecnología continúa avanzando, lo que potencia las nuevas prácticas y genera oportunidades crecientes para nuevas aplicaciones educativas. Por ejemplo, los estudiantes cada día están más expuestos a teléfonos inteligentes con mayor capacidad, los cuales son potencialmente incorporables al proceso educativo.

Por otro lado, las TICs claramente brindan hoy en día oportunidades a los sistemas educativos. La evidencia actual es clara en señalar que las TICs por sí solas no lograrán tener el impacto esperado. Se necesita trabajar de forma integral con los sistemas educativos, en particular con los docentes para que puedan utilizarlas adecuadamente para promover los aprendizajes. En ciertas regiones de América latina, la experiencia previa de los docentes en manejo de las TICs es muy limitada, por lo que períodos de capacitación con inmersión tecnológica son altamente necesarios.

En pleno siglo XXI, afrontando un escenario incierto, ¿cómo podemos dotar a los estudiantes de las competencias para profesiones aún no inventadas?

El progreso tecnológico ha cambiado de forma importante, y seguirá cambiando, el tipo de habilidades requeridas en el mercado laboral. La tendencia indica un aumento en la demanda de las habilidades socioemocionales por parte del mercado laboral a medida que los países alcanzan mayores niveles de desarrollo, en detrimento de habilidades manuales y para realizar trabajos repetitivos. ¿Cómo enfrentar el esperado cambio constante en la demanda de habilidades? Las Habilidades del Siglo XXI, en la mayoría de los casos no son material para un curso específico, sino que requieren de un cambio en la forma de enseñar y se van introduciendo de forma progresiva a lo largo del ciclo escolar.

.....
"El mundo laboral de hoy en día requiere jóvenes que puedan seguir aprendiendo en el futuro"
.....

Adicionalmente, el mundo laboral de hoy en día requiere jóvenes que puedan seguir aprendiendo en el futuro y se adecúen a los nuevos cambios tecnológicos.

¿Cuál sería su "proyecto sueño" para una Educación equitativa y de calidad en el mundo?

El gran objetivo es lograr que los graduados del sistema educativo tengan todos los elementos para alcanzar su máximo potencial en la vida, independientemente de las condiciones socioeconómicas en las que hayan nacido.

Espero que la tecnología siga avanzando, mejorando sus capacidades y reduciendo costos.

En el corto plazo, me gustaría observar que todos los actores actúen conjuntamente para maximizar el impacto de los recursos que ya tenemos, y que las TICs se puedan convertir en un elemento que apoye fuertemente el cambio en los sistemas educativos de la región. En el BID estamos listos para apoyar en estos retos.

ORGANIZATION OF
AMERICAN STATES: A VIEW
ON QUALITY EDUCATION

ORGANIZACIÓN DE LOS ESTADOS
AMERICANOS: UNA VISIÓN SOBRE
LA CALIDAD DE LA EDUCACIÓN

Sherry Tross currently serves as Executive Secretary of the Executive Secretariat for Integral Development at the Organization of American States.

Sherry Tross es la actual secretaria ejecutiva de la Secretaría Ejecutiva para el Desarrollo Integral de la Organización de los Estados Americanos.



Sherry Tross leads the OAS team responsible for the elaboration of economic, human and social development programs that support the American countries. OAS has always prioritized Education as a driving force for the growth of nations, building up a dialog and policy-making platform. The mg Times talked with Sherry Tross about what still needs to be done for the achievement of a Quality Education.

Sherry Tross está al frente del equipo de la OEA responsable de la elaboración de programas de desarrollo económico, humano y social que sirven de apoyo a los países americanos. La OEA siempre ha dado prioridad a la educación como motor para el crecimiento de las naciones, estableciendo una plataforma de diálogo y de creación de políticas. The mg Times habló con Sherry Tross sobre lo que aún queda por hacer lograr una educación de calidad.



In the early days of the founding of Virtual Educa, the OAS was instrumental in working to develop a role and basis for collaboration for Virtual Educa in the Americas. After 11 years of activity, what is the importance of this initiative for the fulfillment of OAS purposes?

For the last 60 years, the Organization of American States (OAS) has invested heavily in support for quality education. OAS initiatives to improve education policy, provide teacher training, expand access to education, promote innovation in education, and strengthen human capacity are well known.

Virtual Educa (VE) has played an important role in promoting the use of technology in the classroom. VE's innovation in education and technology approach complements the OAS mission of incorporating sustainability, social inclusion and ownership into the hemispheric development agenda. It also complements the OAS partnership for development strategy.

VE has been quite successful in bringing together educators, students and technology firms at its annual events. The outcomes of those dialogues contribute to the elaboration of educational approaches that improve the region's competitiveness and long-term development outlook.

What kind of policies are key for the implementation of ICTs in Education systems?

Utilizing ICTs in education presupposes existing access to technology.

Policies that encourage collaboration between governments and the private sector to expand broadband and provide access to computers are fundamental.

It would also be advantageous to have in place policies which ensure equal access to primary and secondary education for all; promote improvement in the quality of education; increase access to tertiary, technical, and vocational education.

Policies should ensure the use of modern and innovative pedagogical methodologies for training teachers.

.....
"Policies should ensure the use of modern and innovative pedagogical methodologies for training teachers"
.....

Policies should also be cross-cutting in nature. ICTs in education should not be taken in isolation but as part of a more holistic framework.

Engaging in broad based consultation with all stakeholders including educators, parents, students, and technology leaders, provides buy-in and helps to establish a framework for operational sustainability.

Finally, policies should provide for periodic monitoring and evaluation of the use of technology in the classroom in order to develop better indicators for ICTs in education.

How can governments and the private sector work together in this policy-making process to provide access to ICTs in Education?

Governments and the private sector are already working together in this area, collaboratively seeking win-win solutions through public-private partnerships. Innovation in the form of access to ICTs in education benefits from a complementary mix of enabling legislation and pedagogical frameworks crafted by policy leaders as well as investment in equipment, infrastructure and training.

.....
"Utilizing ICTs in education has moved from being optional to being necessary"
.....

National development plans and labor market demands also have points of convergence. The global demand for talent places a premium on educated individuals who think critically, are comfortable working in a multi-cultural environment, can problem-solve and are fluent in the use of technology. Utilizing ICTs in education has moved from being optional to being necessary.

En los primeros tiempos de Virtual Educa, la OEA desempeñó un papel decisivo en la tarea de desarrollar un papel y una base para la colaboración de Virtual Educa en el continente americano. Después de 11 años de actividad, ¿cuál es la importancia de esta iniciativa para el cumplimiento de los propósitos de la OEA?

Durante los últimos 60 años, la Organización de los Estados Americanos (OEA) ha puesto un gran empeño en el apoyo a una educación de calidad. Las iniciativas de la OEA para mejorar la política educativa, proporcionar formación docente, ampliar el acceso a la educación, promover la innovación en educación y reforzar las capacidades humanas son bien conocidas.

Virtual Educa (VE) ha desempeñado un papel importante en la promoción del uso de la tecnología en el aula. La innovación de VE en el enfoque educativo y tecnológico complementa la misión de la OEA de incorporar la sostenibilidad, la inclusión social y la propiedad en la agenda del desarrollo hemisférico. Asimismo, complementa la asociación de la OEA para lograr una estrategia de desarrollo.

VE ha tenido bastante éxito a la hora de reunir a los docentes, los alumnos y las empresas de tecnología en sus eventos anuales. Los resultados de esos diálogos contribuyen a la elaboración de enfoques educativos que mejoren la competitividad de la región y las perspectivas de desarrollo a largo plazo.

¿Qué tipo de políticas son fundamentales para la aplicación de las TIC en los sistemas educativos?

La utilización de las TIC en educación presupone que existe el acceso a la tecnología.

Las políticas que fomentan la colaboración entre los gobiernos y el sector privado para expandir la banda ancha y facilitar el acceso a los ordenadores son fundamentales.

También sería ventajoso contar con políticas que garanticen la igualdad de acceso a la educación primaria y secundaria para todos, que promuevan una mejora de la calidad educativa y que aumenten el acceso a la educación superior, técnica y profesional.

Las políticas deben garantizar el uso de metodologías pedagógicas modernas e innovadoras para la formación de docentes,

.....
«Las políticas deben garantizar el uso de metodologías pedagógicas modernas e innovadoras para la formación de docentes»
.....

y también deben tener una naturaleza transversal. El uso de las TIC en la educación no debe considerarse de forma aislada, sino como parte de un marco más integral.

Llevar a cabo una amplia consulta con todos los interesados, incluidos los docentes, padres, alumnos y líderes tecnológicos, hace posible la participación y ayuda a establecer un marco para la sostenibilidad operativa.

Por último, las políticas deben prever una supervisión y evaluación periódicas del uso de la tecnología en el aula con el fin de desarrollar mejores indicadores acerca de las TIC en la educación.

¿Cómo pueden trabajar juntos los gobiernos y el sector privado en este proceso de elaboración de políticas para facilitar el acceso a las TIC en educación?

Los gobiernos y el sector privado ya están trabajando juntos en esta área, buscando conjuntamente soluciones beneficiosas para todos a través de asociaciones público-privadas. La innovación en forma de acceso a las TIC en educación se beneficia de una mezcla complementaria de habilitación de legislación y marcos pedagógicos elaborados por líderes políticos, así como de inversión en equipos, infraestructura y formación.

.....
«La utilización de las TIC en educación ha pasado de ser opcional a ser necesaria».
.....

Los planes nacionales de desarrollo y las demandas del mercado laboral también tienen puntos de convergencia. La demanda global de talento hace especial hincapié en personas formadas que tengan un pensamiento crítico, que se sientan cómodas trabajando en un ambiente multicultural, puedan resolver problemas y usen la tecnología con fluidez. La utilización de las TIC en educación ha pasado de ser opcional a ser necesaria.

There is much said about the importance of UN's Millennium Development Goals, especially regarding children and their education. It is a known fact that the 8 Millennium Development Goals will not be achieved by the target date of 2015. In your opinion, what needs to be done in the short-term so they can be achieved by the year 2020? And what could be the role of the OAS in this process?

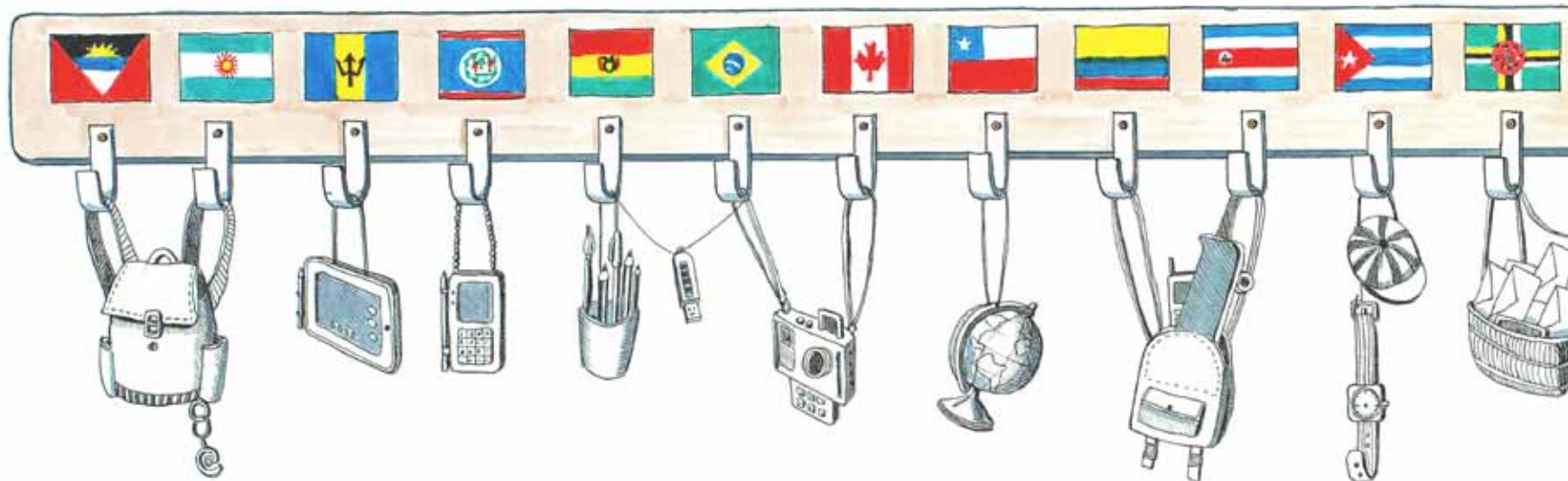
Despite their limitations, the MDGs have been instrumental in bringing to the fore some pressing social, economic and environmental challenges. Some progress has been made in the hemisphere on many of these fronts. The region is well on its way to meeting the targets set for reducing hunger, gender equity in education, and access to improved water supply. Over a million people emerged from poverty in 2012, but there are still 67 million people living in poverty in Latin America and the Caribbean.

The OAS, through its Secretariat for Integrated Development, is implementing a variety of programs that support the efforts of member states at boosting economic growth and competitiveness.

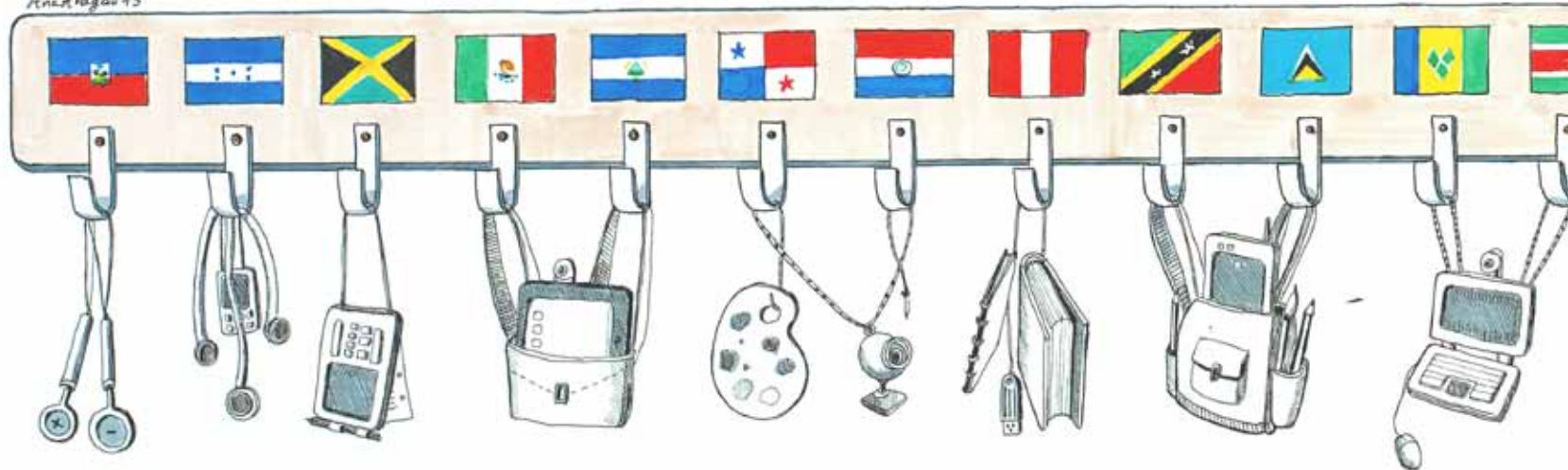
Se habla mucho de la importancia de los Objetivos de Desarrollo del Milenio de Naciones Unidas, en especial con respecto a los niños y su educación. Es un hecho conocido que los 8 Objetivos de Desarrollo del Milenio no se alcanzarán antes de la fecha límite de 2015. En su opinión, ¿qué hay que hacer a corto plazo para que se puedan alcanzar estos objetivos para el año 2020 y cuál podría ser el papel de la OEA en este proceso?

A pesar de sus limitaciones, los ODM han sido cruciales a la hora de poner de relieve algunos de los retos sociales, económicos y ambientales apremiantes. Se han logrado algunos avances en el hemisferio en muchos de estos frentes. La región va camino de cumplir con las metas establecidas para la reducción del hambre, la igualdad de género en educación y el acceso a un mejor abastecimiento de agua. Más de un millón de personas salieron de la pobreza en 2012, pero todavía hay 67 millones de personas que viven bajo su umbral en América Latina y el Caribe.

La OEA, a través de su Secretaría para el Desarrollo Integral, está llevando a cabo una gran variedad de programas que apoyan los esfuerzos de los Estados miembros para impulsar el crecimiento económico y la competitividad.



Ana Aragón 13



.....
 "The MDGs have been instrumental in bringing to the fore some pressing social, economic and environmental challenges"

The OAS has partners in Europe and North America who are willing to help those institutions and governments who have made great strides in innovation but desire to go even further in order to become producers of knowledge with first-class research.

.....
 «Los ODM han sido cruciales a la hora de poner de relieve algunos de los retos sociales, económicos y ambientales apremiantes»

La OEA cuenta con socios en Europa y América del Norte que están dispuestos a ayudar a las instituciones y a los gobiernos que han hecho grandes avances en innovación, pero que desean ir más allá con el fin de convertirse en productores de conocimiento con una investigación de primera clase.

The OAS considers that “a good education is a vital component” needed to foster economic, social and democratic development. What kind of initiatives and programs is OAS developing within this framework?

The OAS has a department that is dedicated to Human Development, Education, and Employment that manages a variety of educational programs in many countries of the hemisphere. We grant scholarships and provide interest-free student loans, and we also offer online higher education and vocational training.

We are embarking on new initiatives to promote and assist member states to incorporate civic education in their school curriculums.

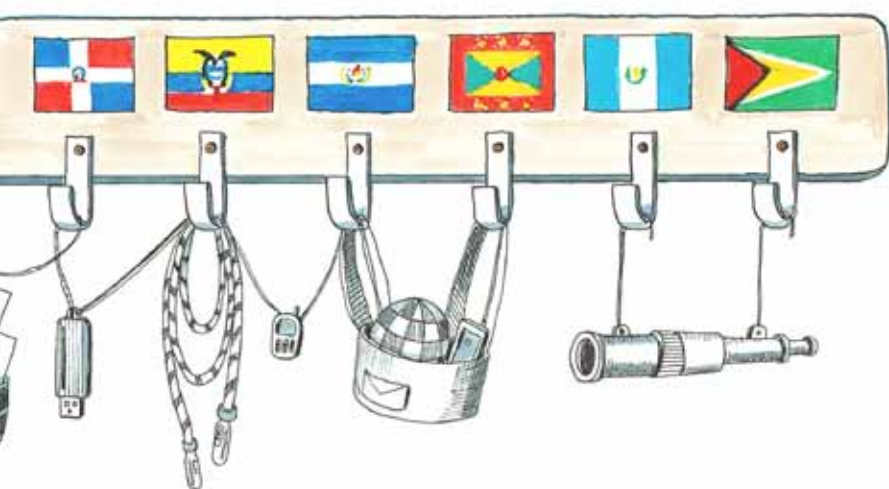
That is why we have also launched, a couple of years ago, the Inter-American Teacher Education Network (ITEN), attracting a community of innovative education leaders.

Virtual Educa 2013 took place in Medellín, named the most innovative city in the world by Citigroup, the Marketing Services Department of the Wall Street Journal Magazine and the Urban Land Institute. In your opinion, how can the Latin American countries be a worldwide example of innovation in education?

One of the key elements in Medellín’s transformation is the heavy focus on social-inclusion.

“Education for All”, a campaign to build schools and libraries in the poorer areas of the city, showed how social inclusion could benefit those who traditionally had been excluded from city and educational planning programs and at the same time, promote economic growth.

Latin American Countries can complement their own efforts by tapping into the OAS partnership hub of international organizations, private companies, NGOs and a consortium of over 140 universities in Latin America and the Caribbean. This partnership hub or “global” stakeholder model is intended to promote ownership and buy-in; ensure sustainability; and capitalize on the diversity of perspectives and capabilities that will continue to drive innovation in education inside and outside the Americas.

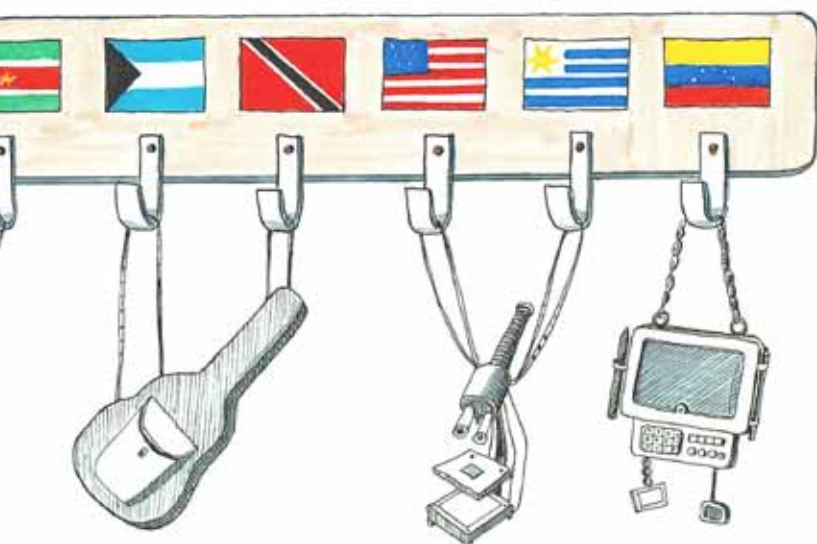


La OEA considera que «una buena educación es un componente crucial» necesario para fomentar el desarrollo económico, social y democrático. ¿Qué tipo de iniciativas y programas está desarrollando la OEA en este marco?

La OEA cuenta con un departamento que se dedica al desarrollo humano, a la educación y al empleo y que administra diversos programas educativos en muchos países del hemisferio. Otorgamos becas y préstamos estudiantiles sin intereses, y también ofrecemos educación superior y formación profesional en línea.

Estamos emprendiendo nuevas iniciativas para promover y ayudar a los Estados miembros a incorporar la educación cívica en sus planes de estudio escolares.

Por ese motivo, hace un par de años pusimos en marcha la Red Interamericana de Educación Docente (RIED), que atrae a una comunidad de líderes educativos innovadores.



Virtual Educa 2013 se celebró en Medellín, que ha sido bautizada como la ciudad más innovadora del mundo por parte de Citigroup, el departamento de Marketing del Wall Street Journal Magazine y el Urban Land Institute. En su opinión, ¿cómo pueden ser los países de América Latina un ejemplo de innovación educativa a nivel mundial?

Uno de los elementos clave en la transformación de Medellín es el fuerte enfoque en la inclusión social.

«Educación para todos», una campaña para la construcción de escuelas y bibliotecas en las zonas más pobres de la ciudad, mostró cómo la inclusión social podría beneficiar a aquellos que tradicionalmente habían sido excluidos de la ciudad y de los programas de planificación educativa y, al mismo tiempo, promover el crecimiento económico.

Los países de América Latina pueden complementar sus propios esfuerzos integrándose en la asociación de la OEA formada por organizaciones internacionales, empresas privadas, ONG y un consorcio de más de 140 universidades de América Latina y el Caribe. Esta asociación o modelo de partes interesadas «global» está destinado a promover la propiedad y la participación, asegurar la sostenibilidad y sacar provecho de la diversidad de perspectivas y capacidades que continuará impulsando la innovación educativa dentro y fuera del continente americano.



VOICES

'Voices' is a brand new space of The mg Times magazine, dedicated to make known remarkable quotes on Education, Technology, Humanity and Society.

The world is full of valuable people, who are working every day to change the poorest Education scenarios, and to promote human development, innovation and equal access to knowledge. They are the ones with real experience in the field, the ones who are most familiar with the needs and dreams of entire education communities: from students to teachers, from school administrators to the local societies.

As an international publication dedicated to Education, we feel it is our responsibility to share the voices of leading figures that we have been meeting during our knowledge adventures. In this first edition, our readers will find some of the most enlightening quotes and statements of 2013.

«Voices» es un nuevo espacio de la revista The mg Times, dedicado a dar a conocer citas relevantes sobre la educación, la tecnología, la humanidad y la sociedad.

El mundo está lleno de personas valiosas, que trabajan todos los días para cambiar los escenarios educativos más pobres, y promover el desarrollo humano, la innovación y el acceso equitativo al conocimiento. Son los que tienen experiencia real en este campo, los que están más familiarizados con las necesidades y sueños de todas las comunidades educativas: de los estudiantes a los profesores, de los administradores escolares a las sociedades locales.

Como publicación internacional dedicada a la educación, sentimos que es nuestra responsabilidad compartir las voces de las figuras relevantes que hemos conocido a lo largo de nuestra aventura por el conocimiento. En su primera edición, nuestros lectores encontrarán algunas de las afirmaciones y citas más reveladoras de 2013.

Russell Quaglia

Founder and President of QISA

"You must know each student as an individual to truly help him reach his full potential"

"Educators need to help the students understand who they want to become"



Russell Quaglia

Presidente y Fundador de QISA

"Hay que conocer a cada estudiante como individuo para ayudarlo de verdad a alcanzar todo su potencial"

"Los docentes necesitan ayudar a los alumnos a entender lo que quieren llegar a ser"

Leonardo Garnier

Minister of Education of Costa Rica

"We are making a big effort for students to be different. We are all different: if you build your identity, you'll become the person that you want to be"



Leonardo Garnier

Ministro de Educación de Costa Rica

"Estamos haciendo un esfuerzo muy grande para hacer que los alumnos sean distintos. Todos somos distintos: si usted construye su identidad, se convertirá en la persona que desea ser"

Conrad Wolfram

Founder of computerbasedmath.org and European CEO of Wolfram Research

"The teacher needs to move much more to be a curator, the one-to-one tutor... There is a lot that can be done with technology to stimulate the idea of self-paced learning"



Conrad Wolfram

Fundador de computerbasedmath.org Y CEO Europeo de Wolfram Research

"El profesor necesita moverse mucho más para ser un administrador, un tutor individual... Hay mucho que puede hacerse con la tecnología para simular la idea de aprender al propio ritmo"

Kirsti Lonka

Professor of Education Psychology at the University of Helsinki, Finland

"Every time a student is an active agent, doing something, learning is better"



Kirsti Lonka

Profesora de Psicología de Educación en la Universidad de Helsinki, Finlandia

"Cada vez que el estudiante se convierte en un actor activo, haciendo algo, el aprendizaje es mejor"



Feel free to participate in this dynamic section, sharing someone's voice, and more importantly, your own voice on the future of Education.

Please send an e-mail to: voices@jp-ik.com

Le invitamos a participar en esta sección dinámica, compartiendo la voz de alguien y, lo que es más importante, su propia voz sobre el futuro de la educación.

Para ello, envíe un correo electrónico a: voices@jp-ik.com

Gavin Dykes

Programme Director, Education World Forum

.....
"Focus less on tests, more
on learning, less on words
and more on action"
.....



Gavin Dykes

Director del Programa, Education World Forum

.....
"Centrase menos en las pruebas y
más en el aprendizaje, menos en
las palabras y más en la acción"
.....

Rana Madani

Deputy CEO of The Jordan Education Initiative

.....
"We need to look at the market
and its needs, and how to
qualify students to compete"
.....



Rana Madani

Vicesecretaria general de la Jordan Education Initiative

.....
"Tenemos que considerar el mercado y
sus necesidades, y cómo formar a los
alumnos para que sean competitivos"
.....

HE Lamis Al-Alami

Minister of Education and Higher Education of Palestine

.....
"The role of the teacher is to implement
different teaching mechanisms and
strategies, in order to help the learner
discover his own strategy for learning"
.....



Lamis Al-Alami

Ministra de Educación y Educación Superior de Palestina

.....
"El papel del profesor es implementar
diferentes mecanismos y estrategias de
enseñanza para ayudar el alumno a descubrir
su propia estrategia de aprendizaje"
.....

HE Adnan Ibrahim Najjar

Deputy Minister of Education of Iraq

.....
"The Government is the supportive side
because it is the primordial entity in
pushing up all the processes of change"
.....



Adnan Ibrahim Najjar

Viceministro de Educación de Iraq

.....
"El gobierno es la parte que nos apoya
porque es la entidad principal en el fomento
de todos los procesos de cambio"
.....

Heitor Gurgulino de Souza

Honorary President of Virtual Educa

.....
"Education is the only salvation that
mankind has to improve himself"
.....



Heitor Gurgulino de Souza

Presidente Honorífico de Virtual Educa

.....
"La Educación es la única salvación que
el hombre tiene para él mismo mejorar"
.....



JP-ik PopUp School

PURPOSE DESIGN AND ENGINEERING TO ENHANCE COMMUNITIES THROUGH EDUCATION

MODULAR CONSTRUCTION

1. PopUp School Installation:

One week only.

Anytime anywhere.

2. Swift Execution

Easy to build, assemble and install. Predictable time and costs.

3. Custom Design Projects

According to the number of students.

4. Experienced Project Team

Design, architecture and engineering experts.

5. Mobility

Extremely portable. Easily assembled and disassembled for several times without damage.

DURABILITY AND RESISTANCE

6. Solid Structure

Robust building envelop and foundations.

7. Durable

Weather and fire proof.
Resistant to seismic activity.
25 years of life span.

GREEN SCHOOL

8. Environmentally Friendly

Comfortable indoor temperature for a comfortable learning environment. Acoustic insulation.

COMPLETE EDUCATION ECOSYSTEM

9. Technologically Advanced

Complete technological system. Featuring IT Enabler Infrastructure.

COMMUNITY

10. Created for Education

100% committed to meeting the needs of school communities all around the world.



JP-inspiring knowledge is dedicated to the design, development and distribution of Technological Solutions, leader of a global reference initiative pioneering ICT-based Education. Under the existing agreements and projects running, JP-inspiring knowledge is the world largest OEM deploying Intel® classmate student devices, currently operating in more than 70 countries directly or through partners.